

Appendix 1a: English consent form for compound study enrollment

International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (ICDDR,B)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on diarrheal diseases in children to learn how it affects their physical and mental development. Through this research we want to learn about the direct health benefits of some simple interventions to improve the sanitation, water quality, hygiene practices or nutritional status for children under three. We want to understand whether child health and development is more when these interventions are provided separately or together so that we can make recommendations for cost effective interventions in the future.

Why are we inviting you to participate in the study?

We are interested in enrolling this compound because one of them women is pregnant, and we are interested in evaluating children early in their life.

What is expected from the participants of the research study?

The study will last for two years. Following your permission we will enroll this entire compound into the study. It will be assigned into a group that that may receive a hand washing station with soapy water, Aquatabs with a storage container for water treatment, potties and scoops for hygienic handling and disposal of children and animal feces, latrines with a water seal or nutritional supplements for children under 24 months. Any hardware provided will be promoted by a local community health promoter, who will visit your compound for household visits and courtyard meetings. You or your compound members cannot choose your group; you will be randomly assigned to a group through a lottery. It may be that even though the compound is eligible, interventions may not be given to meet the research needs. However, we hope that you will still participate for the knowledge this research will provide.

If your compound decides to join the study, study representatives will initially visit your household to collect some information through interviews with the family members, observations and by taking some measurements of the child if applicable. This will include demographic information and questions about everyday hygiene, water treatment and sanitation practices related information. With your permission, they will inspect your sanitation facilities as well. The representative will also ask questions about each child regarding vaccination status, child development and weigh and measure the child if they are present or after they are born. They will also ask mothers or caregivers about their infant feeding practices, and whether the infant has been sick. This will be done 3 times during the two year study period. We want to evaluate our interventions and its effects on your child through the collected information.

Risks & Benefits

There are no major risks involved in this study. The interventions described such as improved latrines, child potties, hand washing stations and Aquatabs are widely promoted for health benefits. Chlorine treatment of drinking water is the most common water disinfectant used.

There is no direct compensation benefit for participating in this study. The Lipid-based Nutrient Supplement (LNS) that will be used in this study has been tested in Bangladesh and in Studies in Africa, and no adverse health effects were reported. We do not expect any adverse reactions related to this product in this trial either. Households of your compound might benefit health effects from the different interventions we would deliver.

Privacy, anonymity and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country.

Confidentiality of the data and test results will be strictly maintained. All the recorded in-depth interview data will be kept confidential and the digitally recorded data will be erased after the completion of data analysis. We will use the information only for the purpose of the study, and we will not use your name in sharing and publishing the results of this study.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy. With your permission, we may use information such as your name and household location to contact you in the future, after this study ends. We will ask for your permission at the end of this study (about 2 years from now).

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. The enrolled members of the households may choose not to answer any or all of the questions asked. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview or group discussion. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Sania Ashraf, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Consent to enroll into the study:

YES _____ NO _____

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1b: English consent form for household enrollment

International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (ICDDR,B)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on diarrheal diseases in children to learn how it affects their physical and mental development. Through this research we want to learn about the direct health benefits of some simple interventions to improve the sanitation, water quality, hygiene practices or nutritional status for children under three. Malnutrition in children is associated with infections of our intestines that can change our use of nutrients. It is possible that genes in our body, made up of DNA, make some children more susceptible to malnutrition than others. These DNA is inherited from our parents and we also carry genes from many friendly microbes that live on and in our body. We want to understand whether child health and development is more when these interventions are provided separately or together so that we can make recommendations for cost effective interventions in the future. These 2 years of a child's life is important for the child's physical and mental development.

Why are we inviting you to participate in the study?

Because you are expecting to deliver a baby in the next 8 months and we are interested in evaluating child development early in life, we would like to invite you to participate in this study.

What is expected from the participants of the research study?

The study will last for two years. Following your permission we will enroll this household into the study. It will be assigned into a group that that may receive a hand washing station with soapy water, chlorine tablets named Aquatabs with a storage container for water treatment, potties and scoops for hygienic handling and disposal of children feces, latrines with a water seal or nutritional supplements for children under 24 months. Any hardware provided will be supported by behavior change communication to encourage their use, by a local community health promoter, who will visit your compound for household visits and courtyard meetings. You or your household members cannot choose your group; you will be randomly assigned to a group through a lottery. It may be that even though the household is eligible, no interventions will be given to meet study requirements. However, we hope that you will still participate for the knowledge this research will provide.

If your household decides to join the study, we will want to collect a small amount of blood (equivalent to two teaspoon) to determine your blood group and genes (DNA). We will also collect a stool and urine sample with your cooperation. This will only be done once at the beginning of the study. (Your decision to participate in this part of the study is optional and will not affect your child's participation).

After you child is born, approximately one year after enrollment, when your child will be ~8-15 months, we will collect a small amount of blood (equivalent to a teaspoon) to determine your child's genes (DNA) and examine whether they have been exposed to any parasites. We will also collect a sample of your child's urine at this time.

We will repeat the above sample collection at year 2 when your child is 20-27 months old.

Study representatives will initially visit your household to collect some information through interviews with the family members, observations and by taking some measurements of the child if applicable. This will include socio-demographic information and questions about everyday hygiene, water treatment and sanitation practices related information. With your permission, they will inspect your sanitation facilities as well. The representative will also ask child specific questions regarding vaccination status, child development and weigh and measure the child if they are present or after they are born. They will also ask mothers or caregivers about their infant feeding practices, and whether the infant has been sick. This will be done 3 times during the two year study period. We want to evaluate our interventions and its effects on your child through the collected information.

Risks & Benefits

There are no major risks involved in this study. The interventions described such as improved latrines, child potties, hand washing stations and Aquatabs are widely promoted for health benefits. Chlorine treatment of drinking water is the most common water disinfectant used. There is no direct monetary compensation benefit for participating in this study. The Lipid-based Nutrient Supplement (LNS) that will be used in this study has been tested in Bangladesh and in Studies in Africa, and no adverse health effects were reported. We do not expect any adverse reactions related to this product in this trial either. There is a slight risk of breach of confidentiality but we will take great care to protect your personal information. Households of your compound might benefit health effects from the different interventions we would deliver. The small amount of blood, stool or urine we will collect from you and your child over the course of this study will not be dangerous to you or your child.

Privacy, anonymity and confidentiality

Confidentiality of the data and test results will be strictly maintained. All the recorded in-depth interview data will be kept confidential and the digitally recorded data will be erased after the completion of data analysis. We will use the information only for the purpose of the study, and we will not use your name in sharing and publishing the results of this study.

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country. The samples and the test results will be coded without your name or personal information, and stored separately for analysis by the researchers. None of these researchers will be able to identify you or your child as the sample donors. Other persons who may have access to your test results include research groups that oversee the safety of the study including institutes such as the University of California Berkeley and the Bill and Melinda Gates Foundation, USA. Because of the potential need to release information to these parties, and the genetic information we are collecting is potentially identifying, we cannot guarantee absolute confidentiality. However, we will ensure every effort that we can to preserve your confidentiality. If you sign this form, you permit us to release information to authorized researchers and the safety committee. There is no expiration date to this permission. This information will be coded and it is unlikely that anyone will be able to trace it to you and your child, protecting your privacy.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy. In the future, we may wish to perform additional tests on the blood and stool specimens that already collected. The samples will be stored at ICDDR,B. No further consent will be taken from you. If you change your mind about having your specimen saved for further testing, you may contact us and the sample will be discarded and not saved.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. The enrolled members of the households may choose not to answer any or all of the questions asked. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview or group discussion. If you wish, we will withdraw your permission and we will destroy your samples and those of your child and remove data from the database. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Sania Ashraf, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Consent to enroll into the study: YES _____ NO _____

Consent of the mother for sample collection: YES _____ NO _____

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1c: English consent form for household enrollment for water intervention

International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (ICDDR,B)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on diarrheal diseases in children to learn how it affects their physical and mental development. Through this research we want to learn about the direct health benefits of some simple interventions to improve the sanitation, water quality, hygiene practices or nutritional status for children under three. We want to understand whether child health and development is more when these interventions are provided separately or together so that we can make recommendations for cost effective interventions in the future.

Why are we inviting you to participate in the study?

Because you are expecting to deliver a baby in the next 8 months and we are interested in evaluating child development early in life, we would like to invite you to participate in this study.

What is expected from the participants of the research study?

The study will last for two years. Following your permission we will enroll this household into the study. Through a lottery this compound your household has been assigned to receive Aquatabs, which a chlorine based tablet used to purify drinking water. We will also provide a storage container for you to store drinking water. A local female community health promoter will visit your compound for household visits and invite you to attend courtyard meetings where she will promote the use of this product to regularly treat your drinking water.

If your household decides to join the study, study representatives will initially visit your household to collect some information through interviews with the family members, observations and by taking some measurements of the child if applicable. This will include socio-demographic information and questions about everyday hygiene, water treatment and sanitation practices related information. With your permission, they will inspect your sanitation facilities as well. The representative will also ask child specific questions regarding vaccination status, child development and weigh and measure the child if they are present or after they are born. They will also ask mothers or caregivers about their infant feeding practices, and whether the infant has been sick. This will be done 3 times during the two year study period; once at the beginning, at one year and two year of the study period. We want to evaluate our interventions and its effects on your child through the collected information.

Risks & Benefits

There are no major risks involved in this study. Chlorine treatment of drinking water is the most common water disinfectant used. There is no direct monetary compensation benefit for participating in this study. Households of your compound might benefit health effects from the improved drinking water quality through use of this product.

Privacy, anonymity and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country.

Confidentiality of the data and test results will be strictly maintained. All the recorded in-depth interview data will be kept confidential and the digitally recorded data will be erased after the completion of data analysis. We will use the information only for the purpose of the study, and we will not use your name in sharing and publishing the results of this study.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to answer any or all of the questions that will be asked about your household or your hygiene or water related behavior. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview or group discussion. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Sania Ashraf, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Consent to enroll into the study: YES _____ NO _____

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1d:English consent form for household enrollment for hand washing interventions

International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (ICDDR,B)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on diarrheal diseases in children to learn how it affects their physical and mental development. Through this research we want to learn about the direct health benefits of some simple interventions to improve the sanitation, water quality, hygiene practices or nutritional status for children under three. We want to understand whether child health and development is more when these interventions are provided separately or together so that we can make recommendation for cost effective interventions in the future.

Why are we inviting you to participate in the study?

Because you are expecting to deliver a baby in the next 8 months and we are interested in evaluating child development early in life, we would like to invite you to participate in this study.

What is expected from the participants of the research study?

The study will last for two years. Following your permission we will enroll this household into the study. Through a lottery your household has been assigned to receive a hand washing station to be placed beside your latrine and your kitchen to encourage hand washing after defecation and while preparing food. A local female community health promoter will visit your compound for household visits and invite you to attend courtyard meetings where she will promote the use of the hand washing station. She will also teach you how to make soapy water using detergent and water which you can use as a hand cleansing agent.

If your household decides to join the study, study representatives will initially visit your household to collect some information through interviews with the family members, observations and by taking some measurements of the child if applicable. This will include socio-demographic information and questions about everyday hygiene, water treatment and sanitation practices related information. With your permission, they will inspect your sanitation facilities as well. The representative will also ask child specific questions regarding vaccination status, child development and weigh and measure the child if they are present or after they are born. This will be done 3 times during the two year study period; once at the beginning, at one year and two year of the study period. We want to evaluate our interventions and its effects on your child through the collected information.

Risks & Benefits

There are no major risks involved in this study. Soapy water does not have any harmful side effects. There is no direct monetary compensation benefit for participating in this study. Households of your compound might benefit health effects from the improved health through use of this product.

Privacy, anonymity and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country.

Confidentiality of the data and test results will be strictly maintained. All the recorded in-depth interview data will be kept confidential and the digitally recorded data will be erased after the completion of data analysis. We will use the information only for the purpose of the study, and we will not use your name in sharing and publishing the results of this study.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to answer any or all of the questions that will be asked about your household or your hygiene or water related behavior. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview or group discussion. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Sania Ashraf, Programme on Infectious Diseases and Vaccine Sciences, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Consent to enroll into the study:

YES _____ NO _____

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1e: English consent form for household enrollment for sanitation interventions

International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (ICDDR,B)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on diarrheal diseases in children to learn how it affects their physical and mental development. Through this research we want to learn about the direct health benefits of some simple interventions to improve the sanitation, water quality, hygiene practices or nutritional status for children under three. We want to understand whether child health and development is more when these interventions are provided separately or together so that we can make recommendation for the most cost effective interventions in the future.

Why are we inviting you to participate in the study?

Because you are expecting to deliver a baby in the next 8 months and we are interested in evaluating child development early in life, we would like to invite you to participate in this study.

What is expected from the participants of the research study?

The study will last for two years. Following your permission we will enroll this household into the study. Through a lottery your household has been assigned to receive a child potty for your child to use for defecation, a sani scoop for hygienic disposal of animal and child feces into a latrine or a pit. Sani scoops will be also provided to all the households. In addition, all latrines in this compound will be inspected by research members to see if they meet hygienic standards. If not, they will be repaired to meet hygienic standards which may include installing water seals, dual pits, repairs or building a new dual pit latrine where appropriate. A local female community health promoter will visit your compound for household visits and invite you to attend courtyard meetings where she will promote the use of the mentioned products and the latrine.

If your household decides to join the study, study representatives will initially visit your household to collect some information through interviews with the family members, observations and by taking some measurements of the child if applicable. This will include socio-demographic information and questions about everyday hygiene, water treatment and sanitation practices related information. With your permission, they will inspect your sanitation facilities as well. The representative will also ask child specific questions regarding vaccination status, child development and weigh and measure the child if they are present or after they are born. This will be done 3 times during the two year study period; once at the beginning, at one year and two year of the study period. We want to evaluate our interventions and its effects on your child through the collected information.

Risks & Benefits

There are no major risks involved in this study. There is no direct monetary compensation benefit for participating in this study. Households of your compound might benefit from improved health through use of the products and of the latrine.

Privacy, anonymity and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country.

Confidentiality of the data and test results will be strictly maintained. All the recorded in-depth interview data will be kept confidential and the digitally recorded data will be erased after the completion of data analysis. We will use the information only for the purpose of the study, and we will not use your name in sharing and publishing the results of this study.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to answer any or all of the questions that will be asked about your household or your hygiene or water related behavior. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview or group discussion. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Sania Ashraf, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Consent to enroll into the study: YES _____ NO _____

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1f: English consent form for household enrollment for nutritional supplements

International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (ICDDR,B)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on diarrheal diseases in children to learn how it affects their physical and mental development. Through this research we want to learn about the direct health benefits of some simple interventions to improve the sanitation, water quality, hygiene practices or nutritional status for children under three. We want to understand whether child health and development is improved when these interventions are provided separately or together so that we can make recommendation for cost effective interventions in the future.

Why are we inviting you to participate in the study?

Because you are expecting to deliver a baby in the next 8 months and we are interested in evaluating child development early in life, we would like to invite you to participate in this study.

What is expected from the participants of the research study?

The study will last for two years. Following your permission we will enroll this household into the study. Through a lottery your household has been assigned to receive daily nutritional supplements for children from the age of 6 to 21 months. Since there might not be a child in that age group in this household at the moment, you will receive the supplement when your child reaches that age. A local female community health promoter will visit your compound for household visits and invite you to attend courtyard meetings where she will promote the daily consumption of 2 sachets of the supplements. She will also deliver a monthly requirement of these sachets to your households.

The product is a vitamin and mineral supplement made using vegetable oil, groundnut and milk powder. Twice per day, you should add 1 sachet (10g) of the supplement to 2-3 tablespoons of already prepared food (such as rice porridge), and feed your child the mixture before feeding the rest of the food. In total, your child should consume two sachets per day. Do not cook the supplement or refrigerate it; it will keep at room temperature.

If your household decides to join the study, study representatives will initially visit your household to collect some information through interviews with the family members, observations and by taking some measurements of the child if applicable. This will include socio-demographic information and questions about everyday hygiene, water treatment and sanitation practices. With your permission, they will inspect your sanitation facilities as well. The representative will also ask child specific questions regarding vaccination status, child development and weigh and measure the child if they are present or after they are born. They will also ask mothers or caregivers about their infant feeding practices, and whether the infant has been sick. This will be done 3 times during the two year study period; at the beginning, after one year and after two years. We want to evaluate our interventions and its effects on your child using this information.

Risks & Benefits

There are no major risks involved in this study. There is no direct monetary compensation benefit for participating in this study.

The Lipid-based Nutrient Supplement (LNS) that will be used in this study has been tested in Bangladesh and in studies in Africa, and no adverse health effects were reported. We do not expect any adverse reactions related to this product in this trial either. However, should your child have any adverse reactions shortly after ingesting the supplement (such as vomiting, stomach pain, rash, breathing problems with wheezing), we recommend that you stop using the supplement and notify one of the study staff immediately.

Privacy, anonymity and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country.

Confidentiality of the data and test results will be strictly maintained. All the recorded in-depth interview data will be kept confidential and the digitally recorded data will be erased after the completion of data analysis. We will use the information only for the purpose of the study, and we will not use your name in sharing and publishing the results of this study.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to answer any or all of the questions that will be asked about your household or your hygiene or water related behavior. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview or group discussion. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for participating in the study.

Persons to contact:

If you have any questions, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Sania Ashraf, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Consent to enroll into the study: YES _____ NO _____

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1g: English consent form for household enrollment for water + hygiene + sanitation

International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (ICDDR,B)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on diarrheal diseases in children to learn how it affects their physical and mental development. Through this research we want to learn about the direct health benefits of some simple interventions to improve the sanitation, water quality, hygiene practices or nutritional status for children under three. We want to understand whether child health and development is more when these interventions are provided separately or together so that we can make recommendation for cost effective interventions in the future.

Why are we inviting you to participate in the study?

Because you are expecting to deliver a baby in the next 8 months and we are interested in evaluating child development early in life, we would like to invite you to participate in this study.

What is expected from the participants of the research study?

The study will last for two years. Following your permission we will enroll this household into the study. Through a lottery your household has been assigned to receive a hand washing station with soapy water, Aquatabs with a storage container for water treatment, potties and scoops for hygienic handling and disposal of children feces, installation or repairs to a dual pit latrine with a water seal. A local female community health promoter will visit your compound for household visits and invite you to attend courtyard meetings where she will promote the use of these products. Sani scoops will be also provided to all the households. In addition, all latrines in this compound will be inspected by research members to see if they meet hygienic standards. If not, they will be repaired to meet hygienic standards which may include installing water seals, dual pits, repairs or building a new dual pit latrine where appropriate.

If your household decides to join the study, study representatives will initially visit your household to collect some information through interviews with the family members, observations and by taking some measurements of the child if applicable. This will include socio-demographic information and questions about everyday hygiene, water treatment and sanitation practices related information. With your permission, they will inspect your sanitation facilities as well. The representative will also ask child specific questions regarding vaccination status, child development and weigh and measure the child if they are present or after they are born. They will also ask mothers or caregivers about their infant feeding practices, and whether the infant has been sick. This will be done 3 times during the two year study period; once at the beginning, at one year and two year of the study period. We want to evaluate our interventions and its effects on your child through the collected information.

Your acceptance or refusal to these activities will not affect your consent to participate in the overall study.

Risks & Benefits

There are no major risks involved in this study. Soapy water does not have any harmful side effects. There is no direct monetary compensation benefit for participating in this study. You and your family might experience a health benefits from the different interventions we would deliver. Households will benefit by receiving free sanitation, hand washing, water quality improvements and nutrition supplements provided by the study.

The Lipid-based Nutrient Supplement (LNS) that will be used in this study has been tested in Bangladesh and in Studies in Africa, and no adverse health effects were reported. We do not expect any adverse reactions related to this product in this trial either. However, should your child have any adverse reactions shortly after ingesting the supplement (such as vomiting, stomach pain, rash, breathing problems with wheezing), we recommend that you stop using the supplement and notify one of the study staff immediately.

Privacy, anonymity and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country.

Confidentiality of the data and test results will be strictly maintained. All the recorded in-depth interview data will be kept confidential and the digitally recorded data will be erased after the completion of data analysis. We will use the information only for the purpose of the study, and we will not use your name in sharing and publishing the results of this study.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to answer any or all of the questions that will be asked about your household or your hygiene or water related behavior. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview or group discussion. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Sania Ashraf, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Consent to enroll into the study: YES _____ NO _____

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1h: English consent form for household enrollment for water + hygiene + sanitation + nutritional supplements

International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (ICDDR,B)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on diarrheal diseases in children to learn how it affects their physical and mental development. Through this research we want to learn about the direct health benefits of some simple interventions to improve the sanitation, water quality, hygiene practices or nutritional status for children under three. We want to understand whether child health and development is more when these interventions are provided separately or together so that we can make recommendation for cost effective interventions in the future.

Why are we inviting you to participate in the study?

Because you are expecting to deliver a baby in the next 8 months and we are interested in evaluating child development early in life, we would like to invite you to participate in this study.

What is expected from the participants of the research study?

The study will last for two years. Following your permission we will enroll this household into the study. Through a lottery your household has been assigned to receive a hand washing station with soapy water, Aquatabs with a storage container for water treatment, potties and scoops for hygienic handling and disposal of children feces, installation or repairs to a dual pit latrine with a water seal if applicable and nutritional supplements for children under 24 months. Since there might not be a child in that age group in this household at the moment, you will receive the supplement when your child reaches that age. A local female community health promoter will visit your compound for household visits and invite you to attend courtyard meetings where she will promote the use of these products. She will also deliver a monthly requirement the nutritional sachets to your households. Sani scoops will be also provided to all the households. In addition, all latrines in this compound will be inspected by research members to see if they meet hygienic standards. If not, they will be repaired to meet hygienic standards which may include installing water seals, dual pits, repairs or building a new dual pit latrine where appropriate.

The nutritional product is a vitamin and mineral supplement made using vegetable oil, groundnut and milk powder. Twice per day, you should add 1 sachet (10g) of the supplement to 2-3 tablespoons of already prepared food (such as rice porridge), and feed your child the mixture before feeding the rest of the food. In total, your child should consume two sachets per day. Do not cook the supplement or refrigerate it; it will keep at room temperature.

If your household decides to join the study, study representatives will initially visit your household to collect some information through interviews with the family members, observations and by taking some measurements of the child if applicable. This will include socio-demographic information and questions about everyday hygiene, water treatment and sanitation practices related information. With your permission, they will inspect your sanitation facilities as well. The representative will also ask child specific questions regarding

vaccination status, child development and weigh and measure the child if they are present or after they are born. They will also ask mothers or caregivers about their infant feeding practices, and whether the infant has been sick. This will be done 3 times during the two year study period; once at the beginning, at one year and two year of the study period. We want to evaluate our interventions and its effects on your child through the collected information.

Risks & Benefits

There are no major risks involved in this study. Soapy water does not have any harmful side effects. There is no direct monetary compensation benefit for participating in this study. You and your family might experience a health benefits from the different interventions we would deliver. Households will benefit by receiving free sanitation, handwashing, water quality improvements and nutrition supplements provided by the study.

The Lipid-based Nutrient Supplement (LNS) that will be used in this study has been tested in Bangladesh and in studies in Africa, and no adverse health effects were reported. We do not expect any adverse reactions related to this product in this trial either. However, should your child have any adverse reactions shortly after ingesting the supplement (such as vomiting, stomach pain, rash, breathing problems with wheezing), we recommend that you stop using the supplement and notify one of the study staff immediately.

Privacy, anonymity and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country.

Confidentiality of the data and test results will be strictly maintained. All the recorded in-depth interview data will be kept confidential and the digitally recorded data will be erased after the completion of data analysis. We will use the information only for the purpose of the study, and we will not use your name in sharing and publishing the results of this study.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to answer any or all of the questions that will be asked about your household or your hygiene or water related behavior. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview or group discussion. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any questions, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Sania Ashraf, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Consent to enroll into the study: YES _____ NO _____

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1i: English consent for parasitic assessment of children (target child, children aged 18-27 months at baseline or 5-12 years at endline) in the same compound

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's Name: Dr. Leanne Unicomb

Purpose of the research

Hello/Assalamualaikum/Namaste. My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are conducting research on diarrheal diseases and through this particular study we want to learn about the health impact of diarrheal diseases in children. We are interested in learning if the exposure of a child to diarrheal disease has long term effects. We are conducting this research with scientists at the University of California, Berkeley in the United States.

Why are we inviting you to participate in the study?

We are interested in enrolling your child because s/he is between the age of 18-27 months. Diarrhea is common among children in this age group. We are interested to know the risk of parasites for children in this bari. Therefore, we hope you will allow your child to participate into this study upon learning more details of participation.

What is expected from the participants of the research study?

Participation in this study will only span a few hours. To achieve the aim of the project we will collect a blood and a stool sample from your child. Both the samples will help us understand whether your child has been exposed to parasites diarrhea by conducting laboratory tests.

If you agree to participate, a field research person will visit your household twice for this purpose to collect a stool sample and a blood prick from your child. On the day before the collection a field member will deliver a stool collection kit and instruct you how to collect stool from your child. You will be instructed to collect your child's stool on the following morning, if your child defecates before their arrival, by having your child defecate on a sheet of provided plastic and use a plastic scoop to collect a small amount of fresh stool from the top of the pile into a container. The field person will collect this container when they come to collect the other specimens. We will examine whether your child has any worm infections, but this analysis will be done in Dhaka, and we will not be able to share the results with you. We will offer all members of your compound deworming medication regardless of the stool sample result.

The blood sample will be collected through a finger prick. Your child will experience a momentary pinch and approximately seven drops of blood will be collected by our trained field staff. One drop of blood will be used to test your child for anemia, a condition of lower than normal red blood cells. The field member can provide you with the results of this test during their visit.

In addition, if you are enrolled in the sanitation or control arms of the study, we will collect one soil sample from your household entrance to look for worm eggs.

Risks & Benefits

Although we will try to protect your identity there is some possibility that confidentiality could be compromised. The blood drops will be collected by a trained professional. Your child may feel some momentary pain during the blood collection. There is no direct benefit for participating in this study, but your child's participation will help us to gain knowledge on diarrheal disease in children.

Confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country.

Confidentiality of the data and test results will be strictly maintained. We will use the information only for the purpose of the study, and we will not use your name in sharing and publishing the results of this study.

Future use of information

The blood and stool samples may be stored until the end of the study, so they can be analyzed in the lab. If you agree, the information, along with some of the blood and stool collected will be stored for a long time after the study ends. This is because new laboratory techniques will become available in the future to help us better understand how diarrheal diseases affect children's health. The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You have the right to decline to allow your child to participate or to withdraw your child at any point in this study without penalty or loss of benefits to which you are otherwise entitled. You may choose not to answer any or all of the questions that will be asked. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview. You have the right to refuse to take part in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any questions, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Masud Parvez, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212.
Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the research, you may contact or meet IRB Secretariat, M. A. Salam Khan:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to participate in our study and to allow your child to participate in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

I consent to storing my child's blood and stool samples long term []

Thank you for your cooperation

Signature or left thumb impression of Guardian

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1j: English consent form for environmental enteropathy and parasitic assessment

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Leanne Unicomb

Purpose of the research

Hello/Assalamualaikum/Namaste. My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are conducting research on diarrheal diseases and through this particular study we want to learn about the health impact of diarrheal diseases in children. Malnutrition in children is associated with infections of our intestines that can change our use of nutrients. It is possible that genes in our body, made up of DNA, make some children more susceptible to malnutrition than others. This DNA is inherited from our parents and we also carry genes from many friendly microbes that live on and in our body. We are interested in learning if the exposure of a child to diarrheal disease has long term effects. We also are interested in learning how certain foods, nutrition, or life experiences in general may interact with diarrhea or other illnesses.

Why are we inviting you to participate in the study?

We are interested in enrolling this compound because we collected information on your household earlier and we are interested in conducting additional testing to evaluate your child's digestive tract. We are interested in evaluating your child's blood, stool, saliva, hair and urine for markers of nutritional status, infections and health. We are also interested in evaluating your saliva, hair, blood, and urine for markers of infections, stress and health.

What is expected from the participants of the research study?

Participation in this study will only span a few hours. To achieve the aim of the project, if you agree to be in this study, we will collect a blood, stool, and urine sample from your child. With your permission, we might also collect 5 saliva samples and 3-4 strands of hair from your child and a urine sample, a blood sample, 4 saliva samples, and 3-4 strands of hair from you. From the blood sample, we will measure nutritional markers, indicators of factors children inherit from their parents, and we will be able to understand whether your child has been exposed to infection. The urine sample will help us understand whether there has been a long term physical effect as a result of diarrhea. We will also collect a stool sample from your child with your help.

If you agree to participate, a field research person will visit your household twice for this purpose. Today a field member will weigh the child using a scale, measure his/her height using a height board, measure arm and head circumference using a tape measure and collect general health measures of blood pressure, sweat, and heart rate. The blood pressure and heart rate results from your child will be provided to you after the testing. The field representative will also collect general health measures of blood pressure, sweat, and heart rate. Your blood pressure and heart rate results will be provided to you after the testing. The field representative will also cut and collect 3-4 strands of hair from you and your child. With your permission, we will collect a small amount of blood (equivalent to 1.5 teaspoons) from a vein in your child's arm to determine their blood group and genes (DNA) and test for infections that they may have had in the past, and measure their nutritional status. One drop

of blood will be used to test your child for anemia, a condition of lower than normal red blood cells. The field member can provide you with the results of this test during their visit. We will record how your child responds to these procedures. If you agree, we would like to videotape your child during the blood-draw. We will use this information to better understand how these procedures affect child behavior. We will also ask you about how your child reacts to new situations, and what helps your child feel comfortable in new situations, which will take 10-15 minutes. This will help us understand your child's reaction to the different procedures we are administering for this project. We might also collect a small amount (10ml) of blood from your vein. We might also collect 3 saliva samples each from both you and your child before, during, and after the blood draw using a soft sponge placed under the tongue. The field member will deliver a stool collection kit and instruct you how to collect stool from your child. You will be instructed to collect your child's stool on the following morning, if the child defecates before their arrival, by having your child defecate in a clean diaper and use a plastic scoop to collect a small amount of fresh stool from the top of the pile into a container. The field person will collect this container when they come to collect the other specimens on the following day. Total participation time today will be approximately 3 hours and 15 minutes.

Tomorrow, we will ask you to collect your first urine sample of the morning immediately after you wake up. The main procedure will involve a second saliva collection, collecting your child's urine for 1 hour, feeding your child sugar syrup and then collecting their urine sample over a period of 5 hours. We intend to test the urine for the syrup to help us understand the health impacts of diarrhea in children. For a urine sample, due to the age of your child, we will be using a special urine collection bag to collect the urine from your child and we will demonstrate how it is used.

You/the mother will be requested to not feed your child for at least one hour before we feed him/her the syrup. During this fasting period, we will collect your child's urine for 1 hour by attaching the urine collection bag with a drainage tube (show sample) to the child. We will also collect two additional saliva samples from your child and one additional saliva sample from you using a soft sponge. We will then give a dose of the sugar syrup to the child and attach the urine collection bag with a drainage tube (show sample) to the child immediately after feeding him/her the syrup. We will encourage the child to drink water 30 minutes after taking the syrup to help urination. The field representative will remove the urine from the bag, whenever the child urinates. This collection will take place for 6 hours after which the bag will be removed from the child. During the 6-hour period of urine collection, you will be asked the quantities of foods (and the ingredients) you fed the child in the previous day and night. You will also be asked about your personal life experiences and health. You will be asked about perceptions regarding social norms that may affect a child's health. From the stool sample, we will examine whether your child has any worm infections, but this analysis will be done in Dhaka. We will offer your child deworming medication regardless of the stool sample result. Total participation time tomorrow will be approximately 7 hours.

Later, at the laboratory, we will measure your blood, saliva, hair, and urine samples and your child's blood, stool, saliva, hair, and urine samples for markers of nutritional status, infections, and health. You will not receive the results of any laboratory tests.

Study time: Study participation will take a total of approximately 10 hours and 15 minutes over 2 days.

Risks & Benefits

Although we will try to protect your identity there is some possibility that confidentiality could be compromised. The syrup is a natural sugar solution that tastes pleasant. The blood will be collected by a trained professional. You and your child may feel some momentary pain during the blood collection. Your child may also feel some discomfort due to the presence of urine collection bag for 6 hours. Some of the questions I would like to ask you may seem private or personal since they touch on your life and health. You may feel uncomfortable talking about some of the topics. You do not have to answer any question or take part in the discussion/interview/survey if you don't wish to do so, and that is also fine. You do not have to give us any reason for not responding to any question, or for refusing to take part in the interview. All your answers will be kept as confidential as possible, and we anticipate that the risks from participating in this survey will be very minimal. There is no direct benefit for participating in this study, but your child's participation will help us to gain knowledge on the health impact of diarrheal diseases and how certain foods, nutrition, and life experiences in general may interact with diarrhea or other illnesses.

Confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country. The samples and the test results will be coded without your name or your child's name or personal information, and stored separately for analysis by the researchers. None of these researchers will be able to identify you or your child as the sample donors. Other persons who may have access to your test results include research groups that oversee the safety of the study including institutes such as the University of California Berkeley and the Bill and Melinda Gates Foundation, USA. Because of the potential need to release information to these parties, and the genetic information we are collecting is potentially identifying, we cannot guarantee absolute confidentiality. However, we will ensure every effort that we can to preserve your confidentiality. There is no expiration date to this permission. This information will be coded and it is unlikely that anyone will be able to trace it to you and your child, protecting your confidentiality.

All videotapes will be identified by a number only; no recordings will identify you or your child by name. These will be viewed only by trained personnel for coding of your child's response to the procedure. The videos will not be viewed by any other person. The videos will be stored in a locked cabinet accessible by study personnel only. These will never be made available to any persons not participating in the study.

Future use of information

The blood, urine, saliva, hair, and stool samples may be stored until the end of the study, so they can be analyzed in the lab at the same time. If you agree, the information, along with some of the blood, urine, saliva, hair and stool collected will be stored at ICDDR,B for up to 20 years so that we can conduct advanced tests on these samples to understand the infections that you may have had, and to find out what microbes lived in your body. No further consent will be taken from you, and you will not receive the results of these tests. A senior scientist at ICDDR,B will decide who can use the stored samples, and what tests will be done. If you change your mind about having your specimen saved for further testing, you may contact us and the sample will be discarded and not saved. The videotapes will be stored indefinitely.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to allow your child to participate in this study. You can drop out of this study at any time, even in the middle of the

sample/urine collection. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any questions, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Masud Parvez: phone: 01817541872., ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet IRB Secretariat, M.A. Salam Khan:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to participate and you allow your child to participate, please indicate that by checking the boxes of the activities that you will agree to below:

Urine Collection ☐ mother ☐ child

Venous Blood Collection ☐ mother ☐ child

Stool Collection ☐ child

Saliva sample collection ☐ mother ☐ child

Hair sample collection ☐ mother ☐ child

Urine Long-term storage ☐ mother ☐ child

Venous Blood Long-term storage ☐ mother ☐ child

Stool Long-term storage ☐ child

Saliva sample Long-term storage ☐ mother ☐ child

Hair sample Long-term storage ☐ mother ☐ child

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Signature or left thumb impression of Guardian

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1k-1: English consent form for environmental assessment (drinking water, hand rinse, sentinel toy, food sampling and fly density measurements)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen P. Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Namaste). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are doing research on diarrheal diseases in children. Through this research we want to learn how certain conditions in sanitation, water quality and hygiene practices impact health. We are conducting this research in collaboration with scientists at University of California, Berkeley in the United States.

Why are we inviting you to participate in the study?

We are seeking households that have a child less than 3 years old and have already taken part in other activities from this study. We would like to tell you more detail about this study and hope you and your child will volunteer to participate.

What is expected from the participants of the research study?

If you decide to take part in the study, during two visits we will conduct some specific activities. In the first visit, which we would like to do today, we will ask you questions about your home and compound, and some practices in your home. We will also give your children one toy ball and set up fly traps in the latrine and kitchen areas of your compound. We will also wash your young child's hands in clean water and keep the water used to wash the hands. We will also take a very small amount of stored food that young children in your household will eat. Finally, we will ask you to give us a glass of water that you would give to your children to drink. We will take a small amount of the water that you give us.

We will return tomorrow for a second visit, wash the balls in water, keep the water used to wash the toy. Your child may choose to play with the ball or not; this is up to him or her. During this second visit, we will count the flies caught at the fly trap in the latrine and kitchen areas of your compound. We will also ask you a few short questions. Each visit will be less than 1 hour.

Risks & Benefits

There are no major risks involved in this study. Your children will receive 2 toy balls as a gift. You will not directly benefit from participating in this study but this participation will enable us to gain knowledge regarding fecal contamination in association with diarrhea.

Privacy, anonymity and confidentiality

We will do everything we can keep what you tell us confidential as allowed by the law of this country. We will not use your real name when we write out the data. All the information we collect will be kept locked. We will use the information only for the purpose of the study. We will not use your name when we share and publish the results of this study. We expect the steps we take will keep all of your information confidential, but it is possible that because of mistakes or unforeseen events, it could become compromised.

Future use of information

If it is necessary, we may share the information we collected from this study with other researchers. If this is done, we will not use your real name and we will maintain your confidentiality. We will store the information we collect from you for a long time after the end of the study.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to answer any or all of the questions that will ask. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview. You have the right to refuse to take part in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You do not need to pay us to take part in this study, and we will not pay you money for taking part in the study.

Persons to contact:

If you have any questions, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact: Masud Parvez: phone: 01817541872, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212.

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of this study, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to participate in our study and for your children to participate in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1k-2: English consent form for environmental assessment (drinking water and food measurements in water arm)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen P. Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Namaste). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are doing research on diarrheal diseases in children. Through this research we want to learn how certain conditions in sanitation, water quality and hygiene practices impact health. We are conducting this research in collaboration with scientists at University of California, Berkeley in the United States.

Why are we inviting you to participate in the study?

We are seeking households that have a child less than 3 years old and have already taken part in other activities from this study. We would like to tell you more detail about this study and hope you and your child will volunteer to participate.

What is expected from the participants of the research study?

If you decide to take part in the study, we will conduct some specific activities. During our visit, which we would like to do today, we will ask you questions about your home and compound, and some practices in your home. We will also take a very small amount of stored food that young children in your household will eat. Finally, we will ask you to give us a glass of water that you would give to your children to drink. We will take a small amount of the water that you give us. The visit will be less than 1 hour.

Risks & Benefits

There are minimal risks involved in this study. There is a slight risk of breach of confidentiality, but we will do our best to minimize this risk. You will not directly benefit from participating in this study but this participation will enable us to gain knowledge regarding fecal contamination in association with diarrhea.

Privacy, anonymity and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential to the greatest extent possible.. Researchers at ICDDR,B will have access to some of your personal information that could identify you, such as your name and your phone number. They will remove the identifiable information before sharing it with researchers at partner institutions, such as UC Berkeley. Your research records will be kept in a locked cabinet, and computer-based data, will be stored in an encrypted format on a password-protected server.

Other persons who may have access to your information include research groups that oversee the safety of the study including institutes such as the University of California Berkeley and the Bill and Melinda Gates Foundation, USA. None of the researchers outside of ICDDR,B will be able to identify you or your child from information you provide. We will use the information only for the purpose of the study. We will not use your name when we share and publish the results of this study. We expect the steps we take will keep all of your information confidential, but it is possible that because of mistakes or unforeseen events, it could become compromised.

Future use of information

If it is necessary, we may share the information we collected from this study with other researchers. If this is done, we will not use your real name and we will maintain your confidentiality. We will store the information we collect from you for a long time after the end of the study.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You have the right to decline to allow your child to participate or to withdraw your child at any point in this study without penalty or loss of benefits to which you are otherwise entitled. You may choose not to answer any or all of the questions that will ask. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview. You have the right to refuse to take part in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You do not need to pay us to take part in this study, and we will not pay you money for taking part in the study.

Persons to contact:

If you have any questions, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact: Masud Parvez: phone: 01817541872, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212.

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of this study, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to participate in our study and for your children to participate in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1k-3: English consent form for environmental assessment (hand rinse and food measurements in hygiene arm)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen P. Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Namaste). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are doing research on diarrheal diseases in children. Through this research we want to learn how certain conditions in sanitation, water quality and hygiene practices impact health. We are conducting this research in collaboration with scientists at University of California, Berkeley in the United States.

Why are we inviting you to participate in the study?

We are seeking households that have a child less than 3 years old and have already taken part in other activities from this study. We would like to tell you more detail about this study and hope you and your child will volunteer to participate.

What is expected from the participants of the research study?

If you decide to take part in the study, we will conduct some specific activities. During our visit, which we would like to do today, we will ask you questions about your home and compound, and some practices in your home. We will also take a very small amount of stored food that young children in your household will eat. We will also wash your young child's hands in clean water and keep the water used to wash the hands. The visit will be less than 1 hour.

Risks & Benefits

There are minimal risks involved in this study. There is a slight risk of breach of confidentiality, but we will do our best to minimize this risk. You will not directly benefit from participating in this study but this participation will enable us to gain knowledge regarding fecal contamination in association with diarrhea.

Privacy, anonymity and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential to the greatest extent possible. . Researchers at ICDDR,B will have access to some of your personal information that could identify you, such as your name and your phone number. They will remove the identifiable information before sharing it with researchers at partner institutions, such as UC Berkeley. Your research records will be kept in a locked cabinet, and computer-based data, will be stored in an encrypted format on a password-protected server.

Other persons who may have access to your information include research groups that oversee the safety of the study including institutes such as the University of California Berkeley and the Bill and Melinda Gates Foundation, USA. None of the researchers outside of ICDDR,B will be able to identify you or your child from information you provide. We will use the information only for the purpose of the study. We will not use your name when we share and publish the results of this study. We expect the steps we take will keep all of your information confidential, but it is possible that because of mistakes or unforeseen events, it could become compromised.

Future use of information

If it is necessary, we may share the information we collected from this study with other researchers. If this is done, we will not use your real name and we will maintain your confidentiality. We will store the information we collect from you for a long time after the end of the study.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You have the right to decline to allow your child to participate or to withdraw your child at any point in this study without penalty or loss of benefits to which you are otherwise entitled. You may choose not to answer any or all of the questions that will ask. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview. You have the right to refuse to take part in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You do not need to pay us to take part in this study, and we will not pay you money for taking part in the study.

Persons to contact:

If you have any questions, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact: Masud Parvez: phone: 01817541872, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212.

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of this study, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to participate in our study and for your children to participate in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1L: English consent form for 5-hour structured observation

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on diarrheal diseases in children to learn how it affects their physical and mental development. Through this research we want to learn about the direct health benefits of some simple interventions to improve the health of children under three.

Why are we inviting you to participate in the study?

Because you are expecting to deliver a baby in the next 8 months/you have a child under 3 years, and we are interested in evaluating child development early in life, we would like to invite you to participate in this study.

What is expected from the participants of the research study?

If you agree to take part, I will find a place to sit in your home or courtyard so that I will not be in your way. I will observe hygiene related activities in your home and take some notes. I may look around the courtyard to observe some of these practices and may ask you some questions in the end. I will be here for a total of about five hours.

Risks & Benefits

There is no cost to you for participation in this research. You will not receive any compensation for being in the study. We will only collect information related to health and hygiene. The process of having someone in your home for a longer time may be uncomfortable to you. However, we do not expect any harm to come to you or your family because of being observed.

Privacy, anonymity and confidentiality

We will secure all information collected from you in a locked cabinet, and none other than designated staff of this research study will have access to that information. We would, however, like to inform you that disclosure of your information is subject to the laws of Bangladesh. Your name and identity will not be used in reporting and presenting study findings.

Right not to participate and withdraw

You are free to decide whether or not to take part in the study. If you decide against participating in the study, and also if you withdraw your consent at any time after participation, you and your family will continue to receive the same benefits that you have otherwise been eligible for.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Abu Naser, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

_____/_____/_____
Name of study representative Signature of Investigator Date:

_____/_____/_____
Name of study participant Signature/thumb impression of participant Date:

Appendix 1m: English consent form for maternal sample collection

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on diarrheal diseases in children to learn how it affects their physical and mental development. Through this research we want to learn about the direct health benefits of some simple interventions to improve the sanitation, water quality, hygiene practices or nutritional status for children under three. Malnutrition in children is associated with infections of our intestines that can change our use of nutrients. It is possible that genes in our body, made up of DNA, make some children more susceptible to malnutrition than others. These DNA is inherited from our parents and we also carry genes from many friendly microbes that live on and in our body. We want to understand whether child health and development is more when these interventions are provided separately or together so that we can make recommendations for cost effective interventions in the future. These 2 years of a child's life is important for the child's physical and mental development.

Why are we inviting you to participate in the study?

Because you are expecting to deliver a baby in the next 8 months and we are interested in evaluating child development early in life, we would like to invite you to participate in this study.

What is expected from the participants of the research study?

As part of the study, if your household decides to enroll in it, we will want to collect a small amount of blood (equivalent to two teaspoon) to determine your blood group and genes (DNA) and test for infections that you may have had in the past. We will also collect a stool and urine sample with your cooperation. We will test for parasites from the stool sample and try to understand nutritional status from the urine sample. This sample collection will only be done once at the beginning of the study. You will not receive the results of any tests. Your decision to participate in this part of the study is optional and will not affect your child's participation.

Risks & Benefits

The small amount of blood, stool or urine we will collect from you for this study will be collected through trained professionals and will not be dangerous to you. You may experience some discomfort during sample collection.

Privacy, anonymity and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country. The samples and the test results will be coded without your name or personal information, and stored separately for analysis by the researchers. None of these researchers will be able to identify you or your child as the sample donors. Other persons who may have

access to your test results include research groups that oversee the safety of the study including institutes such as the University of California Berkeley and the Bill and Melinda Gates Foundation, USA. Because of the potential need to release information to these parties, and the genetic information we are collecting is potentially identifying, we cannot guarantee absolute confidentiality. However, we will ensure every effort that we can to preserve your confidentiality. There is no expiration date to this permission. This information will be coded and it is unlikely that anyone will be able to trace it to you and your child, protecting your privacy.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy. In the future, we may wish to perform additional tests on the blood and stool specimens that already collected. The samples will be stored at ICDDR,B. for upto 20 years so that we can conduct advanced tests on these samples to understand the infections that you may have had, and to find out what microbes lived in your body. No further consent will be taken from you, and you will not receive the results of these tests. A senior scientist at icddr will decide who can use the stored samples, and what tests will be done. If you change your mind about having your specimen saved for further testing, you may contact us and the sample will be discarded and not saved.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. If you wish, we will withdraw your permission and we will destroy your samples and those of your child and remove data from the database. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Sania Ashraf, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Consent of the mother for sample collection:

YES _____ NO

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1n: English consent form for household in-depth lead exposure interview

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Leanne Unicomb

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on exposures that people in this area have to lead. Sometimes lead exposure can cause illness so we want to understand them better.

Why are we inviting you to participate in the study?

Because a sample of blood collected from you had an elevated level of lead. We are interested in exploring how you and your family might be exposed.

What is expected from the participants of the research study?

If your household decides to enroll in we will ask you a series of questions. We will ask also questions of the person who does most of the farming. We will want to look at your home and the fields your family works in. As it is very difficult to write all the conversation in a note pad, so, if you agree, we would like to record this sessions in a tape recorder. We would also like to take some notes from this session. This session will last about an hour. We would like to return to ask additional questions sometime in the future. Your decision to participate in this part of the study is optional and will not affect your household participation in WASH Benefits.

Risks & Benefits

We do not foresee any risk to the study. If we identify a source of lead, we will make recommendations on how to limit your family's exposure.

Privacy, anonymity and confidentiality

All data collected will be kept confidential as allowed by the law of this country. Other persons who may have access to your test results include research groups that oversee the safety of the study including institutes such as the University of California Berkeley and the Bill and Melinda Gates Foundation, USA. Because of the potential need to release information to these parties, we cannot guarantee absolute confidentiality. However, we will ensure every effort that we can to preserve your confidentiality. There is no expiration date to this permission. This information will be coded and it is unlikely that anyone will be able to trace it to you and your child, protecting your privacy.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. "If, at any point during the study, you decide you do not wish to participate, we will withdraw your permission and we will destroy your soil, rice samples and data recorded from you." You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Dr. Mahbubur Rahman, Centre of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below
Thank you for your cooperation

Consent of the mother for sample collection:

YES _____ NO

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1o: English consent form for agrochemical in-depth interview

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Leanne Unicomb

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on exposures that people in this area have to lead. Sometimes lead exposure can cause illness so we want to understand them better.

Why are we inviting you to participate in the study?

Sometimes chemicals used in agriculture contain lead. We want to understand what chemicals the farmers in this area purchase.

What is expected from the participants of the research study?

If you decide to enroll in we will ask you a series of questions. We will want to look at your shop. We will also collect a small sample of soil and some rice that is cultivated from your land. We may want to come and talk again. As it is very difficult to write all the conversation in a note pad, so, if you agree, we would like to record this sessions in a tape recorder. We would also like to take some notes from this session. This session will last about an hour. We would like to return to ask additional questions sometime in the future.

Risks & Benefits

This study presents minimal risk to you. Although we will try to protect your identity there is some possibility that confidentiality could be compromised. You will not directly benefit for participating in this study, but your participation will help us to gain knowledge on exposures that people in this area have to lead. If we identify a source of lead, we will inform the government and this may affect which chemicals are allowed to be sold.

Privacy and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country. None of these researchers will be able to identify you. Other persons who may have access to you're your responses and the audio recordings include research groups that oversee the safety of the study including institutes such as the University of California Berkeley and the Bill and Melinda Gates Foundation, USA. Because of the potential need to release information to these parties, we cannot guarantee absolute confidentiality. However, we will ensure every effort that we can to preserve your confidentiality. There is no expiration date to this permission. This information will be coded and it is unlikely that anyone will be able to trace it to you protecting your privacy.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. If you wish, you can withdraw your permission to participate at any time during the study and we will erase/destroy your soil and rice samples or any data recorded from you. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Dr. Mahbubur Rahman, Centre of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Consent of the mother for sample collection:

YES _____ NO

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1p: English consent form for lead case-control study

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Leanne Unicomb

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on exposures that people in this area have to lead. Sometimes lead exposure can cause illness so we want to understand them better.

Why are we inviting you to participate in the study?

Some chemicals and metals can affect health and child development. We are interested in exploring how you and your family might be exposed to chemicals or metals in the environment.

What is expected from the participants of the research study?

If your household decides to enroll in we will ask you a series of questions. We will ask also questions of the person who does most of the farming. We will want to look at your home and the fields your family works in. We would like to collect a sample of soil from the field and a sample of uncooked rice that you cooked in the field. This session will last about an hour. We would like to return to ask additional questions sometime in the future. Your decision to participate in this part of the study is optional and will not affect your household participation in WASH Benefits.

Risks & Benefits

This study presents minimal risk to you. Although we will try to protect your identity there is some possibility that confidentiality could be compromised. You will not directly benefit for participating in this study, but your participation will help us to gain knowledge on lead exposures and associated risk factors for children and residents in this area. If our study identifies a dangerous exposure in your environment, we will make recommendations on how to limit your family's exposure.

Privacy and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country. The soil and rice samples and the test results will be coded without your name or personal information, and stored separately for analysis by the researchers. None of these researchers will be able to identify you or your family as the sample donors. Other persons who may have access to your test results include research groups that oversee the safety of the study including institutes such as the University of California Berkeley and the Bill and Melinda Gates Foundation, USA. Because of the potential need to release information to these parties, we cannot guarantee absolute confidentiality. However, we will ensure every effort that we can to preserve your confidentiality. There is no expiration date to this

permission. This information will be coded and it is unlikely that anyone will be able to trace it to you and your child, protecting your privacy.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. If you wish, we will withdraw your permission and we will destroy your soil, rice samples and data recorded from you. Moreover, you would also be able to withdraw your participation any time during the study. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Dr. Mahbubur Rahman, Centre of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Consent of the mother for sample collection:

YES _____ NO

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1q: English consent form for in-depth environmental assessment

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen P. Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Namaste). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are conducting a research on diarrheal diseases in children to learn how certain conditions in sanitation, water quality and hygiene practices impact health.

Why are we inviting you to participate in the study?

We are seeking households that are already taking part in other activities from this existing study. We would like to tell you more detail about this study and hope you and your child will volunteer to participate in this study. Additionally, there is either a pregnant woman or a young child in your household and we are interested to talk about their health.

What is expected from the participants of the research study?

If you decide to take part in the study, during two visits we will conduct some specific activities. In the first visit, which we would like to do today, we will ask you several questions about your home and compound, your child's health and observe your home. We will also collect some samples from your compound environment, including a water sample from your drinking water source, some water from your stored drinking water, some soil from the area where your children play and some prepared food you have in your home. We will also rinse your child's hands in clean water and collect the rinsed water. Finally we will capture some flies in your compound. We will take all of these samples back to our field lab to analyse them for bacterial contamination. These samples will help us understand what makes your children become sick by conducting laboratory tests. We will also take a look at your compound with your permission to observe your water, latrine and handwashing facilities. We will also ask you about your children's health. After initial visit we will return in about 7 to 10 days to look at your water, latrine and handwashing facilities again and ask you again about your child's health. Each visit will be less than 1 hour.

Risks & Benefits

This study presents minimal risk to you and your child. Although we will try to protect your identity there is some possibility that confidentiality could be compromised. You will not directly benefit from participating in this study but this participation will enable us to gain knowledge regarding fecal contamination in association with diarrhea.

Privacy and confidentiality

We will do everything we can to keep what you tell us confidential as allowed by the law of this country. We will not use your real name when we write out the data. All the information we collect will be kept locked. We will use the information only for the purpose of the study. We will not use your name when we share and publish the results of this study. We expect the steps we take will keep all of your information confidential, but it is possible that because of mistakes or unforeseen events, it could become compromised.

Future use of information

If it is necessary, we may share the information we collected from this study with other researchers. If this is done, we will not use your real name and we will maintain your confidentiality.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to answer any or all of the questions that will ask. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview.

You have the right to refuse to take part in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You do not need to pay us to take part in this study, and we will not pay you money for taking part in the study.

Persons to contact:

If you have any questions, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact: Sarker Masud Parvez phone: 01817541872, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212.

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of this study, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1r: English consent form for structured observations with video recording

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr.Stephen P. Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Namaste). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are doing research on diarrheal diseases in children. Through this research we want to learn how certain conditions in sanitation, water quality and hygiene practices impact health.

Why are we inviting you to participate in the study?

We are seeking households that are already taking part in other activities from this study. We would like to tell you more detail about this study and hope you and your child will volunteer to participate. You are living in a rural social and natural environment from where we would like to learn something more. Additionally, there was pregnant women and a young child in your household and we are interested to talk about their health.

What is expected from the participants of the research study?

If you agree to take part, I will find a place to sit in your home or courtyard so that I will not be in your way. I will observe activities in your home and the daily activities of your child and take some notes. I may look around the courtyard and may ask you some questions in the end. I will also take a video of you and your child during your daily activities. I will be here for a total of about five hours.

Risks & Benefits

There are no major risks involved in this study. There is no monetary compensation for taking part in this study.

Privacy, anonymity and confidentiality

We will do everything we can keep what you tell us confidential as allowed by the law of this country. We will not use your real name when we write out the data. All the information we collect will be kept locked. We will use the information only for the purpose of the study. We will not use your name when we share and publish the results of this study. We expect the steps we take will keep all of your information confidential, but it is possible that because of mistakes or unforeseen events, it could become compromised. Footage from the cameras will not be publicly shared, nor will participants be identifiable in any published works. The recorded footage will be stored securely until data analysis is complete, and will then be erased.

Future use of information

If it is necessary, we may share the information we collected from this study with other researchers. If this is done, we will not use your real name and we will maintain your confidentiality.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to answer any or all of the questions that will ask. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview. You have the right to refuse to take part in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You do not need to pay us to take part in this study, and we will not pay you money for taking part in the study.

Persons to contact:

CPHS Protocol #2011-09-3652

If you have any questions, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact: Muhammad FaruqueHussain: phone: 01711437326 from the Water Sanitation and Hygiene Research Group, Centre for Communicable Diseases (CCD), icddr,b Mohakhali, Dhaka 1212.

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of this study, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Separate consent to photography and video taping

During the study we would also like to take photographs and videos of you, your child, your family members and activities including your natural environment. These photographs and videos may be used, if necessary, in presentations or reports at scientific meetings or to the general public. Even if you do not permit us to take photographs or video tape you might be considered to take part in this study. We will not use any photographs, recordings, or other identifiable information about you in any future presentation without your consent

Please sign next to “YES” or “NO” if you agree with possibly having photos taken and shared. In any use of these records, your name will not be identified.

1. The records can be studied by the research team for use in the research project.

Photo _____ Audio _____ Video _____

2. The records can be used for scientific publications.

Photo _____ Audio _____ Video _____

3. The records can be shown at meetings of scientists interested in the study of _____.

Photo _____ Audio _____ Video _____

4. The records can be shown in classrooms to students.

Photo _____ Audio _____ Video _____

5. The records can be shown in public presentations to non-scientific groups.

Photo _____ Audio _____ Video _____

Appendix 1s: English consent form for in depth interview in relationship to environmental assessment

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr.Stephen P. Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Namaste). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka located at Mohakhali. We are doing research on child health and diarrheal diseases. Through this research we want to learn how certain conditions in sanitation, water quality and hygiene practices impact health.

Why are we inviting you to participate in the study?

We are seeking households that are already taking part in other activities from this study. We would like to tell you more detail about this study and hope you and your child will volunteer to participate. You are living in a rural social and natural environment from where we would like to learn something more. Additionally, there is either a pregnant woman or a young child in your household and we are interested to talk about their health.

What is expected from the participants of the research study?

With your permission we would like to enroll your compound and household in this study. If you agree to take part in the study, I will request you to allocate me 60 to 90 minutes to talk about your water, sanitation and hygiene related facilities and activities in your compound and household. I will also ask about your child's health and development. With your permission we will audio and video record our conversation.

Risks & Benefits

This study presents minimal risk to you and your child. Although we will try to protect your identity there is some possibility that confidentiality could be compromised. There is no added benefit to you or your immediate family from participating in this interview or assessment.

Privacy and confidentiality

We will do everything we can to keep what you tell us confidential as allowed by the law of this country. We will not use your real name when we write out the data. All the information we collect will be kept locked. We will use the information only for the purpose of the study. We will not use your name when we share and publish the results of this study. We expect the steps we take will keep all of your information confidential, but it is possible that because of mistakes or unforeseen events, it could become compromised. The recorded data from the tape recorder will not be publicly shared, nor will participants be identifiable in any published works. The recorded data will be stored securely until data analysis is complete, and will then be erased.

Future use of information

If it is necessary, we may share the information we collected from this study with other researchers. If this is done, we will not use your real name and we will maintain your confidentiality.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to answer any or all of the questions that will ask. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview. You have the right to refuse to take part in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You do not need to pay us to take part in this study, and we will not pay you money for taking part in the study.

Persons to contact:

If you have any questions, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact: Muhammad FaruqueHussain: phone: 01711437326 from the Water Sanitation and Hygiene Research Group, Centre for Communicable Diseases (CCD), icddr,b , Mohakhali, Dhaka 1212.

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of this study, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1t: English consent form for Focus Group Discussion (FGD)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr.Stephen P. Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Namaste). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are doing research on diarrheal diseases in children. Through this research we want to learn how certain conditions in sanitation, water quality and hygiene practices impact health.

Why are we inviting you to participate in the study?

We are seeking some participants who have been living within our study area and can provide us some valuable information about the local water, sanitation and hygiene practices. We know that you are undertaking a great responsibilities for your children, all other family members including maintaining the household environment. Your are also living in a rural social and natural environment from where we would like to learn something more. We are interested to know some of rural water, sanitation and hygiene behaviour, particularly about our family members during every day life that may help us to understand how environmental contaminations may occur including fecal matters and draw a pathway map.

What is expected from the participants of the research study?

If you agree to take part in the discussion, I will let you know a common place and request you to present and meet with some other participants invited for discussion. I will talk about some water sanitation and hygiene activities and practices of household members in their daily activities including your child. We will take notes of our discussion and conversations. To make sure we captured well the important information and discussion points we will tape record. I would ask your permission to tape record the discussion session. We would request you to provide us 1 hour of your valuable time. One of our colleagues will assist us taking notes and tape record our conversation.

Risks & Benefits

This study presents minimal risk to you and your child. Although we will try to protect your identity there is some possibility that confidentiality could be compromised. You will not directly benefit from participating in this study but this participation will enable us to gain knowledge regarding fecal contamination in association with diarrhea.

Privacy and confidentiality

We will do everything we can keep what you tell us confidential as allowed by the law of this country. We will not use your real name when we write out the data. All the information we collect will be kept locked. We will use the information only for the purpose of the study. We will not use any of your name when we share and publish the results of this study. We expect the steps we take will keep all of your information confidential, but it is possible that because of mistakes or unforeseen events, it could become compromised. The tape recordings will not be publicly shared, nor will participants be identifiable in any published works. The recordings will be stored securely until data analysis is complete, and will then be erased.

Future use of information

If it is necessary, we may share the information we collected from this study with other researchers. If this is done, we will not use your real name and we will maintain your confidentiality.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to answer any or all of the questions that will ask. You can drop out of this study at any time, even in the middle of the discussion. You have the right to refuse to take part in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You do not need to pay us to take part in this study, and we will not pay you money for taking part in the study unless you have some local transportation cost to attend in the discussion and some refreshments.

Persons to contact:

If you have any questions, you can ask me any time even during the discussion. But if you ask any question now or before starting the discussion it would be helpful for us. If you have additional questions about the study or discussion, you may contact: Muhammad Faruque Hussain: phone: 01711437326 from the Water Sanitation and Hygiene Research Group, Centre for Communicable Diseases (CCD), icddr,b, Mohakhali, Dhaka 1212.

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of this study, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of participation in the Focus Group Discussion, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below.

Thank you for your cooperation

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Name of the moderator:

Name of the note taker:

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1u: English consent form for longitudinal environmental assessment

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Leanne Unicomb

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Namaste). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are conducting a research on diarrheal diseases in children to learn how certain conditions in sanitation, water quality and hygiene practices impact health. This research is being conducted in collaboration with scientists at the University of California Berkeley in the United States.

Why are we inviting you to participate in the study?

We are seeking households that are already taking part in other activities from this existing study. We would like to tell you more detail about this study and hope you and your child will volunteer to participate in this study.

What is expected from the participants of the research study?

If you decide to take part in the study, we will visit your household now and we will continue to visit you once every three months over the next two years (for a total of eight visits). At each visit, we will collect some samples from your compound environment, including a water sample from your stored drinking water, and during two of these visits we will also collect some soil from the household entrance and a small amount of food that you feed to your young children. At each visit, we will also rinse your hands and your child's hands in clean water and collect the rinsed water. We will take all of these samples back to our field lab to analyse them for bacterial contamination. These samples will help us understand what makes your children become sick by conducting laboratory tests. We will also take a look at your compound with your permission to observe your water, latrine and handwashing facilities. We will also ask you about your children's health. Each visit will be less than 1 hour. Additionally, after 3 months from now, we will install a sensor device in your latrine, which does not capture any video or audio information. We will leave this device in your latrine for one week and then remove it. The sensors capture the timing of when someone enters or exits the latrine. We will do this in your household twice within 2 years.

Risks & Benefits

This study presents minimal risk to you and your child. There is a slight risk of breach of confidentiality, but we will do our best to minimize this risk. You will not directly benefit from participating in this study but this participation will enable us to gain knowledge regarding fecal contamination in association with diarrhea.

Confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential to the greatest extent possible. Researchers at ICDDR,B will have access to some of your personal information that could identify you, such as your name and your phone number. They will remove the identifiable information before sharing it with researchers at partner institutions, such as UC Berkeley. Your research records will be kept in a locked cabinet, and computer-based data, will be stored in an encrypted format on a password-protected server.

Other persons who may have access to your information include research groups that oversee the safety of the study including institutes such as the University of California Berkeley and the Bill and Melinda Gates Foundation, USA. None of the researchers outside of ICDDR,B will be able to identify you or your child from information you provide. We will use the information only for the purpose of the study. We will not use your name when we share and publish the results of this study. We expect the steps we take will keep all of your information confidential, but it is possible that because of mistakes or unforeseen events, it could become compromised.

Future use of information

If it is necessary, we may share the information we collected from this study with other researchers. If this is done, we will not use your real name and we will maintain your confidentiality. We will store the information we collect from you for a long time after the end of the study. Data resulting from research involving children will be stored for at least 7 years after the child reaches the age of 18 years.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You have the right to decline to allow your child to participate or to withdraw your child at any point in this study without penalty or loss of benefits to which you are otherwise entitled. You may choose not to answer any or all of the questions that will ask. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview. You have the right to refuse to take part in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You do not need to pay us to take part in this study, and we will not pay you money for taking part in the study.

Persons to contact:

If you have any questions, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact: Mahfuza Islam phone: +880-2-8819419-20, Ext: 118, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212.

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of this study, you may contact or meet IRB Secretariat, M.A. Salam Khan:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to participate in our study and to allow your child to participate in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1v: English consent form assessment of child's cognitive development

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child cognitive development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Leanne Unicomb

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Purpose of the research

Hello/Assalamualaikum/Namaste. My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are conducting research on diarrheal diseases and through this particular study we want to learn about the health impact of diarrheal diseases in children. We are interested in learning if the exposure of a child to diarrheal disease has long term effects.

Why are we inviting you to participate in this study?

We are interested in enrolling your household because you have a child between the age of 8-15 months, and your household has already participated in other parts of this study. Diarrhea is common among children in this age group. We are interested to know how diarrhea affects child development outcomes, such as motor and language skills. Therefore, we hope you will allow your child to participate into this study upon learning more details of participation.

What is expected from the participants of the research study?

If you decide to participate, and let your child participate, all of our activities here today will take about one hour. We will ask you some general things about your household, such as things your child likes to play with. We will also ask you to complete three measures that are like games, where we ask you to do some things like remember numbers and words and repeat a story. We will ask you some questions about which words your child can understand and speak. We would also like to see what motor skills your child can do, such as sitting, standing and walking. For this motor skill activity, we will try to get your child to perform these various behaviors. This will take about 10-15 minutes to complete. Finally, we will ask you some questions about your well-being.

Risks & Benefits

There are no major risks involved in this study. Some of the interview questions may make you uncomfortable, but you are free to decline to answer any questions or stop the interview at any time.

Your child may get tired during the physical motor activity, although it is very brief. To put your child at ease, you and/or a caregiver may sit with them during any of the activities, and you are free to stop the assessments at any time.

There is no anticipated direct benefit to you or your child for participating in this study. However, it is hoped that the information gained from the study will help improve our knowledge of how diarrhea affects young children.

Privacy, anonymity and confidentiality

We will do everything we can keep what you tell us confidential as allowed by the law of this country. We will not use your real name or your child's name when we write out the data. All the information we collect will be kept locked. We will use the information only for the purpose of the study. We will not use your name or your child's name when we share and publish the results of this

study. We expect the steps we take will keep all of your information confidential, but it is possible that because of mistakes or unforeseen events, it could become compromised.

Future use of information

If it is necessary, we may share the information we collected from this study with other researchers. If this is done, we will not use your real name and we will maintain your confidentiality.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to answer any or all of the questions that will ask, and you can refuse for your child to participate in the motor skills activity. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview. You have the right to refuse to take part in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You do not need to pay us to take part in this study, and we will not pay you money for taking part in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about these activities, you may contact:

Dr. Fahmida Tofail, Scientist, Child Development Unit (CDU), Dhaka Hospital, ICDDR, 68
Shaheed Tajuddin Ahmed Sarani, Mohakhali, Dhaka-1212, Bangladesh Phone no. +880 2 9840 523-32; Ext. 2350 Cell: +880 1715 700370

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of this study, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1w: English consent form for neighboring compounds in spillover study

International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (ICDDR,B)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Stephen Luby

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on diarrheal diseases in children to learn how it affects their physical and mental development. Through this research we want to learn about the health benefits of some simple interventions to improve the sanitation, water quality, hygiene practices or nutritional status for children under five. We want to understand whether children who live in the same communities as children receiving these interventions benefit from them as well.

Why are we inviting you to participate in the study?

Because you live near to recipients of water, sanitation, and hygiene interventions, we are interested in evaluating your child's health, we would like to invite you to participate in this study.

What is expected from the participants of the research study?

If you agree to participate, a field research person will visit your household twice for this purpose. Participation in this study will only span a few hours. In the first visit, which we would like to do today, we will ask you questions about your home and compound, and some practices in your home. We will ask you questions about sociodemographic information, your water, sanitation, and hygiene practices and the health of your children under five years old. With your permission, they will inspect your sanitation facilities as well. We will also ask mothers or caregivers about whether your child has been sick.

We will also give your children one toy ball and set up fly traps in the latrine and kitchen areas of your compound. We will ask you to give us a glass of water that you would give to your children to drink. We will take a small amount of the water that you give us.

We will return tomorrow for a second visit, wash the balls in water, keep the water used to wash the toy. Your child may choose to play with the ball or not; this is up to him or her. During this second visit, we will count the flies caught at the fly trap in the latrine and kitchen areas of your compound. We will also ask you a few short questions. Each visit will be less than 1 hour.

We will also collect a stool sample from your children under five years old. We will examine whether your child has any worm infections, but this analysis will be done in Dhaka, and we will not be able to share the results with you. We will offer your child deworming medication regardless of the stool sample result. Today, a field member will deliver a stool collection kit and instruct you how to collect stool from your child. We will ask you to collect your child's stool before the field worker returns tomorrow by having your child defecate on a sheet of provided plastic and use a plastic scoop to collect a small amount of fresh stool from the top of the pile into a container. The field person will collect this container when they come to collect the other specimens.

Risks & Benefits

There are minimal risks involved in this study. There is a slight risk of breach of confidentiality. Your child's participation will help us to gain knowledge on diarrheal disease in children.

Privacy, anonymity and confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential to the greatest extent possible.. Researchers at ICDDR,B will have access to some of your personal information that could identify you, such as your name. They will remove the identifiable information before sharing it with researchers at partner institutions, such as UC Berkeley. Your research records will be kept in a locked cabinet, and computer-based data, will be stored in an encrypted format on a password-protected server.

Other persons who may have access to your information include research groups that oversee the safety of the study including institutes such as the University of California Berkeley and the Bill and Melinda Gates Foundation, USA. None of the researchers outside of ICDDR,B will be able to identify you or your child from information you provide. We will use the information only for the purpose of the study. We will not use your name when we share and publish the results of this study. We expect the steps we take will keep all of your information confidential, but it is possible that because of mistakes or unforeseen events, it could become compromised.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy. In the future, we may wish to perform additional tests on the blood and stool specimens that already collected. The samples will be stored at ICDDR,B. No further consent will be taken from you. If you change your mind about having your specimen saved for further testing, you may contact us and the sample will be discarded and not saved.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You have the right to decline to allow your child to participate or to withdraw your child at any point in this study without penalty or loss of benefits to which you are otherwise entitled. The members of the households may choose not to answer any or all of the questions asked. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview or sample collection. If you wish, we will withdraw your permission and we will destroy your samples and those of your child and remove data from the database. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Abu Naser, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212. Phone: 8860523-32 # 120

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet him personally at following address:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

Thank you for your cooperation

Consent to enroll into the study: YES _____ NO _____

Consent of the mother for sample collection: YES _____ NO _____

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date

Appendix 1z: English consent for microbiome substudy

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Leanne Unicomb

Purpose of the research

Hello/Assalamualaikum/Namaste. My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are conducting research on diarrheal diseases and through this particular study we want to learn about the health impact of diarrheal diseases in children. Malnutrition in children is associated with infections of our intestines that can change our use of nutrients. It is possible that genes in our body, made up of DNA, make some children more susceptible to malnutrition than others. This DNA is inherited from our parents and we also carry genes from many friendly microbes that live on and in our body. We are interested in learning if the exposure of a child to diarrheal disease has long term effects.

Why are we inviting you to participate in the study?

We are interested in enrolling this compound because we collected information on your household earlier and we are interested in conducting additional testing to evaluate your child's digestive tract.

What is expected from the participants of the research study?

Participation in this study will only take 15 minutes each month. To achieve the aim of this study, we will collect a stool sample from your child once a month for the next 10 months. The samples will help us understand whether your child has been exposed to infections and will also help us understand the friendly microbes that live in your child's digestive tract.

If you agree to participate, a field research person will visit your household twice per month for the next 10 months for this purpose. On the first day, a field member will deliver a stool collection kit and instruct you how to collect stool from your child. You will be instructed to collect your child's stool on the following morning, if the child defecates before the field member's arrival, by having your child defecate on a sheet of provided plastic and you will use a plastic scoop to collect a small amount of fresh stool from the top of the pile into a container. The field person will collect this container. We will examine whether your child has infections or determine which friendly microbes live in your child's digestive tract through different laboratory test, but we will not be able to share the results with you.

Risks & Benefits

Although we will try to protect your identity there is some possibility that confidentiality could be compromised. There is no direct benefit from participating in this study, but your child's participation will help us to gain knowledge on diarrheal disease and friendly microbes in children.

Confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential as allowed by the law of this country.

Confidentiality of the data and test results will be strictly maintained. We will use the information only for the purpose of the study, and we will not use you or your child's name in sharing and publishing the results of this study.

Future use of information

The stool samples may be stored until the end of the study, so they can be analyzed in the lab. If you agree, the information, along with some of the stool collected will be stored at ICDDR,B for up to 20 years so that we can conduct advanced tests on these samples to understand the infections that you may have had. No further consent will be taken from you, and you will not receive the results of these tests. A senior scientist at ICDDR,B will decide who can use the stored samples, and what tests will be done. If you change your mind about having your specimen saved for further testing, you may contact us and the sample will be discarded and not saved.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You may choose not to allow your child to participate in this study. You can drop out of this study at any time, even in the middle of the sample collection. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any questions, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Masud Parvez: phone: 01817541872, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212.

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet IRB Secretariat, M.A. Salam Khan:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to our proposal of enrolling your household in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below

I agree to have my child's stool samples to be stored long term []

Thank you for your cooperation

_____	_____
Signature or left thumb impression of Guardian	Date
_____	_____
Signature or left thumb impression of the witness	Date
_____	_____
Signature of the PI or his/her representative	Date

Appendix 1aa: English consent form for in-depth interviews about spillovers

International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (ICDDR,B)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Principal Investigator's name: Dr. Leanne Unicomb

Spillover substudy

Purpose of the research

Hello (Assalamualaikum/Nomoshkar). My name is _____ and I work with the ICDDR,B (Cholera Hospital) in Dhaka. We are interested in conducting research on diarrheal diseases in children to learn how it affects their physical and mental development. Through this research we want to learn about the health benefits of some simple interventions to improve the sanitation, water quality, hygiene practices or nutritional status for children under five. We want to understand whether children who live in the same communities as children receiving these interventions benefit from them as well. This research is being done in collaboration with scientists at the University of California, Berkeley in the United States.

Why are we inviting you to participate in the study?

Because you are participating in research with ICDDR,B (Cholera Hospital) or because you live near participants in this research, we are interested in asking you some questions about who you know in this village and where you get information about health.

What is expected from the participants of the research study?

If you decide to enroll in this study, we will ask you a series of questions about who you know in this village and where you get information about health. It is very difficult to write all the conversation in a note pad, so, if you agree, we would like to record this sessions in a tape recorder. We would also like to take some notes from this session. This session will last about an hour.

Risks & Benefits

There are minimal risks involved in this study. There is a slight risk of breach of confidentiality. Your participation will help us to gain knowledge on diarrheal disease in children. There is no anticipated direct benefit to you for participating in this study. However, it is hoped that the information gained from the study will help improve our knowledge of how diarrhea affects young children.

Confidentiality

All data and specimens collected will be kept confidential to the greatest extent possible. Researchers at ICDDR,B will have access to some of your personal information that could identify you, such as your name. They will remove the identifiable information before sharing it

with researchers at partner institutions, such as UC Berkeley. Your responses and audio recordings will be kept in a locked cabinet, and computer-based data, will be stored in an encrypted format on a password-protected server.

Other persons who may have access to your responses and audio recordings include research groups that oversee the safety of the study including institutes such as the University of California Berkeley and the Bill and Melinda Gates Foundation, USA. None of the researchers outside of ICDDR,B will be able to identify you or your compound members from information you provide. We will use the information only for the purpose of the study. We will not use your name when we share and publish the results of this study. We expect the steps we take will keep all of your information confidential, but it is possible that because of mistakes or unforeseen events, it could become compromised.

Future use of information

The information collected from this study may be shared with other researchers if needed, but we will strictly maintain your confidentiality and privacy. We will store the information we collect for a long time after the end of the study.

Right not to participate and withdraw

Taking part in the study is completely voluntary. You can drop out of this study at any time, even in the middle of an interview, without penalty or loss of benefits to which you are otherwise entitled. If you wish, we will withdraw your permission and remove your data from the database. You have the right to refuse participation in this study, which will not affect your family's treatment at the Cholera Hospital in the future.

Principle of compensation

You need not pay us to take part in this study, and similarly we will not pay you money for attending in the study.

Persons to contact:

If you have any question, you can ask me any time. If you have additional questions about the survey, you may contact:

Masud Parvez: phone: 01817541872, Center of Communicable Diseases, ICDDR,B, Mohakhali, Dhaka 1212.

If you have questions about your rights as a participant of a research study, or if you think some harm has been done to you because of the survey, you may contact or meet M.A. Salam Khan, IRB Secretariat:

M. A. Salam Khan, IRB Secretariat, phone: 9886498 or PABX 8860523-32 ext. 3206

If you agree to participate in our study, please indicate that by putting your signature or your left thumb impression at the specified space below.

Thank you for your cooperation

Signature or left thumb impression of Participant

Date

Signature or left thumb impression of the witness

Date

Signature of the PI or his/her representative

Date



Appendix 2a: Bengali consent form for compound study enrollment

তিনি Qv m^০§wZclt evwo ÷vwW Gb[†]ivj[†]gU

Iqvm [†]ewbwdUm [†]eRjvBb mv[†]f©

AvšÍR©vwZK D'ivgq M[†]elYv [†]K[†]'a evsjv[†]'k (AvB wm wW wW Avi, we)

M[†]elYvi wk[†]ivbvg:

evsjv[†]'[†]ki MÖvgxY GjvKvq nvZ [†]avqv, cvwb we[†]×KiY, m[†]vwb[†]Ukb Ges m^০ú~iK Lvevi
cÖ[†]vb Ges wk[†]i [†]^v[†] I e,,w×i Dci Zvi cÖfve

cÖavb M[†]el[†]Ki bvg: W. w÷[†]db wc jywe

M[†]elYvi D[†]İk:

Avm&mvjvgyAvjvBKzgi Avgvi bvg (_____) Ges Avwg AvBwmwWwWAvi, we (K[†]jiv
nvmcvZvj) [†]Z KvR Kwi Avgiv wk[†]i[†] Wvqwiqv [†]ivM Ges Bnv wKfv[†] Zv[†]'i kvixwiK I
gvbwmK e,,w×[†]K cÖfvweZ K[†]i Zv wb[†]q M[†]elYv Ki[†]Z AvMÖnx| Avgiv GB M[†]elYvi gva[†]g
wKQy mvavib B>Uvi[†]fbkb [†]hgb- cvqLvbvi Dbæqb, cvwbi ,bMZgvb Ges [†]^v[†] m^০§Z Af[†]vm
ev wZb eQ[†]i [†]QvU ev[†]Pv[†]'i cywóMZ Ae[†]v BZ[†]vw[†]i Dbæq[†]bi gva[†]g [†]^v[†] MZ myweav
m^০ú[†]K© Rvb[†]Z Pv[†]w[†]Q| Avgiv eySvi [†]Póv KiwQ Klb wk[†]i kvixwiK I gvbwmK e,,w× [†]ekx nq,
GB B>Uvi[†]fbkb, [†]jv c,,_K fv[†] [†]Iqv n[†]j bvwK GKmv[†]_ [†]'qv n[†]j| G[†]Z K[†]i Avgiv fwel[†]Z [†]^i
Li[†]Pi B>Uvi[†]fbk[†]bi K_v ej[†]Z cvie|

Avgiv [†]Kb Avcbv[†]K GB M[†]elYvq AskMÖn[†]b Avgš;Y Rvbvw[†]Q?Avgiv GB evox[†]K
M[†]elYvq AšÍ©f~[†] Ki[†]Z Pv[†]w[†]Q KviY GLv[†]b Kgc[†] GKRb Mf©eZx gv Av[†]Qb Ges Avgiv
wk[†]i[†] Rxe[†]bi [†]i[†] [†]_[†]KB Zv[†]'i ch©[†]eY Ki[†]Z AvMÖnx|

M[†]elYvq AskMÖnYKvixi Kv[†]Q cÖZ[†]vkx Kx?

GB M[†]elYv 2 eQi a[†]i Pj[†]el Avcbvi AbygwZμ[†]g Avgiv GB evox[†]K GB M[†]elYvq AšÍ©f~[†] Kie|
Avgiv wewfbæ MÖ[†]tc fvM K[†]i evox, [†]jv[†]Z mvevb cvwb mn nvZ [†]avqv W[†]vg, cvwb
cwi[†]kva[†]bi Rb[†] cvl[†]mn GK[†]y[†]qvU[†]vem, wk[†]i[†] Ges cī-cvwLi cvqLvbv [†]djvi Rb[†] cwU I
[†]mwb[†]zc, cvwbi mxjmn cvqLvbv A_ev 24 gv[†]mi Kg eq[†]mi wk[†]i[†] Rb[†] cywóKi Lvevi w'e|
G, [†]jv m^০ú[†]K© wewfbæ Z_ [†]'Iqvi Rb[†] [†]^vbxq KwgDwbwU [†]nj_ cÖ[†]gvUi Avcbv[†]'i Lvbv
cwi[†]©kb Ki[†]e Ges DVvb [†]eVK Ki[†]el Avcbv ev Avcbvi evoxi [†]Kvb m[†]m GB B>Uvi[†]fbkb
wb[†]R[†]'i cQ[†]' Abyhvqx wb[†]Z cvi[†]eb bv, Bnv jUvwii gva[†]g wbev©Pb Kiv n[†]el GQvov
M[†]elYvi cÖ[†]qvRb Abymv[†]i Avcbvi GB evox [†]Kvb B>Uvi[†]fbkb bvI [†]c[†]Z cv[†]i| Avgiv Avkv
KiwQ ZviciI Avcbv GB M[†]elYvq AskMÖn[†]b ivRx n[†]eb|

hw[†] Avcbvi evox GB M[†]elYvq AskMÖn[†]Y ivRx nq, Zvn[†]j M[†]elYv cÖwZwbwaiv Avcbvi
cwiev[†]ii m[†]m[†]'i KvQ [†]_[†]K mv[†]vrKvi I ch©[†]e[†]Yi gva[†]g wKQz Z_ msMÖn Ki[†]e Ges
cÖ[†]thvR[†] [†]İ[†] wk[†]i[†] wKQz cwigvc wb[†]el cÖw_wgKfv[†] Avgiv Avcbvi Lvbvi cÖviw[†]K Z_
Ges Lvbv m[†]m[†]'i cÖwZw[†]bi [†]^v[†] m^০§Z Af[†]vm, cvwb cwi[†]kvab Ges cqtwb@<vkb
m^০ú©KxZ Z_ msMÖn Kie| Avcbvi AbygwZμ[†]g, Avgiv Avcbvi cqtwb@<vkb e[†]e[†]v ev
myweav mg~n cwi[†]©kb Kie| GQvov M[†]elYv Kg©xiv wk[†]i wUKv I wk[†]i e,,w× m^০ú[†]K© wKQz

cÖkæ Kiṭe Ges wkī _vKṭj ev hLb RbMÖnb Kiṭe, ZLb Zvi IRb mn wKQz cwigvc MÖnb Kiṭe| GQvovI Zviv gv/cwiPh©vKvixṭK wkī Lv`vfm Ges wkī Amy`Zv RwbZ cÖkæ Kiṭe| MṭelYv Kg©xiv 2 eQṭii gṭa` GB KvRwU ṭgvU 3 evi Kiṭe| Avgiv msM,,nxZ Zṭ_`i gva`ṭg eySvi ṭPón Kie ṭh, GB B»Uviṭfbkb wkī Dci wK iKg cÖfve ṭdṭṭQ|

Su~wK Ges myweavw`:

Kvh©Z GLvṭb ṭZgb ṭKvb Su~wK ṭbB| ^v`MZ fvṭe DcK,,Z nevi Rb` Dṭj-wLZ B»Uviṭfbkb ṭhgb: DbæZ cvqLvbv, wkī cwU, nvZ ṭavqvi `vb Ges GKy`qvU`vem we`I...Zfvṭe ṭ`Iqv nṭqṭQ| ṭK~vwib e`envi Kṭi Lvevi cvwb cwiṭkvab Kiv Lye cwiwPZ GKwU c×wZ| MṭelYvq AskMÖnY Kivi Rb` AvcbvṭK ṭKvb Avw_©K myweavw` ṭ`qv nṭe bv| wjwcṭWi ^Zix mṭú~iK Lvevi hv GB MṭelYvq e`envi Kiv nṭe Zv evsjvṭ`ṭk I `wY Avwd«Kvq cixY Kiv nṭqṭQ Ges Gi ṭKvb iKg Lvivc cÖfve ṭKv_vI cvIqv hvq bvB| AvgivI GB MṭelYvq ṭKvb aiṭbi Lvivc cÖfve Avkv KiwQ bv| Avgvṭ`i ṭ`Iqv B»Uviṭfbkb Øviv Avcbvi evoxi Lvbv DcK...Z nṭZ cvṭi |

ṭMvcbxqZv I wek|vmṭhvM`Zv:

GB ṭ`ṭki AvBb Abyhvqx Avgiv Avcbvi/ Avcbvṭ`i ṭ`Iqv mg`I Zṭ_`i ṭMvcbxqZv eRvq ivLvi Rb` mṭev©`P ṭPón Kie| msM,,nxZ Z_` Ges Gi djvdj ṭMvcbxqZvi mvṭ_ iYvṭeY Kiv nṭe| ṭiKW©K,,Z mKj mvYvZKvi ṭMvcbxqZvi mvṭ_ msiY Kiv nṭe Ges Avcbvṭ`i ṭ`Iqv Ab`vb` Z_` weṭk-lṭYi ci gyṭQ ṭdjv nṭe| Avgiv iaygvI MṭelYvi KvṭR GB Z_` e`envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiPṭqi ṭKvb m~I GB Mṭelbv-msµvšI ṭKvb wiṭcv©U/ cÖKvkbvq Dṭj-L Kiv nṭe bv|

fwel`ṭZ Zṭ_`i e`envi:

GB MṭelYvq msM,,nxZ Z_` cÖṭqvRṭb Ab`vb` MṭelṭKi mvṭ_ wewbgq nṭZ cvṭi, wKš` Zṭ_`i ṭMvYxqZv I wBR`^Zv KṭVvifvṭe iYv Kiv nṭe|Avcbvi AbygwZµṭg, GB MṭelYvi ṭkṭl fwel`ṭZ Avcbvi mvṭ_ ṭhvMvṭhvM Kivi Rb` Avgiv Avcbvi bvg Ges Lvbi wVKvbv e`envi KiṭZ cvwi| ṭmRb` GB MṭelYvi ṭkṭl (AvR ṭ_ṭK `yB eQi cṭi) Avgiv AvevI Avcbvi AbygwZ ṭbe|

ṭ^`Qv AskMÖnY :

GB MṭelYvq AskMÖnY mṭc~©Yfvṭe Avcbvi B`Qvi Ici wbf©i Kṭi| Avcbvi Lvbi ZvwjKvf~³ m`m`iv ṭh ṭKvb cÖkæ A_ev me cÖṭkæi DËi bvI w`ṭZ cvṭib| Avcbvi wjwLZ AbygwZ ṭ`qvi cieZ©xṭZI Avcbw B`Qv Kṭj ṭh ṭKvb mgṭq GgbwK mvYvrKvi MÖnṭYi ev `jxq AvṭjvPbvi gvSLvṭbI Avcbvi AbygwZ wdwiṭq wbṭZ cvṭib| GB MṭelYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi AvṭQ Ges G Rb` fwel`ṭZ Avcbvi cwievṭii m`m`ṭ`i Kṭjiv nvmcvZvṭj ^v`ṭmev MÖnṭYi Dci ṭKvb cÖfve coṭe bv|

YwZc~iY :

GB MṭelYvq AskMÖnṭYi Rb` Avcbvi mivmwi ṭKvb aiṭbi A_©%obwZK LiP/ e`q nṭe bv Ges GKbfvṭe Avcbw GB MṭelYvq AskMÖnṭbi Rb` mivmwi ṭKvb aiṭYi A_©%obwZK mnvqZvI cvṭeb bv|

ṭhvMvṭhvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkœ _vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv mœúwK©Z AwZwi³
†Kvb cÖkœ _v†K Zvn†j Avcwb mvwbqv Avkivd (wcAvBwWwfGm, AvBwmwWwWAvi,we:
gnvLvWj, XvKv-1212) Gi mv†_ 8819419-20 (G·-120) †Uwj†dvb bœ^†i mivmwi †hvMv†hvM
Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msµvšÍ †Kvb cÖkœ _vK†j A_ev M†elYvi Kvi†Y
Avcbvi †Kvb ¶wZ n†Z cv†i e†j hw` g†b K†ib, Zvn†j Avcwb 9886498 A_ev 8860523 (G·-
3206) †Uwj†dvb bœ^†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m†µUvwi†qU
Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

Avcwb hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gœi wba©vwiZ ´v†b ´^v¶i
A_ev evg e,,×v¹⁄²ywjxi Qvc w`b|

Avcbvi mn†hvwMZvi Rb`` ab``ev`|

GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx n†q†Q:
bv _____

n``uv _____

.....
DÊi`vZvi ´^v¶i/evg e,,×v¹⁄²ywjxi Qvc

.....
ZvwiL

.....
´^v¶ixi ´^v¶i/evg e,,×v¹⁄²ywjxi Qvc

.....
ZvwiL

.....
wc AvB/ M†el†Ki cÖwZwbwai ´^v¶i

.....
ZvwiL



Appendix 2b: Bengali consent for household enrollment

†^”Qv mᱫᱽwZclt evwo ÷vwW Gb†ivj†gU

Iqvm †ewbwdUm †eRjvBb mv†f©

AvšÍR©vwZK D`ivgq M†elYv †K>`a evsjv†k (AvB wm wW wW Avi, we)

M†elYvi wk†ivbvg:

evsjv††ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb we†×KiY, m`vwb†Ukb Ges mᱫᱽ~iK Lvevi
cÖ`vb Ges wkii ^v~ I e,,w×i Dci Zvi cÖfve

cÖavb M†el†Ki bvg: W. w÷†db wc jywe

M†elYvi D†İk:

Avm&mvjvgyAvjvBKzgi Avgvi bvg (_____) Ges Avwg AvBwmwWwWAvi, we (K†jiv
nvmevZvj) †Z KvR Kwil Avgiv wk†i`i Wvqwiqv †ivM Ges Bnv wKfv†e Zv†i kvixwiK I
gvbwmK e,,w×†K cÖfweZ K†i Zv wb†q M†elYv Ki†Z AvMÖnx| Avgiv GB M†elYvi gva††g
wKQy mvavib B>Uvi†fbkb †hgb- cvqLvbvi Dbæq†b, cvwbi ,bMZgvb Ges ^v~mᱫᱽZ Af`vm
ev wZb eQ†ii †QvU ev”Pv†i cywóMZ Ae`v BZ`vw`i Dbæq†bi gva††g ^v~”MZ myweav
mᱫᱽ†K© Rvb†Z Pvw”Q| wk†i`i Acywó A†šgi msug†bi mv†_ mᱫᱽK©xZ hv Avgv†i cywó
Dcv`v†bi e`envi e`†j w`†Z cv†i| Avgv†i ††ni wWGbG-i wR†bi Kvi†Y wKQz wKQz wk†i`i
Ab†i`i Zzjbvq Acywó SzuW †ekx _v†K| GB wWGbG Avgiv DĖivwaKvi m~†Ė evv-gvi KvQ
†_†K cvB Ges GQvovI Avgiv Avgv†i ††n emevmKvix A†bK jwZKi bq Ggb Rxebyi wRb
enb Kwil

Avgiv eySvi †Póv KiwQ KLb wkii kvixwiK I gvbwmK e,,w× †ekx nq, GB B>Uvi†fbkb,†jv
c,,_K fv†e †Iqv n†j bvW K GKmv†_ †`qv n†j| G†Z K†i Avgiv fwel††Z ^i Li†Pi B>Uvi†fbk†bi
K_v ej†Z cviel wk†i`i Rxe†bi GB `yB eQi Zv†i kvixwiK I gvbwmK e,,w×i Rb” LyeB
,iæZj~Y©|

Avgiv †Kb Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†b AvgšjY Rvbvw”Q?

Avgiv Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb” Avgšjb Rvbvw”Q KviY Avcw b cieZ©x 8
gv†mi g†a” GKwU wkii Rbš ††eb Ges Avgiv wk†i`i Rxe†bi ii“ †_†KB Zv†i e,,w× ch©†e¶Y
Ki†Z AvMÖnx|

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ`vkv Kx?

GB M†elYv 2 eQi a†i Pj†e| Avcbvi AbygwZμ†g Avgiv GB Lvbv†K GB M†elYvq AšÍ©f~³ Kie|
Avgiv wewfbæ MÖ“†c fvM K†i evox,†jv†Z mvevb cvwb mn nvZ †avqv W^avg, cvwb
cwi†kva†bi Rb” cvİmn GKy”qvU`vem, wk†i`i cvqLvbv †djvi Rb” cwU I †mwb`zc, cvwbi
mxjmn cvqLvbv A_ev 24 gv†mi Kg eq†mi wk†i`i Rb” cywóKi Lvevi w`e| G,†jv mᱫᱽ†K©
wewfbæ Z_ †Iqvi Rb” `vbxq KwgDwbwU †nj_ cÖ†gvUi Avcbv†i Lvbv cwi`©kb Ki†e Ges
DVvb ^eVK Ki†e| mKj nvW©Iqv†ii mv†_ G,†jvi e`envi DrmvwnZ Kivi Rb” wewfbæ
wb†`©wkKv †`qv n†e| Avcw b ev Avcbvi evoxi †Kvb m`m” GB B>Uvi†fbkb wb†R†i`i cQ`
Abyhvqx wb†Z cvi†eb bv, Bnv jUvwii gva††g wbev©Pb Kiv n†e| GQvov M†elYvi cÖ†qvRb
Abymv†i Avcbvi GB evox †Kvb B>Uvi†fbkb bvI †c†Z cv†i| Avgiv Avkv KiwQ ZviciI Avcw b
GB M†elYvq AskMÖn†b ivRx n†eb|

hw` Avcbvi Lvbv GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx nq, Zvn†j Avgiv Avcbvi i†³i MÖæc I wRb (wWGbG) Avjv`v Kivi Rb` Avcbvi KvQ †_†K mvgvb` cwigvb (yB Pv Pvg†Pi mgvb) i†³i bgybv †be| GQvovI Avcbvi mn†hvMxZvq cvqLvbv I cÖm†v†ei bgyYv msMÖn Kie| GUv M†elYvi i†æ†Z GKeviB Kiv n†e| (GB As†k Avcbvi AskMÖn†bi wm×všÍ †^~Qvg~jK Ges GUv Avcbvi wkii Ask MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfvZ †dj†e bv)

Avcbvi wkii Rb¥MÖn†Yi ci, M†elYvq AšÍ©f~³ nevi cÖvq GK eQi c†i, hLb Avcbvi wkii eqm n†e cÖvq 8-15 gvm, ZLb Avgiv Avcbvi wkii wRb (wWGbG) Avjv`v Kivi Rb` Ges Zvi kix†i †Kvb ciRxexi Dcw`wZ Av†Q wKbv Zv Rvbvi Rb` mvgvb` cwigvb (GK Pv Pvg†Pi mgvb) i†³i bgybv †be| GB mgq Avgiv Avcbvi wkii KvQ †_†K cÖm†v†ei bgyYvI msMÖn Kie| M†elbvi wØZxq eQ†ii mgq hLb Avcbvi wkii eqm n†e 20-27 gvm ZLb Avgiv Dc†i D†jowLZ bgyYv,†jv c~Yivq wbe|

M†elYv cÖwZwbwaiv Avcbvi cwiev†ii m`m`†`i KvQ †_†K mv¶vrKvi I ch©†e¶†Yi gva`†g wKQz Z_` msMÖn Ki†e Ges cÖ†hvR` †¶†Í wkii`i wKQz cwigvc wb†e| cÖv_wgKfv†e Avgiv Avcbvi Lvbvi cÖviw†K Z_` Ges Lvbv m`m`†`i cÖwZw`†bi ^v`~m†šZ Af`vm, cvwb cwi†kvab Ges cqtwb@vkb m†ú©KxZ Z_` msMÖn Kie| Avcbvi AbygwZµ†g, Avgiv Avcbvi cqtwb@vkb e`e`v ev myweav mg~n cwi`©kb Kie| GQvov M†elYv Kg©xiv wkii wUKv I wkii e,,w× m†ú†K© wKQz cÖkœ Ki†e Ges wki_vK†j ev hLb Rb¥MÖnb Ki†e, ZLb Zvi IRb mn wKQz cwigvc MÖnb Ki†e| GQvovI Zviv gv/cwiPh©vKvix†K wkii Lv`vfvvm Ges wkii Amy`Zv RwbZ cÖkœ Ki†e| M†elYv Kg©xiv 2 eQ†i g†a` GB KvRwU †gvU 3 evi Ki†e| Avgiv msM,,nxZ Z†_`i gva`†g eySvi †Póv Kie †h, GB B›Uvi†fbkb wkii Dci wK iKg cÖfve †d†j†Q|

Su~wK Ges myweavw`:

Kvh©Z GLv†b †Zgb †Kvb Su~wK †bB| ^v`~MZ fv†e DcK,,Z nevi Rb` D†j-wLZ B›Uvi†fbkb †hgb: DbæZ cvqLvbv, wkii cwU, nvZ †avqvi `vb Ges GKy`qvU`vem we`Í...Zfv†e †`Iqv n†q†Q| †K~vwib e`envi K†i Lvevi cvwb cwi†kvab Kiv Lye cwiwPZ GKwU c×wZ| M†elYvq AskMÖnY Kivi Rb` Avcbv†K †Kvb Avw_©K myweavw` †`qv n†e bv| wjwc†Wi ^Zix m†ú~iK Lvevi hv GB M†elYvq e`envi Kiv n†e Zv evsjv†`†k I `w¶Y Avwd«Kvq cix¶v Kiv n†q†Q Ges Gi †Kvb iKg Lvivc cÖfve †Kv_vI cvlqv hvq bvB| AvgivI GB M†elYvq †Kvb ai†bi Lvivc cÖfve Avkv KiwQ bv| †MvcYxqZv f½ nlqvi wKQzUv SzuwK Av†QZ†e Avgiv Avcbvi e`w³MZ Z†_`i †MvcbxqZv i†vi e`cv†i h†_ó hZæevb ne| Avgv†`i †`Iqv wewfbœ B›Uvi†fbkb Øviv Avcbvi evoxi Lvbv DcK...Z n†Z cv†i| Avgiv AvR†K Avcbvi kixi n†Z †h mvgvb` cwigvb i³ †be, Zv Avcbvi wkii †Kvb ¶wZ Ki†e bv| Avcbvi KvQ †_†K Ges M†elYv PjvKvjxb mg†q Avcbvi wkii KvQ †_†K msMÖnK...Z mvgvb` cwigvb i³, cvqLvbv ev cÖm†v†ei bgyYv Avcbvi ev Avcbvi wkii †Kvb jwvZ Ki†e bv|

†MvcbxqZv I wek|vm†hvM`Zv:

GB †`†ki AvBb Abyhvqx Avgiv Avcbvi/ Avcbv†`i †`Iqv mg`Í Z_` I bgybvi †MvcbxqZv eRvq ivLvi Rb` m†ev©`P †Póv Kie| msM,,nxZ Z_` Ges cix¶vi djvdj †MvcbxqZvi mv†_ i¶Yv†e¶Y Kiv n†e| †iKW©K,,Z mKj mv¶vZKvi †MvcbxqZvi mv†_ msi¶Y Kiv n†e Ges Avcbv†`i †`Iqv Ab`vb` Z_` we†k-l†Yi ci gy†Q †djv n†e| Avgiv iaygvÍ M†elYvi Kv†R GB Z_` e`envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiP†qi †Kvb m~Í GB M†elYv-msµvšÍ †Kvb wi†cv©U/ cÖKvkbvq D†j-L Kiv n†e bv|

Avcbvi bvg I e" w³MZ Z_ Qvov GB bgyYv Ges cixÿxZ djvdj †KvW Kiv n†e Ges M†elYvKg©x Øviv Avjv`vfv†e msiÿY K†i ivLv n†e| †Kvb M†elYvKg©x Avcbvi ev Avcbvi wkii bgyYv Avjv`vfv†e mbv³ K†Z cvi†e bv|

GQvov Ô†Kwj†dvwb©qv wek|we`vjqÕ, evi†Kwj Gi Ôwej Ges †gwjbWv †Mum dvD†ÔkbÕ Gi M†elYv`j Ges hviv GB M†elYvi wbivcËvi `vwq†Zi Av†Q Zviv Avcbvi cixÿxZ djvdj †`L†Z cv†i| †h†nZz Avgv†`i†K msiÿxZ Z_ Zv†`i w`†Z n†Z cv†i Ges †R†bwUK Z_ w`†q †hKvD†K mbv³ Kiv hvq, ZvB Avgiv mœú~Y© †MvcYxZv iÿvi wbðqZv w`†Z cwiwQ bv|

m†e©vcwi, Avcbvi †MvcbxqZv iÿvi e"cv†i Avgiv m†e©v" P †Pón Kie| Avcwb hw` GB KvM†R ^vÿi †`b, Zvn†j Avgiv Da©Zb M†elbvKg©x Ges wbivcËv KwgwUi Kv†Q GB Z_, †jv w`e| GB AbygwZ †gqv` †kl n†qvi †Kvb ZvwiL bvB| GB Z_ †KvW Kiv n†e Ges mœøvebv LyeB Kg †h †KD Avcbv†K ev Avcbvi wk†K Avjv`vfv†e wPb†Z cvi†e|

fwel`†Z Z†_ i e"envi:

GB M†elYvq msM,,nxZ Z_ cÖ†qvR†b Ab`vb` M†el†Ki mv†_ wewbgq n†Z cv†i, wKš` Z†_ i †MvcYxqZv I wbR^Zv K†Vvifv†e i†v Kiv n†e|

fwel`†Z, msMÖnK,,Z i³ &Ies cvqLvbvi bgyYvi AwZwi³ †Kvb cixÿv K†Z cvwi| GB bgyYv AvBwmwWwWAvi,we †Z msiÿY Kiv n†e| Gi Rb` cieZ©x†Z Avcbvi KvQ †_†K †Kvb AbygwZ †bIqv n†e bv| GB bgybv fwel`†Z cixÿvi Rb` †i†L †`Iqvi e"cv†i hw` Avcwb KLbI Avcbvi gZvgZ cwieZ©b K†ib Zvn†j Avcwb Avgv†`i mv†_ †hvMv†hvM K†Z cv†ib Ges Avgiv Avcbvi bgyYv †d†j w`e|

†^"Qv AskMÖnY:

GB M†elYvq AskMÖnY mœc~©Yfv†e Avcbvi B"Qvi Ici wbf©i K†i| Avcbvi Lvbvi ZvwjKvf~³ m`m`iv †h †Kvb cÖkœ A_ev me cÖ†kœi DËi bvI w`†Z cv†ib| Avcbvi wjwLZ AbygwZ †`qvi cieZ©x†ZI Avcwb B"Qv K†j †h †Kvb mg†q GgbwK mv†vrKvi MÖn†Yi ev `jxq Av†jvPbvi gvSLv†bI Avcbvi AbygwZ wdwi†q wb†Z cv†ib| Avcwb Avcbvi AbygwZ wdwi†q †bIqvi cvkvcvwk Avcwb B†"Q K†j Avcbvi I Avcbvi wkii KvQ †_†K †bIqv bgyYv bó K†i †dj†Z cv†ib Ges Z_ gy†Q †dj†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb` fwel`†Z Avcbvi cwiev†ii m`m`i K†jiv nvmcvZv†j ^v`"†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY:

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` Avcbvi mivmwi †Kvb ai†bi A_©%obwZK LiP/ e"q n†e bv Ges GKBfv†e Avcwb GB M†elYvq AskMÖn†bi Rb` mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%obwZK mnvqZvI cv†eb bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkœ _vK†j Avgv†K wRÁvmv K†Z cv†ib| hw` M†elYv mœúwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkœ _v†K Zvn†j Avcwb mvwbqv Avkivd (wcAvBwWwfGm, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvWj, XvKv-1212) Gi mv†_ 8819419-20 (G-120) †Uwj†dvb bœ^†i mivmwi †hvMv†hvM K†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msµvšI †Kvb cÖkœ _vK†j A_ev M†elbvi Kvi†Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n†Z cv†i e†j hw` g†b K†ib, Zvn†j Avcwb 9886498 A_ev 8860523 (G- 3206) †Uwj†dvb bœ^†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m†µUvwi†qU Gi mv†_ †hvMv†hvM K†Z cv†ib|

Avcwb hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki‡Z AvMÖnx nb Zvn‡j wb‡gœi wba©vwiZ ¬v‡b ¬^v¶i A_ev evg
e,,×v½yji Qvc w`b|

Avcbvi mn‡hvwMZvi Rb` ab`ev`|

GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx n‡q‡Q:
bv _____

n`uv _____

gv bgyYv w`‡Z ivRx n‡q‡Q:

n`uv _____ bv

.....
DÊi`vZvi ¬^v¶i/evg e,,×v½ywi Qvc

.....
ZvwiL

.....
¬^v¶xi ¬^v¶i/evg e,,×v½ywi Qvc

.....
ZvwiL

.....
wc AvB/ M†el‡Ki cÖwZwbwai ¬^v¶i

.....
ZvwiL

Appendix 2c: Bengali consent for household enrollment for water intervention

†^”Qv mðšwZcÎt Lvbv Gb†ivj†g>U
cvwb cwi†kva†bi Rb” B>Uvi†fbkb- cvwbi cvÎ mn AvKzq”vU”vem
AvšÎR©vwZK D`ivgq M†elYv †K>`a evsjv†`k (AvB wm wW wW Avi,
we)

M†elYvi wk†ivbvg:

evsjv†`†ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb we†×KiY, m`vwb†Ukb Ges mðú~iK Lvevi
cÖ`vb Ges wkii ^v~” I e,,w×i Dci Zvi cÖfve

cÖavb M†el†Ki bvg: W. w÷†db wc jywe

M†elYvi D†Îk`:

Avm&mvjvgyAvjvBKzgz| Avgvi bvg (_____) Ges Avwg AvBwmwWwWAvi, we (K†jiv
nvmcvZvj) †Z KvR Kw| Avgiv wk†`i Wvqwiqv †ivM Ges Bnv wKfv†e Zv†`i kvixwiK I
gvbwmK e,,w×†K cÖfvweZ K†i Zv wb†q M†elYv Ki†Z AvMÖnx| Avgiv GB M†elYvi gva††g
wKQy mvavib B>Uvi†fbkb †hgb- cvqLvbvi Dbæqb, cvwbi ,bMZgvb Ges ^v~”mðšZ Af`vm
ev wZb eQ†ii †QvU ev”Pv†`i cywóMZ Ae`v BZ`vw`i Dbæq†bi gva††g ^v~”MZ myweav
mðú†K© Rvb†Z Pvw”Q| Avgiv eySvi †Póv KiwQ KLb wkii kvixwiK I gvbwmK e,,w× †ekx nq,
GB B>Uvi†fbkb,†jv c,,_K fv†e †`Iqv n†j bvwK GKmv†_ †`qv n†j| G†Z K†i Avgiv fwel”†Z ^i
Li†Pi B>Uvi†fbk†bi K_v ej†Z cvie|

Avgiv †Kb Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†b Avgš;Y Rvbvw”Q?

Avgiv Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb” Avgš; b Rvbvw”Q KviY Avcbw cieZ©x 8
gv†mi g†a` GKwU wkii Rbš †`†eb Ges Avgiv wk†`i Rxe†bi ii“ †_†KB Zv†`i e,,w× ch©†e¶Y
Ki†Z AvMÖnx|

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ`vkv Kx ?

GB M†elYv 2 eQi a†i Pj†e| Avcbvi AbygwZµ†g Avgiv GB Lvbv†K GB M†elYvq AšÍ©f~³ Kie|
jUvwii gva††g Avcbvi Lvbv AvKzq”v†Uem Gi Rb” wbe©vwPZ n†q†Q hv cvwb we†× Kivi Rb”
e`envi Kiv nq| GQvovI cvwb msi¶†Yi Rb” Avcbv†K GKwU Kjm w`e| G,†jv mðú†K© wewfbæ
Z_ †`Iqvi Rb” ^vbxq KwgDwbwU †nj_ cÖ†gvUi Avcbv†`i Lvbv cwi`©kb Ki†e Ges DVvb
^eVK Ki†e, †hLv†b wZwb wKfv†e GB AvKzq”v†Uem e`envi K†i cvwb we†× Ki†Z nq †m
mðú†K© K_v ej†eb|

hw` Avcbvi Lvbv GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx nq, Zvn†j M†elYv cÖwZwbwaiv Avcbvi
cwiev†ii m`m`†i KvQ †_†K mv¶vrKvi I ch©†e¶†Yi gva††g wKQz Z_ msMÖn Ki†e Ges
wk†`i wKQz cwigvc wb†e| cÖv_wgKfv†e Avgiv Avcbvi Lvbvi cÖviwðK Z_ Ges Lvbv
m`m`†i cÖwZw`†bi ^v~”mðšZ Af`vm, cvwb cwi†kvab Ges cqtwb@vkb mðú©KxZ Z_
msMÖn Kie| Avcbvi AbygwZµ†g, Avgiv Avcbvi cqtwb@vkb e`e`v ev myweav mg~n
cwi`©kb Kie| GQvov M†elYv Kg©xiv wkii wUKv I wkii e,,w× mðú†K© wKQz cÖkæ Ki†e

Ges wkī _vK†j ev hLb RbMÖnb Ki†e, ZLb Zvi IRb mn wKQz cwigvc MÖnb Ki†e| GQvovI Zviv gv/cwiPh©vKvix†K wkī Lv`vfv Ges wkī Amy`Zv RwbZ cÖkæ Ki†e| M†elYv Kg©xiv 2 eQ†i g†a` GB KvRwU †gvU 3 evi Ki†e- M†elYvi ii`†Z, 1g eQ†i I 2q eQ†i| Avgiv msM,,nxZ Z†_`i gva`†g eySvi †Póv Kie †h GB B>Uvi†fbkb wkī Dci wK iKg cÖfve †d†j†Q|

Su~wK Ges myweavw`:

Kvh©Z GLv†b †Zgb †Kvb Su~wK †bB| †K~vwib w`†q cvwb weī×KiY GKwU eûj cwiwPZ c×wZ| GB M†elYvq AskMÖn†bi Kvi†Y Avcwb †Kvb cÖKvi A_©%bwZK myweav cv†eb bv| GB mKj B>Uvi†fbkb e`env†ii gva`†g weī× cvwb cvb K†i Avcbvi Lvbvi m`m`iv `^v`~MZfv†e DcK...Z n†Z cv†ib |

†MvcbxqZv I wek|vm†hvM`Zv:

GB †`†ki AvBb Abyhvqx Avgiv Avcbvi/ Avcbv†`i †`Iqv mg`Í Z_` I bgybvi †MvcbxqZv eRvq ivLvi Rb` m†ev©`P †Póv Kie| msM,,nxZ Z_` Ges cix¶vi djvdj †MvcbxqZvi mv†_ i¶Yv†e¶Y Kiv n†e| †iKW©K,,Z mKj mv¶vZKvi †MvcbxqZvi mv†_ msi¶Y Kiv n†e Ges Avcbv†`i †`Iqv Ab`vb` Z_` we†k-l†Yi ci gy†Q †djv n†e| Avgiv iaygvÎ M†elYvi Kv†R GB Z_` e`envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiP†qi †Kvb m~Î GB M†elYv-msµvšÍ †Kvb wi†cv©U/ cÖKvkbvq D†j-L Kiv n†e bv|

fwel`†Z Z†_`i e`envi:

GB M†elYvq msM,,wnZ Z_` cÖ†qvR†b Ab`vb` M†el†Ki mv†_ wewbgq n†Z cv†i, wKš` Z†_`i †MvYxqZv I wbR`^Zv K†Vvifv†e i¶v Kiv n†e|

†^`Qv AskMÖnY :

GB M†elYvq AskMÖnY m©c~©Yfv†e Avcbvi B`Qvi Ici wbf©i K†i| Avcbvi Lvbvi ZvwjKvf~³ m`m`iv †h †Kvb cÖkæ A_ev me cÖ†kæi DËi bvl w`†Z cv†ib| Avcbvi wjwLZ AbygwZ †`qvi cieZ©x†ZI Avcwb B`Qv Ki†j †h †Kvb mg†q GgbwK mv¶vrKvi MÖn†Yi ev `jxq Av†jvPbvi gvSLv†b| Avcbvi AbygwZ wdwi†q wb†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb` fwel`†Z Avcbvi cwiev†ii m`m`†`i K†jiv nvmevZv†j `^v`~†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` Avcbvi mivmwi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ e`q n†e bv Ges GKBfv†e Avcwb GB M†elYvq AskMÖn†bi Rb` mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI cv†eb bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkæ _vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv m©úwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkæ _v†K Zvn†j Avcwb mvwbqv Avkivd (wcAvBwWwfGm, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvuj, XvKv-1212) Gi mv†_ 8819419-20 (G-120) †Uwj†dvb b^†i mivmwi †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msµvšÍ †Kvb cÖkæ _vK†j A_ev M†elbvi Kvi†Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n†Z cv†i e†j hw` g†b K†ib, Zvn†j Avcwb 9886498 A_ev 8860523 (G-3206) †Uwj†dvb b^†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m†µUvwi†qU Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

AvCwb hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki‡Z AvMÖnx nb Zvn‡j wb‡gœi wba©vwiZ ´v‡b ´^v¶i
A_ev evg e,,×v½yjxi Qvc w`b|

Avcbvi mn‡hvwMZvi Rb¨ ab¨ev`|

GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx n‡q‡Q:
bv _____

n¨uv _____

.....
DËi`vZvi ´^v¶i/evg e,,×v½ywjxi Qvc

.....
ZvwiL

.....
´^v¶ixi ´^v¶i/evg e,,×v½ywjxi Qvc

.....
ZvwiL

.....
wc AvB/ M†el‡Ki cÖwZwbwai ´^v¶i

.....
ZvwiL



Appendix 2d: Bengali consent for household enrollment for handwashing interventions

†^”Qv mðšwZclt Lvbv Gb†ivj†g>U

nvZ †avqvi B>Uvi†fbkb- mvevb cvwbmn nvZ †avqvi ^vb

AvšİR©vwZK D`ivgq M†elYv †K>`a evsjv†`k (AvB wm wW wW Avi,

we)

M†elYvi wk†ivbvg:

evsjv†`†ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb weİ×KiY, m`vwb†Ukb Ges mðú~iK Lvevi cÖ`vb Ges wkii ^v~” I e,,w×i Dci Zvi cÖfve

cÖavb M†el†Ki bvg: W. w÷†db wc jywe

M†elYvi D†İk`:

Avm&mvjvgyAvjvBKzg| Avgvi bvg (_____) Ges Avwg AvBwmwWwWAvi, we (K†jiv nvmcvZvj) †Z KvR Kwİ| Avgiv wkİ†`i Wvqwiqv †ivM Ges Bnv wKfv†e Zv†`i kvixwiK I gvbwmK e,,w×†K cÖfveZ K†i Zv wb†q M†elYv Ki†Z AvMÖnx| Avgiv GB M†elYvi gva††g wKQy mvavib B>Uvi†fbkb †hgb- cvqLvbvi Dbæqb, cvwbi ,bMZgvb Ges ^v~”mðšZ Af`vm ev wZb eQ†ii †QvU ev”Pv†`i cywóMZ Ae`v BZ`vw`i Dbæq†bi gva††g ^v~”MZ myweav mðú†K© Rvb†Z Pvw”Q| Avgiv eySvi †Póv KiwQ KLb wkii kvixwiK I gvbwmK e,,w× †ekx nq, GB B>Uvi†fbkb,†jv c,,K fv†e †`Iqv n†j bvwK GKmv†_ †`qv n†j| G†Z K†i Avgiv fwel†Z ^i Li†Pi B>Uvi†fbk†bi K_v ej†Z cvie|

Avgiv †Kb Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†b Avgš;Y Rvbvw”Q?

Avgiv Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb” Avgš;Y Rvbvw”Q KviY Avcbw cieZ©x 8 gv†mi g†a” GKwU wkii Rbš ††eb Ges Avgiv wkİ†`i Rxe†bi İİ“ †_†KB Zv†`i e,,w× ch©†e¶Y Ki†Z AvMÖnx|

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ`vkv Kx ?

GB M†elYv 2 eQi a†i Pj†e| Avcbvi AbygwZµ†g Avgiv GB Lvbv†K GB M†elYvq Ašİ©f~³ Kiel jUvwii gva††g Avcbvi Lvbv nvZ †avqvi ^v†bi Rb” wbe©vwPZ n†q†Q| cvqLvbvi ci Ges Lvevi ^Zix Kivi Av†M nvZ †avqvi Rb” Avcbv†`i†K DrmvwnZ Kivi Rb” Avcbvi Lvbvq cvqLvbv ev ivbævN†ii cv†k nvZ †avqvi ^vb ^vcb Ki†Z Pvw”Q| G,†jv mðú†K© wewfbæ Z_” †`Iqvi Rb” ^vbxq KwgDwbwU †nj_ cÖ†gvUi Avcbv†`i Lvbv cwi`©kb Ki†e Ges DVvb ^eVK Ki†e †hLv†b †m Gme B>Uvi†fbkb e`env†ii K_v ej†e| GQvov wWUvi†R>U cvDWvi I cvwb w†q wKfv†e nvZ †avqvi DcKib mvevb cvwb ^Zix Kiv hvq Zv Avcbv†`i†K wkwL†q w†e|

hw` Avcbvi Lvbv GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx nq, Zvn†j M†elYv cÖwZwbwaiv Avcbvi cwiev†ii m`m`†i KvQ †_†K mv¶vrKvi I ch©†e¶†Yi gva††g wKQz Z_” msMÖn Ki†e Ges wkİ†`i wKQz cwigvc wb†e| cÖv_wgKfv†e Avgiv Avcbvi Lvbvi cÖviwæK Z_” Ges Lvbv m`m`†i cÖwZw`†bi ^v~”mðšZ Af`vm, cvwb cwi†kvab Ges cqtwb@vkb mðú©KxZ Z_” msMÖn Kiel Avcbvi AbygwZµ†g, Avgiv Avcbvi cqtwb@vkb e`e`v ev myweav mg~n cwi`©kb Kiel GQvov M†elYv Kg©xiv wkii wUKv I wkii e,,w× mðú†K© wKQz cÖkæ Ki†e

Ges wkī _vK†j ev hLb Rb¥MÖnb Ki†e, ZLb Zvi IRb mn wKQz cwigvc MÖnb Ki†e| GQvovI Zviv gv/cwiPh©vKvix†K wkī Lv`vfm Ges wkī Amy`Zv RwbZ cÖkæ Ki†e| M†elYv Kg©xiv 2 eQ†ii g†a` GB KvRwU †gvU 3 evi Ki†e- M†elYvi i†Z, 1g eQ†i I 2q eQ†i | Avgiv msM,,nxZ Z†_`i gva`†g eySvi †Póv Kie †h GB B>Uvi†fbkb wkī Dci wK iKg cÖfve †d†j†Q|

Su~wK Ges myweavw`:

Kvh©Z GLv†b †Zgb †Kvb Su~wK †bB| mvevb-cvwbi †Kvb cv©k|cÖwZwµqv †bB| GB M†elYvq AskMÖn†bi Kvi†Y Avcbw †Kvb cÖKvi A_©%obwZK myweav cv†eb bv| GB mKj B>Uvi†fbkb cvIqvi Kvi†Y Avcbvi Lvbvi m`m`iv`^v`^`MZfv†e DcK...Z n†Z cv†ib |

†MvcbxqZv I wek|vm†hvM`Zv:

GB †`†ki AvBb Abyhvqx Avgiv Avcbvi/ Avcbv†`i †Iqv mg`Í Z_` I bgybvi †MvcbxqZv eRvq ivLvi Rb` m†ev©`P †Póv Kie| msM,,nxZ Z_` Ges cix¶vi djvdj †MvcbxqZvi mv†_ i¶Yv†e¶Y Kiv n†e| †iKW©K,,Z mKj mv¶vZKvi †MvcbxqZvi mv†_ msi¶Y Kiv n†e Ges Avcbv†`i †Iqv Ab`vb` Z_` we†k-l†Yi ci gy†Q †djv n†e| Avgiv †aygvÎ M†elYvi Kv†R GB Z_` e`envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiP†qi †Kvb m~Î GB M†elYv-msµvšÍ †Kvb wi†cv©U/ cÖKvkbvq D†j-L Kiv n†e bv|

fwel`†Z Z†_`i e`envi:

GB M†elYvq msM,,nxZ Z_` cÖ†qvR†b Ab`vb` M†el†Ki mv†_ wewbgq n†Z cv†i, wKš‘ Z†_`i †MvYxqZv I wbR`^Zv K†Vvifv†e i¶v Kiv n†e|

†^`Qv AskMÖnY :

GB M†elYvq AskMÖnY m`c~©Yfv†e Avcbvi B`Qvi Ici wbf©i K†i| Avcbvi Lvbvi ZvwjKvf~³ m`m`iv †h †Kvb cÖkæ A_ev me cÖ†kæi DËi bvl w`†Z cv†ib| Avcbvi wjwLZ AbygwZ †`qvi cieZ©x†ZI Avcbw B`Qv Ki†j †h †Kvb mg†q GgbwK mv¶vrKvi MÖn†Yi ev `jxq Av†jvPbvi gvSLv†bI Avcbvi AbygwZ wdwi†q wb†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb` fwel`†Z Avcbvi cwiev†ii m`m`†`i K†jiv nvmcvZv†j`^v`^`†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` Avcbvi mivmwi †Kvb ai†bi A_©%obwZK LiP/ e`q n†e bv Ges GKBfv†e Avcbw GB M†elYvq AskMÖn†bi Rb` mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%obwZK mnvqZvI cv†eb bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkæ _vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv m`úwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkæ _v†K Zvn†j Avcbw mvwbqv Avkivd (wcAvBwWwfGm, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvuj, XvKv-1212) Gi mv†_ 8819419-20 (G·-120) †Uwj†dvb b^†i mivmwi †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msµvšÍ †Kvb cÖkæ _vK†j A_ev M†elYvi Kvi†Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n†Z cv†i e†j hw` g†b K†ib, Zvn†j Avcbw 9886498 A_ev 8860523 (G·-3206) †Uwj†dvb b^†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m†µUvwi†qU Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

Avcbw hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gœi wba©vwiZ ‾v†b ‾^v¶i
A_ev evg e,,×v½yji Qvc w`b|

Avcbvi mn†hvwMZvi Rb` ab`ev`|

GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx n†q†Q:
bv _____

n`uv _____

.....
DËi`vZvi ‾^v¶i/evg e,,×v½yji Qvc

.....
ZvwiL

.....
‾^v¶ixi ‾^v¶i/evg e,,×v½yji Qvc

ZvwiL

Q.T/ S.G/ Cl. ID/ Co. ID/ B. ID/ HH ID
Household ID: <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>



.....
wc AvB/ M†el†Ki cÖwZwbwai ‾^v¶i
ZvwiL

Appendix 2e: Bengali consent for household enrollment for sanitation interventions

†`^”Qv mœ§wZclt Lvbv Gb†ivj†g>U
m`vwb†Ukb B>Uvi†fbkb- cwU, m`vwb`<zc Ges 2 wc†Ui cvqLvbv cÖ`vb
AvšIR©vwZK D`ivgq M†elYv †K`^a evsjv†`k (AvB wm wW wW Avi, we)

M†elYvi wk†ivbvg:

evsjv†`†ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb wei×KiY, m`vwb†Ukb Ges mœú~iK Lvevi
cÖ`vb Ges wkii ‾^v`” I e,,w×i Dci Zvi cÖfve

cÖavb M†el†Ki bvg: W. w÷†db wc jywe

M†elYvi D†İk`:

Avm&mvjvgyAvjvBKzg| Avgvi bvg (_____) Ges Avwg AvBwmwWwWAvi, we (K†jiv
nvmevZvj) †Z KvR Kw| Avgiv wkii`i Wvqwiqv †ivM Ges Bnv wKfv†e Zv†`i kvixwiK I
gvbwmK e,,w×†K cÖfvweZ K†i Zv wb†q M†elYv Ki†Z AvMÖnx| Avgiv GB M†elYvi gva`†g
wKQy mvavib B>Uvi†fbkb †hgb- cvqLvbvi Dbœqb, cvwbi ,bMZgvb Ges ‾^v`”mœ§Z Af`vm

ev wZb eQ†ii †QvU ev”Pv†i cywóMZ Ae⁻v BZvw⁻i Dbœq†bi gva⁻†g ⁻^v⁻”MZ myweav mœú†K© Rvb†Z Pvw”Q| Avgiv eySvi †Póv KiwQ KLb wkii kvixwiK I gvbwmK e,,w× †ekx nq, GB B>Uvi†fbkb,†jv c,,_K fv†e †Iqv n†j bvwK GKmv†_ †qv n†j| G†Z K†i Avgiv fwel⁻†Z ⁻^i Li†Pi B>Uvi†fbk†bi K_v ej†Z cvie|

Avgiv †Kb Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Y Avgš;Y Rvbvw”Q?

Avgiv Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb” Avgš;Y Rvbvw”Q KviY Avcwb cieZ©x 8 gv†mi g†a” GKwU wkii Rb¥ ††eb Ges Avgiv wkii Rxe†bi ii“ †_†KB Zv†i e,,w× ch©†eY Ki†Z AvMÖnx|

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ⁻vkv Kx ?

GB M†elYv 2 eQi a†i Pj†e| Avcbvi AbygwZμ†g Avgiv GB Lvbv†K GB M†elYvq Ašf©f~³ Kie| jUvwii gva⁻†g Avcbvi Lvbv wkii cvqLvbv Kivi Rb” cwU, wkii Ges cïcvwLi cvqLvbv †djvi Rb” m⁻vwb⁻zc Ges 2 wc†Ui cvqLvbvi Rb” wbe©vwPZ n†q†Q| Avgiv Avcbvi wkii†K cvqLvbv Kivi Rb” cwU, wkii Ges cïcvwLi cvqLvbv ⁻^v⁻”mšZfv†e wc†U ev cvqLvbv†Z †djvi Rb” m⁻vwb⁻zc w’e| GQvovI mKj Lvbvq m⁻vwb⁻zc †Iqv n†e Ges cÖwZwU Lvbvi cvqLvbv†K 2 wc†Ui cvqLvbvq cwieZ©b Kiv n†e| GQvovI GB evox†Z hZ,†jv cvqLvbv ^Zix K†i †Iqv n†e †m,†jv ⁻^v⁻”mšZ Ae⁻v eRvq ivL†Q wKbv Zv †Lvi Rb” M†elYvKg©xiv Avcbvi Lvbv cwi⁻kb Ki†e| hw⁻ ⁻^v⁻”mšZ Ae⁻v eRvq bv iv†L Zvn†j cÖ†qvR†b cvwbi mxj, 2wU wcU ^Zix ev †givgZ Kiv n†e| G,†jv mœú†K© wewfbœ Z_ †Iqvi Rb” ⁻vbxq KwgDwbwU †nj_ cÖ†gvUi Avcbv†i Lvbv cwi⁻kb Ki†e Ges DVvb ^eVK Ki†e †hLv†b †m Gme B>Uvi†fbkb e⁻env†ii K_v ej†e|

hw⁻ Avcbvi Lvbv GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx nq, Zvn†j M†elYv cÖwZwbwaiv Avcbvi cwiev†ii m⁻m⁻†i KvQ †_†K mv¶vrKvi I ch©†e¶†Yi gva⁻†g wKQz Z_ msMÖn Ki†e Ges wkii†i wKQz cwigvc wb†e| cÖv_wgKfv†e Avgiv Avcbvi Lvbvi cÖviwœK Z_ Ges Lvbv m⁻m⁻†i cÖwZw⁻†bi ⁻^v⁻”mšZ Af⁻vm, cvwb cwi†kvab Ges cqtwb@vkb mœú©KxZ Z_ msMÖn Kie| Avcbvi AbygwZμ†g, Avgiv Avcbvi cqtwb@vkb e⁻e⁻v ev myweav mg~n cwi⁻kb Kie| GQvov M†elYv Kg©xiv wkii wUKv I wkii e,,w× mœú†K© wKQz cÖkœ Ki†e Ges wkii_vK†j ev hLb Rb¥MÖnb Ki†e, ZLb Zvi IRb mn wKQz cwigvc MÖnb Ki†e| GQvovI Zviv gv/cwiPh©vKvix†K wkii Lv⁻vfm Ges wkii Amy⁻Zv RwbZ cÖkœ Ki†e| M†elYv Kg©xiv 2 eQ†ii g†a” GB KvRwU †gvU 3 evi Ki†e- M†elYvi ii“†Z, 1g eQ†i I 2q eQ†i| Avgiv msM,,nxZ Z†_i gva⁻†g eySvi †Póv Kie †h GB B>Uvi†fbkb wkii Dci wK iKg cÖfve †d†j†Q|

Su~wK Ges myweavw⁻:

Kvh©Z GLv†b †Zgb †Kvb Su~wK †bB| GB M†elYvq AskMÖn†Yi Kvi†Y Avcwb †Kvb cÖKvi A_©%bwZK myweav cv†eb bv|GB mKj ⁻ae” Ges cvqLvbv B>Uvi†fbkb cvIqvi Kvi†Y Avcbvi Lvbvi m⁻m⁻iv ⁻^v⁻”MZfv†e DcK...Z n†Z cv†ib |

†MvcbxqZv I wek|vm†hvM⁻Zv :

GB ††ki AvBb Abyhvqx Avgiv Avcbvi/ Avcbv†i †Iqv mg⁻Í Z†_i †MvcbxqZv eRvq ivLvi Rb” m†ev©”P †Póv Kie| msM,,nxZ Z_ Ges Gi djvdj †MvcbxqZvi mv†_ i¶Yv†e¶Y Kiv n†e| †iKW©K,,Z mKj mv¶vZKvi †MvcbxqZvi mv†_ msi¶Y Kiv n†e Ges Avcbv†i †Iqv Ab⁻vb” Z_

we†kø†Yi ci gy†Q †djv n†e Avgiv iaygv† M†elYvi Kv†R GB Z_ e"envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwIP†qi †Kvb m~† GB M†elbv-msuvš† †Kvb wi†cv©U/ cÖKvkbvq D†jØL Kiv n†e bv|

fwel"†Z Z†_ i e"envi:

GB M†elYvq msM,,wnZ Z_ cÖ†qvR†b Ab"vb" M†el†Ki mv†_ wewbgq n†Z cv†i, wKš' Z†_ i †MvcYxqZv I wbR^Zv K†Vvifv†e i†v Kiv n†e|

†^"Qv AskMÖnY :

GB M†elYvq AskMÖnY m∩c~©Yfv†e Avcbvi B"Qvi Ici wb©fi K†i| Avcbvi Lvbvi ZvwjKvf~³ m`m"iv †h †Kvb cÖkæ A_ev me cÖ†kæi DĖi bvI w`†Z cv†ib| Avcbvi wjwLZ AbygwZ †`qvi cieZ©x†ZI Avcwb B"Qv Ki†j †h †Kvb mg†q GgbwK mv†vrKvi MÖn†bi ev `jxq Av†jvPbvi gvSLv†bI Avcbvi AbygwZ wdwi†q wb†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb" fwel"†Z Avcbvi cwiev†ii m`m"†i K†jiv nvmevZv†j ^v"†mev MÖn†bi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

†wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb" Avcbvi mivmwi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ e"q n†e bv Ges GKBfv†e Avcwb GB M†elYvq AskMÖn†bi Rb" mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI cv†eb bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkæ _vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv m∩úwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkæ _v†K Zvn†j Avcwb mvwbqv Avkivd (wcAvBwWwfGm, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvWj, XvKv-1212) Gi mv†_ 8819419-20 (G·-120) †Uwj†dvb b∩^†i mivmwi †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msuvš† †Kvb cÖkæ _vK†j A_ev M†elYvi Kvi†Y Avcbvi †Kvb †wZ n†Z cv†i e†j hw` g†b K†ib, Zvn†j Avcwb 9886498 A_ev 8860523 (G·- 3206) †Uwj†dvb b∩^†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m†µUvwi†qU Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

Avcwb hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gæi wba©vwiZ ^v†b ^v†i A_ev evg e,,xv½yjxi Qvc w`b|

Avcbvi mn†hvwMZvi Rb" ab"ev`|

GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx n†q†Q:
bv _____

n"uv _____

.....
DĖi`vZvi ^v†i/evg e,,xv½ywjxi Qvc

.....
ZvwiL

.....

.....

$\neg^{\wedge}v\|xi \neg^{\wedge}v\|i/evg e,,\times v^{1/2}ywji Qvc$

ZvwiL

.....
wc AvB/ M \ddagger el \ddagger Ki cÖwZwbwai $\neg^{\wedge}v\|i$

..... ZvwiL



Appendix 2f: Bengali consent for household enrollment for nutritional supplements

†^”Qv mðšwZclt 6-24 gvm eq†mi ev”Pv†i cywó c`v†KU cÖ`vb
AvšÍR©vwZK D`ivgq M†elYv †K`a evsjv†k (AvB wm wW wW Avi,

we)

M†elYvi wk†ivbvg:

evsjv††ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb we†×KiY, m`vwb†Ukb Ges mðú~iK Lvevi
cÖ`vb Ges wkii ^v`” I e,,w×i Dci Zvi cÖfve

cÖavb M†el†Ki bvg: W. w÷†db wc jywe

M†elYvi D†İk`:

Avm&mvjvgyAvjvBKzgj Avgvi bvg (_____) Ges Avwg AvBwmwWwWAvi, we (K†jiv
nvmcvZvj) †Z KvR Kwı Avgiv wk†i`i Wvqwıqv †ivM Ges Bnv wKfv†e Zv†i kvıxwiK I
gvbwmK e,,w×†K cÖfvweZ K†i Zv wb†q M†elYv Ki†Z AvMÖnx| Avgiv GB M†elYvi gva`†g
wKQy mvavıb B>Uvi†fbkb †hgb- cvqLvıbi Dbœqb, cvwıbi ,bMZgvb Ges ^v`”mðšZ Af`vm
ev wZb eQ†ii †QvU ev”Pv†i cywóMZ Ae`v BZ`vw`i Dbœq†bi gva`†g ^v`”MZ myweav
mðú†K© Rvb†Z Pvw”Q| Avgiv eySvi †Póv KiwQ KLb wkii kvıxwiK I gvbwmK e,,w× †ekx nq,
GB B>Uvi†fbkb,†jv c,,_K fv†e †Iqv n†jı bvwK GKmv†_ †`qv n†jı| G†Z K†i Avgiv fwel`†Z ^ı
Li†Pi B>Uvi†fbk†bi K_v ej†Z cvıe|

Avgiv †Kb Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Y AvgšZ Y Rvbvw”Q?

Avgiv Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` AvgšZb Rvbvw”Q KviY Avcbw cieZ©x 8
gv†mi g†a` GKwU wkii Rb† ††eb Ges Avgiv wk†i`i Rxe†bi ii“ †_†KB Zv†i e,,w× ch©†eY
Ki†Z AvMÖnx|

M†elYvq AskMÖnYKvıxi Kv†Q cÖZ`vkv Kx ?

GB M†elYv 2 eQi a†i Pj†e| Avcbvi AbygwZμ†g Avgiv GB Lvbv†K GB M†elYvq AšÍ©f~³ Kie|
Avgiv jUvwıi gva`†g 6-21 gv†mi Kg eq†mi wk†i`i Rb` cywó c`v†KU w`e| Avcbvi Lvbvq GB
g~û†Z© cywó c`v†KU cvıqvi eqmx †Kvb wkı bvl _vK†Z cv†i| †m†y†İ Avcbvi wkı hLb GB
eqmmxgvi g†a` Avm†e ZLb †m cywó c`v†KU cv†e| G,†jv mðú†K© wewfbœ Z_` †Iqvi Rb`
`vbxq KwgdwbwU †nj_ cÖ†gvUi Avcbv†i Lvbv cwi`©kb Ki†e Ges DVvb ^eVK Ki†e
†hLv†b †m cÖwZw`b `yB c`v†KU K†i cywó c`v†KU Lvıqv†bvi K_v ej†e| GQvovı †m Avcbvi
Lvbvq cÖ†qvRb Abymv†i cÖwZ gv†mi Rb` cywó c`v†KU w`†e|

mðú~iK LveviwU wfUvwgb I LwbR c`v_© mg,,× hv ^Zix n†q†Q `ya I ev`v†gi wgk†b| wk†iK
Zvi ^vfvweK Lvevi Lvıqv†bvi Av†M 2-3 PvgP ^vfvweK Lvev†ii mv†_ (†hgb: wLPzıx)
GKwU cywó c`v†K†Ui meUzKz Lvevi wgwk†q Lvıqv†eb Ges cÖwZw`b 2wU K†i cywó
c`v†KU Lvıqv†eb| GB mðú~iK Lvevi ivbœv Ki†eb bv ev †iwd«Rv†iUv†i/ wd††R ivL†eb bv;
N†ii mvaviY Zvcgvıqv ivL†eb|

hw` Avcbvi Lvbv GB M̄elYvq AskM̄nY ivRx nq, Zvn̄j M̄elYv cÖwZwbwaiv Avcbvi cwiev̄ii m̄m̄i KvQ †_†K mv̄vrKvi I ch̄e†Yi gvā†g wKQz Z_ msM̄n Ki†e Ges wk̄i†i wKQz cwigvc wb†e| cÖv_wgKfv†e Avgiv Avcbvi Lvbvi cÖviw̄K Z_ Ges Lvbv m̄m̄i cÖwZw̄†bi ^v̄m̄q̄Z Af̄vm, cvwb cwi†kvab Ges cqtwb@vkb m̄ú©KxZ Z_ msM̄n Kie| Avcbvi AbygwZμ†g, Avgiv Avcbvi cqtwb@vkb ēēv ev myweav mg~n cwi`©kb Kie| GQvov M̄elYv Kg©xiv wk̄i wUKv I wk̄i e,,w× m̄ú†K© wKQz cÖkæ Ki†e Ges wk̄i_vK†j ev hLb Rb̄M̄nb Ki†e, ZLb Zvi IRb mn wKQz cwigvc M̄nb Ki†e| GQvovI Zviv gv/cwiPh©vKvix†K wk̄i Lv̄vfv̄m Ges wk̄i AmȳZv RwbZ cÖkæ Ki†e| M̄elYv Kg©xiv 2 eQ†ii g†ā GB KvRwU †gvU 3 evi Ki†e- M̄elYvi iī†Z, 1g eQ†i I 2q eQ†i| Avgiv msM̄,nxZ Z†_i gvā†g eySvi †Póv Kie †h GB B̄Uvi†fbkb wk̄i Dci wK iKg cÖfve †d†j†Q|

Su~wK Ges myweavw`:

Kvh©Z GLv†b †Zgb †Kvb Su~wK †bB| GB M̄elYvq AskM̄nYi Rb̄ mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI cv†eb bv| wjwc†Wi ^Zix m̄ú~iK Lvevi hv GB M̄elYvq ēenvi Kiv n†e Zv evsjv††k I `w̄Y Avwd«Kvq cix̄v Kiv n†q†Q Ges Gi †Kvb iKg Lvivc cÖfve †Kv_vI cvIqv hvq bvB| AvgivI †Kvb ai†bi Lvivc cÖfve Avkv KiwQ bv| ZviciI G Lvevi M̄nY hw` Avcbvi wk̄i †Kvb iKg Amyweav †Lv †q (†hgb ewg, †cU ēv_v, īvk, k|vmKó) Z†e †m̄††† Zvr̄wbK fv†e D³ m̄ú~iK Lvevi M̄nY n†Z weiZ_vK†eb Ges M̄elYvKgxc†K Zv Rvbv†eb|

†MvcbxqZv I wek|vm̄†hvM̄Zv :

GB ††ki AvBb Abyhvqx Avgiv Avcbvi/ Avcbv†i †Iqv mḡI Z_ I bgybvi †MvcbxqZv eRvq ivLvi Rb̄ m̄ev©P †Póv Kie| msM̄,nxZ Z_ Ges Gi djvdj †MvcbxqZvi mv†_ īYv†eY Kiv n†e| †iKW©K,,Z mKj mv̄vZKvi †MvcbxqZvi mv†_ msīY Kiv n†e Ges Avcbv†i †Iqv Ab̄vb̄ Z_ we†k-l†Yi ci gy†Q †djv n†e| Avgiv iaygv̄I M̄elYvi Kv†R GB Z_ ēenvi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiP†qi †Kvb m~Î GB M̄elYv-msμv̄šI †Kvb wi†cv©U/ cÖKvkbvq D†jØL Kiv n†e bv|

fwel̄†Z Z†_i ēenvi:

GB M̄elYvq msM̄,wnZ Z_ cÖ†qvR†b Ab̄vb̄ M̄el†Ki mv†_ wewbgq n†Z cv†i, wKš‘ Z†_i †MvYxqZv I wbR̄^Zv K†Vvifv†e īv Kiv n†e|

†^”Qv AskM̄nY :

GB M̄elYvq AskM̄nY m̄c~©Yfv†e Avcbvi B”Qvi Ici wb©fi K†i| Avcbvi Lvbvi ZvwjKvf~³ m̄m̄iv †h †Kvb cÖkæ A_ev me cÖ†kæi DËi bvI w̄†Z cv†ib| Avcbvi wjwLZ AbygwZ †qvi cieZ©x†ZI Avcbw B”Qv Ki†j †h †Kvb mg†q GgbwK mv̄vrKvi M̄n̄bi ev `jxq Av†jvPbvi gvSLv†bI Avcbvi AbygwZ wdwi†q wb†Z cv†ib| GB M̄elYvq AskM̄nY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb̄ fwel̄†Z Avcbvi cwiev̄ii m̄m̄i K†jiv nvmcvZv†j ^v̄m̄q̄mev M̄n̄Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY :

GB M̄elYvq AskM̄nYi Rb̄ Avcbvi mivmwi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ ēq n†e bv Ges GKBfv†e Avcbw GB M̄elYvq AskM̄n̄bi Rb̄ mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI cv†eb bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkœ _vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv mᄁúwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkœ _v†K Zvn†j Avcwb mvwbqv Avkivd (wcAvBwWwfGm, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvWj, XvKv-1212) Gi mv†_ 8819419-20 (G·-120) †Uwj†dvb bᄁ^†i mivmwi †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msµvšĪ †Kvb cÖkœ _vK†j A_ev M†elYvi Kvi†Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n†Z cv†i e†j hw` g†b K†ib, Zvn†j Avcwb 9886498 A_ev 8860523 (G·- 3206) †Uwj†dvb bᄁ^†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m†µUvwi†qU Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

Avcwb hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gœi wba©vwiZ ¬^v†b ¬^v¶i A_ev evg e,,×v½yxi Qvc w`b|

Avcbvi mn†hvwmZvi Rb` ab`ev`|

GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx n†q†Q:

n`uv _____ bv

.....
DĖi`vZvi ¬^v¶i/evg e,,×v½ywji Qvc

.....
ZvwiL

.....
¬^v¶ixi ¬^v¶i/evg e,,×v½ywji Qvc

.....
ZvwiL

.....
wc AvB/ M†el†Ki cÖwZwbwai ¬^v¶i

.....
ZvwiL



Appendix 2g: Bengali consent for household enrollment for water + sanitation + hygiene

MtēlYvi wkīivbvg:

evsjv††ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb weī×KiY, m̄vwb†Ukb Ges m̄ú~iK Lvevi
cÖ`vb Ges wkīi ^v` I e,,w×i Dci Zvi cÖfve

cÖavb Mtēl†Ki bvg: W. w÷†db wc jywe

MtēlYvi D†Īk:

Avm&mvjvgyAvjvBKzg| Avgvi bvg (_____) Ges Avwg AvBwmwWwWAvi, we (K†jiv
nvmcvZvj) †Z KvR Kwī Avgiv wkī†i Wvqwiqv †ivM Ges Bnv wKfv†e Zv†i kvixwiK I
gvbwmK e,,w×†K cÖfveZ K†i Zv wb†q MtēlYv Ki†Z AvMÖnx| Avgiv GB MtēlYvi gva†g
wKQy mvavib B>Uvi†fbk† †hgb- cvqLvbvi Dbæqb, cvwbi ,bMZgvb Ges ^v`m̄šZ Af`vm
ev wZb eQ†ii †QvU ev`Pv†i cywóMZ Ae`v BZ`vw`i Dbæq†bi gva†g ^v`m̄šZ myweav
m̄ú†K© Rvb†Z Pvw`Q| Avgiv eySvi †Pón KiwQ KLb wkīi kvixwiK I gvbwmK e,,w× †ekx nq,
GB B>Uvi†fbk†,†jv c,,_K fv†e †Iqv n†j bvwK GKmv†_ †`qv n†j| G†Z K†i Avgiv fwel†Z ^i
Li†Pi B>Uvi†fbk†bi K_v ej†Z cvie|

Avgiv †Kb Avcbv†K GB MtēlYvq AskMÖn†Y Avgš;Y Rvbvw`Q?

Avgiv Avcbv†K GB MtēlYvq AskMÖn†Yi Rb` Avgš;Y Rvbvw`Q KviY Avewb cieZ©x 8
gv†mi g†a` GKwU wkīi Rb† †`†eb Ges Avgiv wkī†i Rxe†bi ii“ †_†KB Zv†i e,,w× ch©†eY
Ki†Z AvMÖnx|

MtēlYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ`vkv Kx ?

GB MtēlYv 2 eQi a†i Pj†e| Avcbvi AbygwZμ†g Avgiv GB Lvbv†K GB MtēlYvq Ašf~³ Kiel
Avgiv jUvwii gva†g mvevb cvwb mn nvZ †avqvi W`vg, cvwb cwi†kva†bi Rb` cvl̄mn
GKy`qvU`vem, wkī†i cvqLvbv †djvi Rb` cwU I †mwb`zc, cÖ†hvR` n†j cvwbi mxjmn `yB
wc†Ui cvqLvbv %Zix K†i ev wVK K†i w`e| G,†jv m̄ú†K© wewfbæ Z_ †Iqvi Rb` ^vbxq
KwgDwbwU †nj_ cÖ†gvUi Avcbv†i Lvbv cwi`©kb Ki†e Ges DVvb ^eVK Ki†e †hLv†b †m
Gme B>Uvi†fbk† e`env†ii K_v ej†e| mKj Lvbvq m̄vwb`zcl †Iqv n†e| GQvovI GB evox†Z
hZ,†jv cvqLvbv ^Zix K†i †Iqv n†e †m,†jv ^v`m̄šZ Ae`v eRvq ivL†Q wKbv Zv †Lvi
Rb` MtēlYvKg©xiv Avcbvi Lvbv cwi`k©b Ki†e| hw` ^v`m̄šZ Ae`v eRvq bv iv†L Zvn†j
cÖ†qvR†b cvwbi mxj, 2wU wcU ^Zix ev †givgZ Kiv n†e|

hw` Avcbvi Lvbv GB MtēlYvq AskMÖn†Y ivRx nq, Zvn†j MtēlYv cÖwZwbwaiv Avcbvi
cwiev†ii m`m`†i KvQ †_†K mv†vrKvi I ch©†eY†Yi gva†g wKQz Z_ msMÖn Ki†e Ges
wkī†i wKQz cwigvc wb†e| cÖv_wgKfv†e Avgiv Avcbvi Lvbvi cÖviw†K Z_ Ges Lvbv
m`m`†i cÖwZw`†bi ^v`m̄šZ Af`vm, cvwb cwi†kvab Ges cqtwb@vkb m̄ú©KxZ Z_
msMÖn Kiel Avcbvi AbygwZμ†g, Avgiv Avcbvi cqtwb@vkb e`e`v ev myweav mg~n
cwi`©kb Kiel GQvov MtēlYv Kg©xiv wkīi wUKv I wkīi e,,w× m̄ú†K© wKQz cÖkæ Ki†e
Ges wkī_vK†j ev hLb Rb†MÖnb Ki†e, ZLb Zvi IRb mn wKQz cwigvc MÖnY Ki†e| GQvovI
Zviv gv/cwiPh©vKvix†K wkīi Lv`vfv̄m Ges wkīi Amy`Zv RwbZ cÖkæ Ki†e| MtēlYv

Kg©xiv 2 eQ†ii g†a" GB KvRwU †gvU 3 evi Ki†e- M†elYvi ii"†Z, 1g eQ†i I 2q eQ†i| Avgiv msM,,nxZ Z†_ i gva"†g eySvi †Póv Kie †h GB B>Uvi†fbkb wkii Dci wK iKg cÖfve †d†j†Q|

Su~wK Ges myweavw`:

Kvh©Z GLv†b †Zgb †Kvb Su~wK †bB| mvevb-cvwb| †Kvb cv©k|cÖwZwµqv †bB| GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb" mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI cv†eb bv| GB M†elYv Kv†R hy³ n†q Avcbw I Avcbvi Lvbvi m`m`iv wewfbœ B>Uvi†fbkb cvIqvi Kvi†Y ^v~"MZfv†e DcK...Z n†Z cv†ib| Lvbv DcK...Z n†Z cv†i †h†nZz M†elYvi Kvh© wnmv†e cq:wb@<vkb e`e`v, nvZ †avqv I cvwb| ,bMZ gvb Dbœq†bi myweav cv†e Ges mœú~iK Lvevi mieivn Kiv n†e|

wjwc†Wi ^Zix mœú~iK Lvevi hv GB M†elYvq e`envi Kiv n†e Zv evsjv†`†k I `w¶Y Avwd«Kvq cix¶v Kiv n†q†Q Ges Gi †Kvb iKg Lvivc cÖfve †Kv_vI cvIqv hvq bvB| AvgivI †Kvb ai†bi Lvivc cÖfve Avkv KiwQ bv| ZviciI G Lvevi MÖn†Y hw` Avcbvi wkii †Kvb iKg Amyweav †`Lv †`q (†hgb ewg, †cU e`v_v, i`vk, k|vmKó) Z†e †m†¶†Î Zvr¶wbK fv†e D³ mœú~iK Lvevi MÖnY n†Z weiZ _vK†eb Ges M†elYvKgxc†K Zv Rvbv†eb|

wbR^Zv, †MvcbxqZv I wek|vm†hvM`Zv :

GB †`†ki AvBb Abyhvqx Avgiv Avcbvi/ Avcbv†`i †`Iqv mg`Í Z_ I bgybvi †MvcbxqZv eRvq ivLvi Rb" m†ev©"P †Póv Kie| msM,,nxZ Z_ Ges Gi djvdj †MvcbxqZvi mv†_ i¶Yv†e¶Y Kiv n†e| †iKW©K,,Z mKj mv¶vZKvi †MvcbxqZvi mv†_ msi¶Y Kiv n†e Ges Avcbv†`i †`Iqv Ab`vb" Z_ we†k-l†Yi ci gy†Q †djv n†e| Avgiv iaygvI M†elYvi Kv†R GB Z_ e`envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiP†qi †Kvb m~Î GB M†elYv-msµvšI †Kvb wi†cv©U/ cÖKvkbvq D†jØL Kiv n†e bv|

fwel"†Z Z†_ i e`envi:

GB M†elYvq msM,,nxZ Z_ cÖ†qvR†b Ab`vb" M†el†Ki mv†_ wewbgq n†Z cv†i, wKš' Z†_ i †MvYxqZv I wbR^Zv K†Vvifv†e i¶v Kiv n†e|

†^"Qv AskMÖnY :

GB M†elYvq AskMÖnY mœc~©Yfv†e Avcbvi B"Qvi Ici wb©fi K†i| Avcbvi Lvbvi ZvwjKvf~³ m`m`iv †h †Kvb cÖkœ A_ev me cÖ†kœi DÊi bvI w`†Z cv†ib| Avcbvi wjwLZ AbygwZ †`qvi cieZ©x†ZI Avcbw B"Qv Ki†j †h †Kvb mg†q GgbwK mv¶vrKvi MÖn†bi ev `jxq Av†jvPbvi gvSLv†bI Avcbvi AbygwZ wdwi†q wb†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb" fwel"†Z Avcbvi cwiev†ii m`m`i K†jiv nvmcvZv†j ^v~"†mev MÖn†bi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb" Avcbvi mivmwi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ e`q n†e bv Ges GKBfv†e Avcbw GB M†elYvq AskMÖn†bi Rb" mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI cv†eb bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkœ _vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv mœúwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkœ _v†K Zvn†j Avcbw mvwbqv Avkivd (wcAvBwWwfGm, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvuj, XvKv-1212) Gi mv†_

8819419-20 (G·-120) †Uwj‡dvb b[∇]†i mivmwi †hvMv‡hvM Ki‡Z cv‡ib| GB M‡elYvq Avcbvi AwaKvi-msμvšÍ
†Kvb cÖkæ_vK‡j A_ev M‡elYvi Kvi‡Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n‡Z cv‡i e‡j hw` g‡b K‡ib, Zvn‡j Avcwb 9886498
A_ev 8860523 (G·- 3206) †Uwj‡dvb b[∇]†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe
†m‡μUvwi‡qU Gi mv‡_ †hvMv‡hvM Ki‡Z cv‡ib|

Avcwb hw` GB M‡elYvq AskMÖnY Ki‡Z AvMÖnx nb Zvn‡j wb‡gæi wba©vwiZ [¬]v‡b [¬]v¶i A_ev evg
e,,×v¹/₂yjxi Qvc w`b|

Avcbvi mn‡hvwMZvi Rb` ab`ev`|

.....
DËi`vZvi [¬] v¶i/evg e,,×v ¹ / ₂ ywji Qvc	ZvwiL

.....
[¬] v¶xi [¬] v¶i/evg e,,×v ¹ / ₂ ywji Qvc	ZvwiL

.....
wc AvB/ M‡el‡Ki cÖwZwbwai [¬] v¶i	ZvwiL

Appendix 2h: Bengali consent for household enrollment for water + sanitation + hygiene + nutritional supplements

†^”Qv mᱠᱟᱨwZclt IqvK I cywó †c^vMÖvg
AvšÍR©vwZK D`vivgq M†elYv †K>^a evsjv†`k (AvB wm wW wW Avi, we)

M†elYvi wk†ivbvg:

evsjv†`†ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb we†×KiY, m^vwb†Ukb Ges mᱠᱟ~iK Lvevi cÖ`vb Ges wk†i ^v~” I e,,w×i Dci Zvi cÖfve

cÖavb M†el†Ki bvg: W. w÷†db wc jywe

M†elYvi D††K:

Avm&mvjvgyAvjvBKzg| Avgvi bvg (_____) Ges Avwg AvBwmwWwWAvi, we (K†jiv nvmcvZvj) †Z KvR Kw† Avgiv wk††`i Wvqwiqv †ivM Ges Bnv wKfv†e Zv†`i kvixwiK I gvbwmK e,,w×†K cÖfvweZ K†i Zv wb†q M†elYv Ki†Z AvMÖnx| Avgiv GB M†elYvi gva†g wKQy mvavib B>Uvi†fbkb †hgb- cvqLvbi Dbæqb, cvwbi ,bMZgvb Ges ^v~”mᱠᱟZ Af`vm ev wZb eQ†ii †QvU ev”Pv†`i cywóMZ Ae^v BZ^vw`i Dbæq†bi gva†g ^v~”MZ myweav mᱠᱟ†K© Rvb†Z Pvw”Q| Avgiv eySvi †Póv KiwQ KLb wk†i kvixwiK I gvbwmK e,,w× †ekx nq, GB B>Uvi†fbkb,†jv c,,_K fv†e †`Iqv n†j bvwK GKmv†_ †`qv n†j| G†Z K†i Avgiv fwel†Z ^i Li†Pi B>Uvi†fbk†bi K_v ej†Z cvie|

Avgiv †Kb Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†b Avgš;Y Rvbvw”Q?

Avgiv Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb^ Avgš; b Rvbvw”Q KviY Avcbw cieZ©x 8 gv†mi g†a” GKwU wk†i Rb† †`†eb Ges Avgiv wk††`i Rxe†bi †i“ †_†KB Zv†`i e,,w× ch©†eY Ki†Z AvMÖnx|

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ`vkv Kx ?

GB M†elYv 2 eQi a†i Pj†e| Avcbvi AbygwZμ†g Avgiv GB Lvbv†K GB M†elYvq AšÍ©f~³ Kiel Avgiv jUvwii gva†g mvevb cvwb mn nvZ †avqv†^vg, cvwb cwi†kva†bi Rb^ cv†mn GKy”qvU^vem, wk††`i cvqLvbi †djvi Rb^ cwU I †mwv^zc, cÖ†hvR^ n†j cvwbi mxjmn `yB wc†Ui cvqLvbi %Zix K†i ev wVK K†i w`e Ges 24 gv†mi Kg eq†mi wk††`i Rb^ cywó c^v†KU w`e| Avcbvi Lvbvq GB g~û†Z© cywó c^v†KU cvIqvi eqmx †Kvb wk†i bvl _vK†Z cv†i| †m†y††I Avcbvi wk†i hLb GB eqmmxgvi g†a” Avm†e ZLb †m cywó c^v†KU cv†e| G,†jv mᱠᱟ†K© wewfbæ Z_” †`Iqvi Rb^ ^vbxq KwgDwbwU †nj_ cÖ†gvUi Avcbv†`i Lvbv cwi`©kb Ki†e Ges DVvb ^eVK Ki†e †hLv†b †m Gme B>Uvi†fbkb e^env†ii K_v ej†e| GQvovI †m Avcbvi Lvbvq cÖ†qvRb Abymv†i cÖwZ gv†mi Rb^ cywó c^v†KU w`†e| mKj Lvbvq m^vwb^zcI †`Iqv n†e| GQvovI GB evox†Z hZ,†jv cvqLvbi ^Zix K†i †`Iqv n†e †m,†jv ^v~”mᱠᱟZ Ae^v eRvq ivL†Q wKbv Zv †`Lvi Rb^ M†elYvKg©xiv Avcbvi Lvbv cwi`k©b Ki†e| hw^ ^v~”mᱠᱟZ Ae^v eRvq bv iv†L Zvn†j cÖ†qvR†b cvwbi mxj, 2wU wcU ^Zix ev †givgZ Kiv n†e|

mᱠᱟ~iK LveviwU wfUvwgb I LwbR c^v_© mg,,× hv ^Zix n†q†Q `ya I ev`v†gi wgk†b| wk††K Zvi ^vfvweK Lvevi LvIqv†bvi Av†M 2-3 PvgP ^vfvweK Lvev†ii mv†_ (†hgb: wLPzix) GKwU cywó c^v†K†Ui meUzKz Lvevi wgw†q LvIqv†eb Ges cÖwZw`b 2wU K†i cywó

c`v†KU LvIqv†eb| GB m᳚ú~iK Lvevi ivbæv Ki†eb bv ev †iwd«Rv†iUv†i/ wd†R ivL†eb bv;
N†ii mvaviY Zvcgv†vq ivL†eb|

hw` Avcbvi Lvbv GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx nq, Zvn†j M†elYv cÖwZwbwaiv Avcbvi
cwiev†ii m`m`†i KvQ †_†K mv†vrKvi I ch©†e††Yi gva`†g wKQz Z_` msMÖn Ki†e Ges
wk†i`i wKQz cwigvc wb†e| cÖv_wgKfv†e Avgiv Avcbvi Lvbvi cÖviw†K Z_` Ges Lvbv
m`m`†i cÖwZw`†bi ^v`m᳚Z Af`vm, cvwb cwi†kvab Ges cqtwb@vkb m᳚ú©KxZ Z_`
msMÖn Kie| Avcbvi AbygwZµ†g, Avgiv Avcbvi cqtwb@vkb e`e`v ev myweav mg~n
cwi`©kb Kie| GQvov M†elYv Kg©xiv wk†i wUKv I wk†i e,,w× m᳚ú†K© wKQz cÖkæ Ki†e
Ges wk†i_vK†j ev hLb Rb¥MÖnb Ki†e, ZLb Zvi IRb mn wKQz cwigvc MÖnb Ki†e| GQvovI
Zviv gv/cwiPh©vKvix†K wk†i Lv`vfvm Ges wk†i Amy`Zv RwbZ cÖkæ Ki†e| M†elYv
Kg©xiv 2 eQ†ii g†a` GB KvRwU †gvU 3 evi Ki†e- M†elYvi ii`†Z, 1g eQ†i I 2q eQ†i| Avgiv
msM,,nxZ Z†_`i gva`†g eySvi †Pöv Kie †h GB B>Uvi†fbkb wk†i Dci wK iKg cÖfve †d†j†Q|

Su~wK Ges myweavw`:

Kvh©Z GLv†b †Zgb †Kvb Su~wK †bB| mvevb-cvwb †Kvb cv©k|cÖwZwµqv †bB| GB
M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI cv†eb bv| GB M†elYv
Kv†R hy³ n†q Avcbv I Avcbvi Lvbvi m`m`iv wewfbæ B>Uvi†fbkb cvIqvi Kvi†Y
^v`mZfv†e DcK...Z n†Z cv†ib| Lvbv DcK...Z n†Z cv†i †h†nZz M†elYvi Kvh© wnmv†e
cq:wb@vkb e`e`v,nvZ †avqv I cvwb ,bMZ gvb Dbæq†bi myweav cv†e Ges m᳚ú~iK Lvevi
mieivn Kiv n†e|

wjwc†Wi ^Zix m᳚ú~iK Lvevi hv GB M†elYvq e`envi Kiv n†e Zv evsjv††k I `w†Y Avwd«Kvq
cix†v Kiv n†q†Q Ges Gi †Kvb iKg Lvivc cÖfve †Kv_vI cvIqv hvq bvB| AvgivI †Kvb ai†bi
Lvivc cÖfve Avkv KiwQ bv| ZviciI G Lvevi MÖn†b hw` Avcbvi wk†i †Kvb iKg Amyweav
†`Lv †`q (†hgb ewg, †cU e`v_v, i`vk, k†vmKó) Z†e †m†††† Zv†wbK fv†e D³ m᳚ú~iK Lvevi
MÖnY n†Z weiZ_vK†eb Ges M†elYvKgxc†K Zv Rvbv†eb|

†MvcbxqZv I wek†vm†hvM`Zv :

GB ††ki AvBb Abyhvqx Avgiv Avcbvi/ Avcbv†i i †Iqv mg`I Z_` I bgybvi †MvcbxqZv eRvq
ivLvi Rb` m†ev©`P †Pöv Kie| msM,,nxZ Z_` Ges Gi djvdj †MvcbxqZvi mv†_ i†Yv†e†Y Kiv
n†e| †iKW©K,,Z mKj mv†vZKvi †MvcbxqZvi mv†_ msi†Y Kiv n†e Ges Avcbv†i i †Iqv
Ab`vb` Z_` we†k-††Yi ci gy†Q †djv n†e| Avgiv †aygvI M†elYvi Kv†R GB Z_` e`envi Kie Ges
Avcbvi bvg A_ev cwiP†qi †Kvb m~Î GB M†elYv-msµvšI †Kvb wi†cv©U/ cÖKvkbvq D†jœL
Kiv n†e bv|

fwel`†Z Z†_`i e`envi:

GB M†elYvq msM,,wnZ Z_` cÖ†qvR†b Ab`vb` M†el†Ki mv†_ wewbgq n†Z cv†i, wKš` Z†_`i
†MvYxqZv I wbR^Zv K†Vvifv†e i†v Kiv n†e|

†^`Qv AskMÖnY :

GB M†elYvq AskMÖnY m᳚c~©Yfv†e Avcbvi B`Qvi Ici wb©fi K†i| Avcbvi Lvbvi ZvwjKvf~³
m`m`iv †h †Kvb cÖkæ A_ev me cÖ†kæi D†i bvl w`†Z cv†ib| Avcbvi wjwLZ AbygwZ †`qvi
cieZ©x†ZI Avcbv B`Qv Ki†j †h †Kvb mg†q GgbwK mv†vrKvi MÖn†bi ev `jxq Av†jvPbvi

gvSLv†bI Avcbvi AbygwZ wdwi†q wb†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi
 Avcbvi Av†Q Ges G Rb" fwel"†Z Avcbvi cwiev†ii m`m"†i K†jiv nvmevZv†j ^v"†mev
 MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb" Avcbvi mivmwi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ e"q n†e bv Ges
 GKBfv†e Avcbw GB M†elYvq AskMÖn†bi Rb" mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI
 cv†eb bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkœ_vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv mǎúwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkœ_v†K
 Zvn†j Avcbw mvwbqv Avkivd (wcAvBwWwfGm, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvWj, XvKv-1212) Gi mv†_7
 8819419-20 (G·-120) †Uwj†dvb bǎ^†i mivmwi †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msµvšI
 †Kvb cÖkœ_vK†j A_ev M†elYvi Kvi†Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n†Z cv†i e†j hw` g†b K†ib, Zvn†j Avcbw 9886498
 A_ev 8860523 (G·- 3206) †Uwj†dvb bǎ^†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe
 †m†µUvwi†qU Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

Avcbw hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gœi wba©vwiZ ^v†b ^v¶i A_ev evg
 e,,×v¹⁄₂yjxi Qvc w`b|

Avcbvi mn†hvwMZvi Rb" ab"ev`|

.....
DÊi`vZvi ^v¶i/evg e,,×v¹⁄₂ywji Qvc	ZvwiL

.....
^v¶ixi ^v¶i/evg e,,×v¹⁄₂ywji Qvc	ZvwiL

.....
wc AvB/ M†el†Ki cÖwZwbwai ^v¶i	ZvwiL

Appendix 2i: Bengali consent for parasitic assessment of children (target child, children aged 18-27 months at baseline or 5-12 years at endline) in the same compound

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

cÖavb M†elK: W: wj†qb BDwbK^

M†elYvi D†İk

AvmmvjvgyAvjvBKzg/ bg^vi| Avgvi bvg----- | Avwg XvKvi AvBwmwWwWAvi, we (K†jiv nvmcvZvj) †Z KvR Kw| Avgiv Wvqwiqv †ivM wb†q M†elYv KiwQ Ges GB M†elYvi gva†g Avgiv wkky†i ^v†i Dci Wvqwiqv †iv†Mi cÖfve m^ú†K© Rvb†Z Pvw†Q| wk†i Wvqwiqv †iv†Mi **SuywKi** †Kvb `xN©†gqv` cÖfve i†q†Q wKbv, Zv Rvb†Z Avgiv AvMÖnx| **Avgiv †Kb Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Y AvgšY Rvbvw†Q?**

Avgiv GB Lvbv†K M†elYvq Aš†f~3 Ki†Z Pvw†Q KvY GLv†b Kgc†¶ GKwU 18-27 gv†mi ev†Pv Av†Q| GB eqmx ev†Pv†i g†a Wvqwiqv †ekx †Lv hvq| Avgiv GB evoxi ev†Pv†i ciRxexi SuywK m^ú†K© Rvb†Z AvM^nx| Avgiv Avkv KiwQ AskMÖnY m^ú†K© we†İwvZ Rvbvi ci Avcw Avcbvi wk†K GB M†elYvq AskMÖnb Ki†Z w†Z ivRx n†eb|

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ†vkv Kx?

GB M†elYvq AskMÖnY Ki†j K†qK N>Uv mgq e†q n†e| GB M†elYvi D†İk mdj Ki†Z n†j wk†i kixi ††K K†qK †dvUv i³ Ges wKQz cvqLvbvi bgybv msMÖn Ki†Z n†e| bgybv `ywU cix¶vMv†i cix¶vi gva†g Avgiv eyS†Z m¶g ne †h, Avcbviwk†i Wvqwiqv nevi SzwK †Kgb| Avcw AskMÖnY Ki†Z ivRx n†j, GKRb gvV M†elK Avcbvi wkkymn (Uv†M©U) GB DVv†bi m†e©v†P Avi† `yBRb wk†i cvqLvbv Ges i†³i bgybv msMÖn Ki†Z `yBevi Avcbvi Lvbvq Avm†e| bgybv msMÖn Kivi Av†Mi w†b GKRb gvVKgx© Avcbv†K cvqLvbv msMÖn Kivi mvgMÖx w†q hv†e Ges wKfv†e Avcbvi wk†i cvqLvbv msMÖn Ki†Z n†e Zv †wL†q ††e| c†ii w†b mKv†j hw` gvVKgx© †cŠQv†bvi c†e© wk†i cvqLvbv K†i, Z†e Avcw Avcbvi wk†i cvqLvbv msM^n Ki†eb| cvqLvbv msM^n Kivi Rb Avcbv†K GKwU cövwóKwU †qv n†e, †hLv†b wk†i cvqLvbv Ki†e Ges Avcw GKwU cövwóK (†Qwb) ^zc e†envi K†i Dci ††K Aí GKUy m^ (GBgv† Kiv) cvqLvbv †evZ†j fi†eb| Avgv†i gvVKgx© hLb Ab†vb bgybv msMÖn Kivi Rb Avm†e, ZLb GB †evZjwU Avcbvi KvQ ††K wb†q †b†e| Avgiv cix†vi gva†g †L†ev †h Avcbvi wk†i kix†i †Kvb K,,wgi msµvgb Av†Q wKbv, wKš GB cix†vwU XvKvq Kiv n†e Ges Gi djvdj Avcbv†K Rvbv†bv n†e bv| Avgiv Avcbvi wk†i cvqLvbv cix†vi djvdj hvB†nvK bv †Kb Avcbvi DVv†bi mKj m^m†K K,,wgi Jla w†ev|

Avcbvi wk†i kixi ††K m~Puv†jv m~†Pui gva†g i³ msMÖn Kiv n†e| Avgv†i cÖwk¶YcÖvß gvVKgx©i gva†g K†qK †dvUv i³ msM^n Kiv n†e| Avcbvi wk†i i³ msMÖn Kivi gyn~†Z© GKUz †LuvPv jvM†ei†³i GK†duvUv w†q Avcbvi wk†i G^vwbwgqv cix†v Kiv n†e| G^vwbwgqv n†jv i†³i g†a †jvwnZ KwYKv m^vfvwe†Ki Zyjbvq Kg_vKv|gvV M†elK hLb GB cix†vi Rb Avcbvi Lvbvq Avm†e, ZLb †m GB cix†vi djvdj Avcbv†K w†q w†e|

GQvovI, hw` Avcw m^wb†Ukb ev K†U^vj M†elYvq ZvwjKvfy³ n†q _v†Kb Z†e Avgiv K,,wgi wWg Av†Q wKbv Zv †Lv†i Rb Avcbv Lvbvi cÖ†ek ^j ††K gvU†i bgybv msMÖn Kie|

SuywK Ges myweav

hw`I Avgiv Avcbvi cwiPq †Mvcb ivLvi †Póv Kie Zey Zv cÖKvkwZ nlqvi mœvebv Av†Q| cÖwk¶YcÖvß Ges †ckv`vi †jv†Ki gva`†gi³ msMÖn Kiv n†e| Avcbvi wkî i³ msMÖn Kivi mgq mvgwqK mg†qi Rb` wKQyUv e`_v †c†Z cv†i| Avcwb M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` mivmwi †Kvb ai†Yi mnvqZvI cv†eb bv| wKš‘ Avcbvi wkîi AskMÖnY, wkî†`i Wvqwiqv †ivM mœú†K© Ávbjv†f Avgv†`i†K mnvqZv Ki†e|

†MvcbxqZv

mKj Z` Ges msM,,nxZ bgybv GB †`†ki AvBb Abyhvqx †MvcbxqZvi mv†_ ivLv n†e| Z` Ges bgybvi djvd†ji †MvcbxqZv K†Vvifv†e cvjb Kiv n†e|

Avgiv iay M†elYvi cÖ†qvR†b GB Z` e`envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiP†qi †Kvb m~Î GB M†elYv mšuvš††Kvb wi†cv©U/ cÖKvkbvq D†jØL Kiv n†e bv|

fwel`†Z Z†_`i e`envi

GKB mg†q j`v†e cix¶v Kivi Rb` GB i³ Ges cvqLvbvi bgybv M†elYvi †kl mgq ch©š† msi¶Y Kiv n†Z cv†i| hw` Avcwb ivwR`_v†Kb, Z†e GB i³ Ges cvqLvbvi bgybvi cvkvevwk msMÖnK...Z Z`_I M†elYvi †kl mgq ch©š† msi¶Y Kiv n†Z cv†i| Gi d†j fwel`†Z bZzb j`ve†iUix c×wZ wkî†`i ^v†`_`i Dci Wvqwiqv †iv†Mi cÖfve fvjfv†e eyS†Z mnvh` Ki†e| GB M†elYvq msM,,nxZ Z`_ cÖ†qvR†b Ab`vb` M†el†Ki mv†_ wewbgq n†Z cv†i, wKš‘ Z†_`i †MvYxqZv K†Vvifv†e cvjb Kiv n†e|

†^`Qv AskMÖnY

GB M†elYvq AskMÖnY mœ~©Yfv†e Avcbvi B`Qvi Ici wb©fi K†i| Avcwb GB M†elYvq Avcbvi wkî†K AskMÖnY bvI Ki†Z w`†Z cv†ib| Avcbvi wjwLZ AbygwZ †`qvi cieZ©x†ZI Avcwb B`Qv Ki†j †h †Kvb mg†q GgbwK bgybv msMÖ†ni gvSLv†bI Avcbvi AbygwZ cÖZ`vL`vb Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges GRb` fwel`†Z Avcbvi cwiev†ii m`m`†`i AvBwmwWwWAvi,we-i ^v`_`†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` Avcbvi mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK LiP/ e`q n†e bv Ges GKBfv†e Avcwb GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI cv†eb bv|

†hvMv†hvM

Avcbvi †Kv†bv cÖkœ _vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv mœúwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkœ _v†K Zvn†j Avcwb gvmv` cvi†fR (wmwmwW, AvBwmwWwWAvi,we, gnvLvWj, XvKv-1212) Gi mv†_ 8860523-32 (G·- 120) †Uwj†dvb bœ^†i mivmwi †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-mšuvš† †Kvb cÖkœ _vK†j A_ev M†elYvi Kvi†Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n†Z cv†i e†j hw` g†b K†ib, Zvn†j Avcwb †Uwj†dvb bœ^†i A_ev mivmwi AvBAviwe †m†µUvwi†qU, Gg G mvjvg Lvb Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

Gg G mvjvg Lvb, AvBAviwe †m†µUvwi†qU, 9886498 A_ev wcGweG· 8860523-32 (G·- 3206)

Avcwb hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gœi wba©vwiZ ^v†b ^v¶i A_ev evg e,,×v½yjxi Qvc w`b|

Avwg `xN© mgq a†i Avgvi wkîi i³ Ges cvqLvbv msi¶†Yi AbygwZ w`jvg.....[]

Avcbvi mn†hvwMZvi Rb` ab`ev`|

.....

.....

Awffve†Ki^{-^v¶i}/evg e,,×v¹/₂ywji Qvc

ZvwiL

.....
mv¶xi^{-^v¶i}/evg e,,×v¹/₂ywji Qvc

.....
ZvwiL

.....
wc AvB/ M†el†Ki cÖwZwbwai^{-^v¶i}

.....
ZvwiL

MṭelYvi wḳivbvg:

evsjṿṭ ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb weixKiY, ṃvwḅṭ Ukb Ges ṃú~iK Lvevi cÖ`vb Ges wḳi I e,,wxi Dci Zvi cÖfve

cÖavb MṭeḷKi bvg:W: wj̣ṭqb BDwbK^α

MṭelYvi Ḍṭḳ:

Avm&mvjvgyAvjvBKzg/bg`vi| Avgvi bvg (_____) Ges Avwg AvBwmwWwWAvi, we (Ḳṭjiv nvmevZvj) †Z KvR Kw| Avgiv wḳṭi Wvqwiqv †ivM Ges Bnv wKfṿṭe Zṿṭi kvixwiK I gvbwmK e,,wxiK cÖfvweZ Ḳṭi Zv wḅṭq MṭelYv KịṭZ AvMÖnx| Avgiv GB MṭelYvi gvạṭg wKQy mvavib B>Uvịṭfbkb †hgb- cvqLvbvi Dḅ̣qb, cvwbi ,bMZgvy Ges `^v`ṃúZ Af`vm ev wZb eQ̣ṭi †QvU ev`Pṿṭi cywóMZ Ae`v BZ`vw`i Dḅ̣q̣ṭbi gvạṭg `^v`ṃúMZ myweav ṃụ́K RvḅṭZ Pṿw`Q| wḳṭi Acywó Ạṭṣ̌i msug̣ṭbi mṿṭ_ ṃúḲxZ hv Avgṿṭi cywó Dcv`ṿṭbi e`envi e`ṭj w`ṭZ cṿṭi| Avgṿṭi †ṭni wWGbG-i wṚṭbi KvịṭY wKQz wKQz wḳṭi Aḅṭi Zzjbvq Acywó SzuK †ekx _ṿṭK| GB wWGbG Avgiv Ḍ̣ivwaKvi ṃṭị evev-gvi KvQ †ṭK cvB Ges GQvovI Avgiv Avgṿṭi †ṭn emevmKvix ẠṭbK ŷwZKi bq Ggb Rxebyi wRb enb Kw|wḳṭi Wvqwiqv †iṿṭMi SuywKi †Kvb `xṆ̣ṭgqṿw` cÖfve ịṭq̣ṭQ wKbv, Zv RvḅṭZ Avgiv AvMÖnx| GQvovI AvgivRvḅṭZ AvṂnx †h wKQz wṿḷ̣ó Lvevi, cywó, A_ev mvaviYfṿṭeRxeb hvcbwKfṿṭe Wvqwiqv ev Aḅvb` †ivMṭK cÖfvweZ Ḳṭi|

Avgiv †Kb AvcbṿṭK GB MṭelYvq AskMÖṇṭY Avgṣ̌Y Rvbvw`Q?

Avgiv GB evox̣ṭK MṭelYvq Aṣ̣̌f~³ KịṭZ Pṿw`Q KviY Avgiv Gi AṿṭM Avcbvi Lvbv ṃúKx̣̣Z Z_` msMÖn ḲṭiwQ Ges Avgiv Avcbvi wḳi AviI wKQy cix̣̣vi gvạṭg wḳiUi cwicvK bṿjx ṃụ̣̣́K RvḅṭZ AvMÖnx|Avgiv Avcbvi wḳi i³, cvqLvbv, jvjv, Pzj Ges cÖṃave cix̣̣vi gvạṭg wḳi cywóMZ, msugb I `^v`ṃụ̣̣́K RvḅṭZ AvMÖnx| GQvov Avgiv Avcbvi jvjv, Pzj, i³, Ges cÖṃave cix̣̣vi gvạṭg msugb, gvbwmKPvc I `^v`ṃụ̣̣́K RvḅṭZ AvMÖnx|

MṭelYvq AskMÖnYKvixi KṿṭQ cÖZ`vkv Kx?

MṭelYvq AskMÖnY Kịṭj ḲṭqK N>Uv mgq e`q ṇṭe| GB MṭelYvi Ḍṭḳ` mdj KịṭZ ṇṭjGes Avcbv GB MṭelYvq AskMÖnY KịṭZ ivRx ṇṭj Avcbvi wḳi kixi †ṭK ḲṭqK †dvUv i³,mvgvb` cvqLvbvi bgybv,wKQz cÖṃaṿṭei bgybvmsMÖn Kịṭev| Avcbvi AbygwZ wḅṭq Avgiv Avcbvi wḳi gỵṭLi 5 wUjvjv Ges 3-4 wU Pỵṭji bgybv msMÖn Kịṭev| GQvov Avcbvi kixi †ṭK ḲṭqK †dvUv i³,wKQz cÖṃaṿṭei bgybv, Avcbvi gỵṭLi 4 wU jvjv Ges 3-4 wU Pỵṭji bgybv msMÖn Kịṭev| ịṭi bgybv Øviv Avgiv wḳiicywóMZ Ae`v, **wḳiiv hv** Ḍ̣ivwaKvi ṃṭị evev-gvi KvQ †ṭK †c̣ṭq _ṿṭKZv cwigvc Kịṭev Ges eyṢṭZ ṃyg ne †h, wḳiUi msug̣ṭbi SuzwK †Kgb | cÖmve cix̣̣vi gvạṭg wḳiUi Wvqwiqṿi Rb` `vqx Ggb `xṆ̣ṭgqṿw` †Kvb kvixwiK mgm`v (AmyL) AṿṭQ wKbv Zv eySv hṿṭe| GQvov Avgiv Avcbvi mvnṿh` wḅṭq Avcbvi wḳi cvqLvbvi bgybvI msMÖn Kie|

Avcwb AskMÖnY Ki†Z ivRx n†j, GKRb M†elYv Kg©x GB Kv†R `yBevi Avcbvi Lvbvq
 Avm†e| AvR†K GKRb M†elYvKg© IRb gvcvi h†š; i mvnv†h` Avcbvi wkii IRb cwigvc Ki†e,
 D`PZv gvcvi †ev†W©i mvnv†h` Zvi D`PZv cwigvc Ki†e, †U†ci mvnv†h` Zvi gv_vi cwiwa,I
 evnyi cwiwa cwigvc Ki†eGes Avcbvi wkii i³Pvc, Nvg Ges ü`ú`b msMÖn Kiv n†e| Avcbvi
 wkii i³Pvc Ges ü`ú`b cixÿvi djvdj Avcbv†K †`Iqvn†e| GQvov Avcbvi i³Pvc, Nvg Ges ü`ú`b
 msMÖn Kiv n†e| Avcbvi i³Pvc Ges ü`ú`b cixÿvi djvdj Avcbv†K †`Iqv n†e| GQvov Avcbvi I
 Avcbvi wkii 3-4 wU Py†ji bgybv KvU†e Ges Zv msMÖn Ki†evAvcbvi AbygwZ mv†c†ÿ,
 Avcbvi wkii i†³i MÖæc Ges wRb (wWGbG) mǎú†K© Rvbvi Rb` Ges c~†e© Zvi i†³ †Kvb ai†bi
 msµgb wQj wKbv Ges wkii cywóMZ Ae`v Rvbvi Rb` wkii nv†Zi wkiv †_†K mvgvb` cwigvb (
 Pv Pvg†Pi †`oPvgPmgcwigvb) i†³i bgybv msMÖn Ki†e| i†³i GK†duvUv w`†q Avcbvi wkii
 G`vwbwgqv cixÿv Kiv n†e| G`vwbwgqv n†jv i†³i g†a` †jvwnZ KwYKv m|vfvwe†Ki Zyjbvq Kg
 _vKv| gvV M†elK hLb GB cixÿvi Rb` Avcbvi Lvbvq Avm†e, ZLbB †m GB cixÿvi djvdj
 Avcbv†K w`†q w`†e| Avcwb hw` AbygwZ †`b Zvn†j Avcbvi wkii i³ †bqvi c`wµqvU wfwWI
 Ki†Z PvB| Gi gva`†g Avgiv wkii AvPiYMZ cwieZ©b mǎú†K© Av†iv fv†jvfv†e eyS†Z
 cvi†ev | Avgiv Avcbvi Kv†Q Rvb†Z PvB†ev bZzb cwiw`wZ†Z Avcbvi wkii wKiKg AvPiY
 K†i Ges GB cwiw`wZ†Z wk†K Avi I`^vfvweK ivLvi Rb` wK Kiv †h†Z cv†i| Avgiv 10/15
 wgwU wfwWI Ki†ev hv wkii AvPiYMZ c`wZwµqv eyS††Z mvnvh` Ki†e | GQvov Avcbvi
 kix†iivwkiv †_†K mvgvb` cwigvb i†³i bgybv (10 wgwj) msMÖn Kiv n†e|GQvov Avgiv Avcbvi I
 Avcbvi wkii gy†Li 3 wU jvjvibgybv msMÖn Ki†ev| big`ú†Ái mvnv†h` wRnÿvi wbP †_†K
 jvjvi bgybv,†jvi GKwU i³ msMÖ†ni Av†M, i³ msMÖ†ni mgq Ges i³ msMÖ†ni c†i †bIqv
 n†e|bgybv msMÖn Kivi Av†Mi w`b GKRb gvVKgx© Avcbv†K cvqLvbv msMÖn Kivi
 mvgMÖx w`†q hv†e Ges wKfv†e Avcbvi wkii cvqLvbv msMÖn Ki†Z n†e Zv †`wL†q †`†e|
 c†ii w`b mKv†j hw` gvVKgx© †cŠQv†bvi c~†e© wkii cvqLvbv K†i, Z†e Avcwb Avcbvi wkii
 cvqLvbv msM`n Ki†eb| cvqLvbv msM`n Kivi Rb` Avcbv†K GKwU cwi`v Wvqcv† †`qv n†e,
 †hLv†b wkii cvqLvbv Ki†e Ges Avcwb GKwU cøvwóK m`vwb`zc e`envi K†i Dci †_†K Aí
 GKUy m` (GBgvÍ Kiv) cvqLvbv †evZ†j fi†eb| Avgv†`i gvVKgx© c†ii w`b hLb Ab`vb` bgybv
 msMÖn Kivi Rb` Avm†e, ZLb GB †evZjwU Avcbvi KvQ †_†K wb†q †b†e| GB me KvR Ki†Z
 Avgv†`i m†ev©`P 3 N›Uv 15 wgwU mgq jvM†e|

AvMvgxKvj, Avgiv Avcbvi Nyg †_†K IVvi ci Avcbvi cÖ_g cÖ`ave msMÖn Kivi Rb` Aby†iva
 Ki†ev|bgybv msMÖ†ni mgq, cÖavb KvH© cÖwµqv n†jv Avcbvi wkii KvQ †_†K gy†Li jvjv
 msMÖn Kiv I GK N›Uv a†i Zvi cÖm`ave msMÖn Kiv, wmivc LvIqv†bv Ges Gici cuvP N›Uv
 a†i Zvi cÖm`ave msMÖn Kiv| Avgiv cÖm`av†e wmivc cix¶vi Rb` gbw`i K†iwQ hv Avgv†`i†K
 wk†i`i`^v†`i Dci Wvqwivqvi cÖfve eyS†Z mvnvh` Ki†e| Avcbvi wkii eq†mi wfwË†Z, Avcbvi
 wkii cÖm`ave msMÖ†ni Rb` Avgiv GKwU we†kl cÖm`ave msMÖ†ni e`vM e`envi Kie Ges GUv
 wKfv†e e`envi Ki†Z nq Zv Avgiv †`wL†q w`e|

Avgiv wk†K wmivc LvIqv†bvi Av†M Kgc†¶ 1 N›Uv wk†K Ab` †Kvb wKQy bv LvIqv†bvi
 Rb` Avcbv†K/ wkii gv †K Aby†iva Kie| †m mgq Avgiv Avcbvi wkii kix†i GKwU we†kl
 cÖm`ave msMÖ†ni e`vM hv†Z GKwU wb@v†b cvBc Av†Q Zv e`envi K†iGK N›Uv a†i Zvi
 cÖm`ave msMÖn Ki†ev|GQvovAvgiv Avcbvi I Avcbvi wkii gy†Li 3 wU jvjvibgybv msMÖn
 Ki†ev| big`ú†Ái mvnv†h` Avcbvi wkii 2 wU Ges Avcbvi 1 wU evowZ jvjvi bgybv msMÖn

Kiṭev| ZLbAvgiv wkiṭKwPwbi wmivc LvIqvṭbvi cṭiB Zvi kixṭi cÖm^ave msMÖnKvix e^vM jvwMṭq w^e| cÖm^ave nIqvi Rb[”] wmivc LvIqvi 30 wgwbU cṭi Avgiv wkiṭK cvwb LvIqvi Rb[”] DrmvwnZ Kie| hLbB wki cÖm^ave Kiṭe, ZLb gvV cÖwZwbwa e^vM ṭ₋ṭK cÖm^ave mwiṭq ṭdjṭe| 6 N>Uv aṭi Gfvṭe cÖm^ave msMÖn Pjṭe Ges Gici wkii kixi ṭ₋ṭK e^vM Lyṭj ṭbIqv nṭe| 6 N>Uve[”]cx wkii cÖ^ave msMÖṭni mgṭq, wkiṭK AvṭMi w^b ev ivṭZ ṭhme Lvevi LvIqv nṭqṭQ Zvi cwigvb mṭúṭK© Avcbvi KvṭQ RvbṭZ PvIqv nṭe| GQvov Avgiv Avcbvi Rxeṭbi e^{w3}MZ AwfÁZv I [^]v[”] mṭúṭK© RvbṭZ PvBṭev| mvgvwRK ixwZ mṭúṭK© Avcbvi Abyf,wZ RvbṭZ PvIqv nṭe ṭh ṭm,ṭjv wkii [^]vṭ[”]i Dci ṭKvb c^afve ṭdṭj wKbv | cvqLvbvi bgybv cixṭvi gva[”]ṭg Avgiv ṭ[’]Lṭev ṭh Avcbvi wkii kixṭi ṭKvb K,,wgi msṭvgb AvṭQ wKbv, wKš[’] GB cixṭvwU XvKvq Kiv nṭe | Avgiv Avcbvi wkii cvqLvbv cixṭvi djvdj Gi cwieṭZ© ZvṭK K,,wgi Jla w[’]ṭev|

Gici cixṭvMvṭi Avgiv Avcbvi i³, jvjv, Pzj Ges cÖm^ave cixṭvi gva[”]ṭg I Avcbvi wkii i³, cvqLvbv, jvjv, Pzj Ges cÖm^ave cixṭvi gva[”]ṭg cywóMZ, msṭgb I [^]v[”] mṭúṭK© RvbṭZ AvMÖnx|ṭKvb cixṭvi djvdj Avcbvṭ[’]iṭK Rvbvṭbv nṭe bv|

MṭelYvi ṭgvU mgq Kvj : Avcbvi Lvbvq Avgiv mṭev©[”]P 10 N>Uv 15 wgwbU mgq e^vq Kiṭev|

SuywK Ges myweav:

hw[’]I Avgiv Avcbvi cwiPq ṭMvcb ivLvi ṭPóv Kie Zey Zv cÖKvwkZ nIqvīmṭṭvebv AvṭQ| wmivcwU GKwU cÖvK...wZK wPwbi Mjvṭbv ^aeY hvi [^]v[’] fvj| cÖwkṭYcÖvß Ges ṭckv[’]vi ṭjvṭKi gva[”]ṭg i³ msMÖn Kiv nṭe|i³ msMÖn Kivi mgq Awcb GesAvcbvi wkii mvgwqK mgṭqi Rb[”] wKQyUv e[”] v ṭcṭZ cvṭib|6 N>Uv aṭi cÖm^avemsMÖnKvix e^vM _vKvi KviṭY Avcbvi wkii wKQyUv A[^]v[”]Q[’]ṭ[”] ṭeva KiṭZ cvṭi |Avwg AvcbvṭK GLb wKQz cÖkæ Kiṭev hv Avcbvi e^{w3}MZ ev Rxeb msṭvš[’]I Ges GṭZ Awcb wKQyUv A[^]v[”]Q[’]ṭ[”] ṭeva KiṭZ cvṭib|GB MṭelYvq AskMÖnY mṭc~©Yfvṭe Avcbvi B[”]Qvi Ici wbf©i Kṭi| Awcb GB MṭelYvq AskMÖnY bv KiṭZ Pvb A_{ev} ṭKvb cÖṭkæi DĖi w[’]ṭZ bv Pvb ṭmRb[”] AvcbvṭK ṭKvb KviY ṭ[’]LvṭZ nṭe bv|Avcbvi mKj DĖi,ṭjv h_{vmṭṭe} ṭMvcb ivLv nṭe Ges Avgiv Abygvb KiwQ ṭh GB MṭelYvq AskMÖnṭbi dṭj Avcbvi Lye mvgvb[”] SzuwK_vKṭZ cvṭi|Awcb MṭelYvq AskMÖnṭbi Rb[”] mivmwi ṭKvb aiṭYi mnvqZvI cvṭeb bv| wKš[’] Avcbvi wkii AskMÖnY, wkiṭ[’]i kixṭii DciWvqwiqv ṭivṭMi cÖfve Ges wKfvṭe wKQz wbw[’]I©ó Lvevi, cywó, A_{ev} mvaviYfvṭe Rxeb hvcb wKfvṭe Wvqwiqv ev Ab[”]vb[”] ṭivMṭK cÖfvweZ Kṭi ṭm mṭúṭK© Ávbjvṭf Avgvṭ[’]iṭK mnvqZv Kiṭe|

ṭMvcbxqZv:

GB ṭ[’]ṭki AvBb Abyhvqx Avgiv Avcbvi/ Avcbvṭ[’]i ṭ[’]Iqv mg[’]I Z₋ I bgybvi ṭMvcbxqZv eRvq ivLvi Rb[”] mṭev©[”]P ṭPóv Kie| Avcbvi bvg, Avcbvi wkii bvg I e^{w3}MZ Z₋ Qvov GB bgyYv Ges cixṭxZ djvdj ṭKvW Kiv nṭe Ges MṭelYvKg©x Øviv Avjv[’]vfvṭe msiṭY Kṭi ivLv nṭe| ṭKvb MṭelYvKg©x Avcbvi ev Avcbvi wkii bgyYv ṭ₋ṭK Avcbvṭ[’]iṭK Avjv[’]vfvṭe mbv³ KiṭZ cviṭe bv|

GQvov ŌṭKwjṭdvwb©qv wek[’]we[”]vjqŌ, eviṭKwj Gi Ôwej Ges ṭgwjbWv ṭMuUm dvDṭŪkbŌ Gi MṭelYv[’]j Ges hviv GB MṭelYvi wbivcĖvi [’]vwqṭZi AvṭQ Zviv Avcbvi cixṭxZ djvdj ṭ[’]LṭZ cvṭi| ṭhṭnZz Avgvṭ[’]iṭK msiṭxZ Z₋ Zvṭ[’]i w[’]ṭZ nṭZ cvṭi Ges ṭRṭbwUK Z₋ w[’]ṭq ṭhKvDṭK mbv³ Kiv hvq, ZvB Avgiv mṭú~Y© ṭMvYxZv iṭvi wbḍqZv w[’]ṭZ cviWQ bv|

m̄e©vcwi, Avcbvi †MvcbxqZv iŷvi e"cv†i Avgiv m̄e©v" P †Póv Kie| Avcwb hw` GB KvM†R
^vŷi †`b, Zvn†j Avgiv DaŸ©ZbM†elbvKg©x Ges wbivcĖv KwgwUi Kv†Q GB Z_ ,†jv w`e|
GB AbygwZ †gqv` †kl nIqvi †Kvb ZvwiL bvB| GB Z_` †KvW Kiv n̄e Ges m̄eĖebv LyeB Kg
†h †KD Avcbv†K ev Avcbvi wk†K Avjv`vfv†e wPb†Z cvi†e, hv Avcbvi Ges Avcbvi wk†i
†MvcYxZv iŷv Ki†e|

GB me wfwWI mbv³ Kivi Rb" bv^vi e"venvi Kiv n̄e, Avcbvi ev Avcbvi wk†i bvg `viv
Avcbv†`i†K Avjv`vfv†e mbv³ Ki†Z cvi†e bv| iaygvĪ cÖkwŷZ Kgx©†`i Øviv GB wfwWI†Uc
†KvwWs Kiv n̄e| GB wfwWI ,†jv Zvjve× ivLv n̄e Ges M†elYv `†ji Kgx Zv †`L†Z cv†i| GB
wfwWI†Uc msiŷY K†i ivLvi †Kvb †gqv` bvB|

fwel"†Z Z†_`i e"envi:

GKB mg†q j`v†e cixŷv Kivi Rb" GB i³, cÖm^ve, jvjv, Pzj Ges cvqLvbvi bgyYv M†elYvi †kl
mgq ch©šĪ msiŷY Kiv n̄Z cv†i| hw` Avcwb ivwR_v†Kb, Z†eGB i³, cÖm^ve, jvjv, Pzj Ges
cvqLvbvi bgyYvi cvkvvcwk msMÖnK... Z Z_`I M†elYv †kl nevi ciI wKQy mgq ch©šĪ msiŷY
Kiv n̄Z cv†i| GB bgyYv AvBwmwWwWAvi, we †Z 20 eQi ch©šĪ msiŷY Kiv n̄Zcv†i hv†Z
K†i Avgiv Avcbvi †Kvb msugb wQj wKbv Zv Rvbvi Rb" Ges Avcbvi kix†i †Kvb †Kvb
RxeYy emevm KiZ Zv †ei Kivi Rb"DœZ ai†bi cix¶v Ki†Z cvwi| Gi Rb" cieZ©x†Z Avcbvi
KvQ †_†K †Kvb AbygwZ †blqv n̄e bv Ges Avcwb GB cix¶vi †Kvb djvdjI cv†eb bv|
AvBwmwWwWAvi, we GKRb wmwbi weÁvb wVK Ki†eb †K msi¶YK... Z bg~Yv e"envi
Ki†Z cvi†e Ges †Kvb †Kvb cix¶v Ki†Z cvi†e| GB bgybv fwel"†Z cixŷvi Rb" †i†L †`Iqvi e"cv†i
hw` Avcwb KLbI Avcbvi gZvgZ cwieZ©b K†ib Zvn†j Avcwb Avgv†`i mv†_ †hvMv†hvM
Ki†Z cv†ib Ges Avgiv Avcbvi bgyYv †d†j w`e|

†^"Qv AskMÖnY :

GB M†elYvq AskMÖnY m̄c~©Yfv†e Avcbvi B"Qvi Ici wb©fi K†i| Avcwb GB M†elYvq
Avcbvi wk†K AskMÖnY bvI Ki†Z w`†Z cv†ib| Avcbvi wjwLZ AbygwZ †`qvi cieZ©x†ZI
Avcwb B"Qv Ki†j †h †Kvb mg†q GgbwK bgyYv/ cÖm^ve msMÖ†ni gvSLv†bI Avcbvi
AbygwZ cÖZ"vL"vb Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges
GRb" fwel"†Z Avcbvi cwiev†ii m`m`†i K†jiv nvmcvZv†j ^v"†mev MÖn†bi Dci †Kvb
cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb" Avcbvi mvimwi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ e"q n̄e bv Ges
GKBfv†e Avcwb GB M†elYvq AskMÖn†bi Rb" mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI
cv†eb bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkœ_vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv m̄úwK©Z AwZwi³
†Kvb_v†K Zvn†j Avcwb

Rbve gvmŷ` cvi†fR Gi mv†_ 01817541872 †gvevBj b^†i mivmwi †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|
GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi- msuvsĪ †Kvb cÖkœ_vK†j A_ev M†elbvi Kvi†Y Avcbvi †Kvb
¶wZ n̄Z cv†i e†j hw` g†b K†ib, Zvn†j Avcwb †Uwj†dvb b^†i A_ev mivmwiAvBAviwe
†m†µUvwi†qUGg G mvjvg Lvb Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

Gg G mvjvg Lvb, AvBAviwe †m†µUvwi†qU,9886498 A_ev wcGweG· 8860523-32 (G·- 3206)

hw` AvcwbAskMÖn†b AvMÖnx nb Avcbvi wk†K AskMÖn†biAbygwZ †`b Z†e wb†Pi
ev, †jv†Z wUK wPý w`b †h Avcwb †Kvb †Kvb wel†q AvMÖnx:

cÖm^av†ei bgybv: | | gv†qi | | wkii

wkiv †_†K i†³i bgybv: | | gv†qi | | wkii

cvqLvbvi bgybv: | | gv†qi | | wkii

jv†vi bgybv: | | gv†qi | | wkii

Pz†ji bgybv: | | gv†qi | | wkii

wØgZ:

cÖm^av†ei bgybv: | | gv†qi | | wkii

wkiv †_†K i†³i bgybv: | | gv†qi | | wkii

cvqLvbvi bgybv: | | gv†qi | | wkii

jv†vi bgybv: | | gv†qi | | wkii

Pz†ji bgybv: | | gv†qi | | wkii

Avcwb hw` Avcbvi Lvbv†K GB M†elYvq Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gœi wba©vwiZ ´v†b
´^v¶i A_ev evg e,,×v½yjxi Qvc w`b|

Avcbvi mn†hvwMZvi Rb" ab"ev`|

..... Awffve†Ki ´^v¶i/evg e,,×v½ywjxi Qvc ZvwiL
..... mv¶xi ´^v¶i/evg e,,×v½ywjxi Qvc ZvwiL
..... wc AvB/ M†el†Ki cÖwZwbwai ´^v¶i ZvwiL



Appendix 2k-1: Bengali consent for environmental assessment (drinking water, hand rinse, sentinel toy and fly density measurements)

cwi†ekMZ cÖfve g~j~vq†bi Rb~ mᄁšwZcĬ (Lvevi cvwb, nvZ †avqv, †Ljbv Ges gvwQi NbZ; cwigvc)

M†elYvi wk†ivbvg:evsjv††ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb we†×KiY, m~vwb†Ukb IcywóKi mᄁú~iK Lvevi cÖ`vb Ges wkii ^v~ I e,,w×i Dci Zvi cÖfve|

cÖavb M†elK: W: wj†qb BDwbKᄁ^

M†elYvi D†Ĭk~:

AvmjvgyAvjvBKzg/Av`ve| Avgvi bvg -----| Avgiv XvKv (gnvLvJx) K†jiv nvmcvZv†j KvR KwI|Avgiv wk†i`i WvqwiqvRwbZ †ivM-evjvB wb†q M†elYv KiwQ| KwZcq m~vwb†Ukb e~e~v, cvwbi ,bv,b Ges ^v~mᄁšZ Af~vmmg~n ^v†~i Dci wKfv†e cÖfve †d†j GB M†elYvi gva~†g Avgiv Zv †evSvi †Póv KiwQ|

Avgiv †Kb Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†b Avgš¿Y Rvbvw”Q?

Avgiv Avcbv†K/Avcbvi Lvbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb~ Avgš¿b Rvbvw”Q KviY Avcbvi 3 eQ†ii Kg eq†mi GKwU wk†i Av†Q Ges Avcbw/Avcbvi Lvbv B†Zvg†a”B Avgv†i M†elYvi Ab~vb~ Kg©Kv†Ū AskMÖnb K†i†Qb| Avgiv Avcbv†K/Avcbv†i†K GB M†elYvi wel†q Av†iv we~ĬvwiZfv†e Rvbv†Z PvB| Avgiv Avkv KiwQ Avcbw Ges Avcbvi wk†i †^”Qvq GB M†elYvq AskMÖnb Ki†eb|

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ~vkv Kx?

hw` Avcbw/Avcbvi Lvbv GB M†elYvq AskMÖn†Y mᄁšZ _v†Kb, Zvn†j 2 evi Avgiv Avcbvi Lvbv cwi`k©b Kie Ges Gmgq wbwĬ©ó wKQz Kg©KvŪ cwiPvjv Kie| cÖ_g cwi`k©†bi Ask wnmv†e AvR†K Avgiv Avcbv†K Avcbvi evwo I evwoi Pvicv†ki cwi†ek, Avcbvi wkii ^v~ Ges Avcbvi evwo†Z cÖPwjZ Af~vm mᄁú†K© wKQz cÖkæ wRÁvmv Kie| Avgiv Avcbvi wk†iK 1U

v †Ljbvi ej w`e Ges Avcbvi evwoi cvqLvbv I ivbævN†ii Av†kcv†k gvwQ aivi duv` evaue/†mU Kie| Avgiv Avcbvi me†P†q †QvU wkii nvZ,†jv cwi`cvi cvwb w`†q †ave/†aŠZ Kie Ges nvZ†avqv cvwbUyKzI msiyb Kie| Avcbw Avcbvi wk†iK LvIqvi Rb~ †h cvwb †`b, †mB cvwb †_†K Avgv†i†K GKMøvm cvwb w`†Z Aby†iva Kie| Avcbvi †`Iqv GB cvwb †_†K Avgiv bgybv wnmv†e mvgvb~ cvwb msMÖn Kie|

wØZxqevi cwi`k©†bi Rb~ Avgiv AvMvgxKvj Avevi Avcbvi evwo†Z Avme| Avgiv cvwb w`†q Avcbvi wk†iK †`Iqv †Ljbv ej,†jv †ave/†aŠZ Kie Ges ej cvwbUyKz msiyb Kie| Avcbvi wk†i †Ljbv ej,†jv w`†q †Lj†ZI cv†i Avevi bvI †Lj†Z cv†i| GUv mᄁú~b© Zvi B”Qvi Dci wbf©i K†i|

wØZxq cwi`k©†bi mgq Avgiv Avcbvi evwoi cvqLvbw I ivbævN†ii Av†kcv†k ‡e‡au ivLv
dvu†`/ d~vB †U†c AvUKv cov gvwQi msL`v Mbbv Kie| Avgiv Avcbv†K wKQz cÖkæI
wRÁvmv Kie| cÖ†Z`Kevi cwi`k©bKv†j Avgiv Avcbvi Lvbw†Z cÖvq 1 N›Uv mgq KvUve|

Su~wK Ges myweavmg~n:

GB M†elYvq AskMÖn†b Avcbvi †Kvb SzuW †bB| GB M†elYvq AskMÖn†bi Rb` Avcwb
†Kvb ai†Yi Avw_©K mnvqZvI cv†eb bv| wKš‘ Denvi wnmv†e Avcbvi wkī 1Uv †Ljbvi ej cv†e|

wbR^Zv, †MvcbxqZv I wek|vm†hvM`Zv:

GB ††ki AvBb Abyhvqx Avcbvi/ Avcbv†i †Iqv mg`Í Z_`†MvcbxqZvi mv†_ i¶Yv†e¶Y Kiv
n†e| Avgiv Avgv†i M†elYvi †Kvb †jLvq/djvd†j Avcbvi cÖK...Z bvg e`envi Kie bv| Avgv†i
msM,,nxZ mKj Z_` Zvjve×_vK†e| Avgiv †KejgvÍ Avgv†i M†elYvi Kv†R Gme Z_` e`envi
Kie| Avgiv GB M†elYvi djvdj wewbgq I cÖKvkbvi †††Í Avcbvi bvg e`envi Kie bv| Avgiv
Avcbvi †Iqv Z_`mg~n †Mvcb ivLvi Rb` mœve` meai†bi †Póv Kie| Zv m†ÊI fyjekZt
AbvKvw•LZ †Kvb NUbv NU†j †mRb` gvR©bv cÖv_©bv KiwQ|

fwel`Z Z†_i e`envi:

GB M†elYvq msM,,nxZ Z_` cÖ†qvR†b Avgiv Ab`vb` M†el†Ki mv†_ wewbgq Ki†Z cvwi| Ges
Kv†iv mv†_ Z_` wewbgq Kiv n†j Avgiv †mLv†b Avcbvi cÖK...Z bvg e`envi Kie bv Ges
Avcbvi †Iqv Z†_i †MvcYxqZv I wbR^Zv K†Vvifv†e i¶v Kie|

M†elYvq AskMÖnb bv Kiv ev bvg cÖZ`vnnv†ii AwaKvit

GB M†elYvq AskMÖnb Kiv mœ~b©fv†e Avcbvi B`Qvi Dci wbf©i Ki†Q| GB M†elYvq
Avcbv†K †hme cÖkæ wRÁvmv Kiv n†e Zvi †h†KvbwUi DÊi Avcwb PvB†j bvI w`†Z cv†ib|
GB M†elYvq AskMÖn†b mœZ nevi c†iI M†elYv PjvKvjxb †h†Kvb mgq Avcwb Avcbvi bvg
cÖZ`vnvi K†i wb†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb`
fwel`Z Avcbvi cwiev†ii m`m`†i K†jiv nvmevZv†j ^v`†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve
co†e bv|

¶wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` Avcbvi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ e`q enb Ki†Z n†e bv Ges
GKBfv†e Avcbv†KI Avgiv †Kvb ai†bi A_© cÖ`vb Kie bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkæ _vK†j †h†Kvb mgq Avcwb Zv Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv mœwK©Z
AwZwi³ †Kvb cÖkæ _v†K Zvn†j Avcwb Rbve gvmy` cvi†fR (†cÖvMÖvg Ab Bb†d·vm wWwR†RR GÛ f`vKwmb
mvB†Ým, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvWj, XvKv-1212) Gi mv†_ 0187541872 †gvevBj bœ†i mivmwi
†hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msvšÍ †Kvb cÖkæ _vK†j A_ev M†elYvi Kvi†Y Avcbvi
A_©%bwZK †Kvb ¶wZ mvwaZ n†q†Q e†j g†b K†ib, Zvn†j Avcwb 9886498 A_ev 8860523-32 G- 3206

†Uwj‡dvb b⌘^‡i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m‡μUvwi‡qU Gi mv‡_ †hvMv‡hvM Ki‡Z cv‡ib|

Avcbw hw` GB M‡elYvq AskMÖnY Ki‡Z AvMÖnx nb Zvn‡j wb‡gœi wba©vwiZ ¯´v‡b ¯^v¶i A_ev evg e,,×v¹⁄₂yjxi Qvc w`b|

Avcbvi mn‡hvwMZvi Rb` ab`ev`|

DËi`vZvi ¯^v¶i/evg e,,×v¹⁄₂ywji Qvc ZvwiL

¯^v¶ixi ¯^v¶i/evg e,,×v¹⁄₂ywji Qvc ZvwiL

wc AvB/ M‡el‡Ki cÖwZwbwai ¯^v¶i ZvwiL

Appendix 2k-2: English consent form for environmental assessment (drinking water measurements in water arm)

cwiṭekMZ cÖfve g~j~vqṭbi Rb~ mṁšwZcĬ (Lvevi cvwb cwigvc)

MṭelYvi wkṭivbvg: evsjvṭ~ṭki MÖvgxY GjvKvq nvZ ṭavqv, cvwb weĩ×KiY, m~vwbṭUkb IcywóKi mṁú~iK Lvevi cÖ~vb Ges wkĭi ~^v~" I e,,wxı Dci Zvi cÖfve|

cÖavb MṭelK: Wt w÷ṭdb wc. jywe

MṭelYvi DṭĬk~:

AvmjvgvAvjvBKzg/Av~ve| Avgvi bvg -----| Avgiv XvKv (gnvLvJx) Kṭjiv nvmcvZvṭj KvR KwI|Avgiv wkĭṭi WvqwiqvRwbZ ṭivM-evjvB wbṭq MṭelYv KiwQ| KwZcq m~vwbṭUkb e~e~v, cvwbi ,bv,b Ges ~^v~"mṁšZ Af~vmmg~n ~^vṭ~"i Dci wKfvṭe cÖfve ṭṭj GB MṭelYvi gvaṭg Avgiv Zv ṭevSvi ṭPóv KiwQ|

Avgiv ṭKb AvcbvṭK GB MṭelYvq AskMÖnṭb Avgš;Y Rvbvw~Q?

Avgiv AvcbvṭK/Avcbvi LvbvṭK GB MṭelYvq AskMÖnṭYi Rb~ Avgš;b Rvbvw~Q KviY Avcbvi 3 eQṭii Kg eqṭmi GKwU wkĭ AvṭQ Ges Avcbw/Avcbvi Lvbv BṭZvgṭa~B Avgvṭi MṭelYvi Ab~vb~ Kg©KvṭŬ AskMÖnb KṭiṭQb| Avgiv AvcbvṭK/AvcbvṭiṭK GB MṭelYvi welṭq Avṭiv we~İvwiZfvṭe RvbvṭZ PvB| Avgiv Avkv KiwQ Avcbw Ges Avcbvi wkĭ ṭ~^~Qvq GB MṭelYvq AskMÖnb Kiṭeb|

MṭelYvq AskMÖnYKvixi KvṭQ cÖZ~vkv Kx?

hw~ Avcbw/Avcbvi Lvbv GB MṭelYvq AskMÖnṭY mṁšZ ~vṭKb, Zvnṭj Avgiv Avcbvi LvbvṭZ wbwĬ©ó wKQz Kg©KvŬ cwiPvjbv Kie| AvRṭK cwi~k©bKvṭj Avgiv AvcbvṭK Avcbvi evwo I evwoi Pvicvṭki cwiṭek, Ges Avcbvi evwoṭZ cÖPwjZ Af~vm mṁúṭK© wKQz cÖkæ wRÁvmv Kie| Avcbw Avcbvi wkĭṭK LvIqvi Rb~ ṭh cvwb ṭ~b, ṭmB cvwb ṭ~ṭK AvgvṭiṭK GK Møvm cvwb w~ṭZ Abyṭiva Kie| Avcbvi ṭ~Iqv GB cvwb ṭ~ṭK Avgiv bgybv wnmvṭe mvgvb~ cvwb msMÖn Kie| cwi~k©bKvṭj Avgiv Avcbvi LvbvṭZ cÖvq 1 N~Uv mgq KvUve|

Su~wK Ges myweavmg~n:

GB MṭelYvq Avcbvi Ges Avcbvi wkĭi SyuwKi mṁçvebv byb~Zg| Avcbvi cwiPqmsvšĬ Z~mg~n ṭMvcb bv ~vKvi mvgvb~ mṁçvebv iṭqṭQ wKš~ Avgiv Avcbvi cwiPqmsvšĬ Z~mg~n ṭMvcb ivLvi Rb~ mṁçve~ meaiṭbi ṭPóv Kie| wKš~ Avcbvi wkĭi AskMÖnY, wkĭṭi Wvqwiqv ṭivM mṁúṭK© Ávbjevṭf AvgvṭiṭK mnvqZv Kiṭe|

wbR~^Zv, ṭMvcbxqZv I wek~vmṭhvM~Zv:

Avgiv Avcbvi/ Avcbvṭi ṭ~Iqv mg~İ Zṭ~i ṭMvcbxqZv eRvq ivLvi Rb~ mṭev©~P ṭPóv Kie| Avcbvṭi ṭ~Iqv wKQy Z~ AvBwmwWwWAvi,we i MṭelKṭṭi KvṭQ ~vKṭe hvi dṭj AvcbvṭK mbv³ Kiv mṁçe, ṭhgb Avcbvi bvg Ges ṭdvb b~^i | Zviv Avcbvṭi ṭ~Iqv Z~ ṭ~ṭK Avcbvi mbv³KiY gyjK Z~ mgyn ev~ wṭq Ab~vb~ MṭelKṭṭi mvṭ ṭkqvi Kiṭe (ṭhgb AvṭgwiKvi K~vwjṭdvwb©qv evK©ṭj wek~we~vjṭqi MṭelK), hvi dṭj ṭKvb MṭelKB AvcbvṭK wPwýZ

Ki†Z cvi†e bv | M†elYvi me †iKW© Zvjve× K†i ivLv n†e I KgwcDUv†i Z_“vejx cvmlAviW
w`†q msi¶b Kiv n†e |

Ab“vb” e“w³ A_ev M†elYvi mv†_ mswk-ó `j Avcbvi Z_“ †L†Z cvi†e hw` M†elYvi Kvi†Y
cÖ†qvRb g†b K†i| Giv n†jb- Av†gwiKvi K“vwj†dvwb©qv evK©†j wek|we“vj†qi M†elK I
M†elYvi “úÝi (wej I †gwjÚv †MUm dvD†Úkb) | AvBwmwWwWAvi,we i M†elK††i Qvov
†KD Avcbv†K Ges Avcbvi wki†K mbv³ Ki†Z cvi†e bv | Avgiv †aygv† M†elYvi Kv†R GB Z_“
e“envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiP†qi †Kvb m~† GB M†elbv-msuvš† †Kvb wi†cv©U/
cÖKvkbvq D†j-L Kiv n†e bv| Avcbvi KvQ †_†K cÖvß mKj Z_“ I bgybvi m†e©v”P
†MvcbxqZv i¶vi Rb” Avgiv me©vZ¥K †Póv Kie, ZeyI fyjekZt AbvKvw•LZ †Kvb NUbvi
Kvi†b †MvcbxqZv i¶v wbwðZ Ki†Z bv cvi†j †mRb” gvR©bv cÖv_©bv KiwQ|

fwel“†Z Z† “i e“envi:

GB M†elYvq msM,,nxZ Z_“ cÖ†qvR†b Avgiv Ab“vb” M†el†Ki mv†_ wewbgq Ki†Z cvwi| Ges
Kv†iv mv†_ Z_“ wewbgq Kiv n†j Avgiv †mLv†b Avcbvi cÖK...Z bvg e“envi Kie bv Ges
Avcbvi †Iqv Z†_“i †MvcYxqZv I wbr^Zv K†Vvifv†e i¶v Kie|

M†elYvq AskMÖnb bv Kiv ev bvg cÖZ“vnn†ii AwaKvit

G M†elYvq Avcbvi wkii AskM“nY †m”Qvg~jK Ges Avcbvi wkii AskM“nY Kiv ev bv Kiv
m~ú~Y©fv†e Avcbvi B”Qvi Dci wbf©i Ki†Q| GB M†elYvq Avcbv†K †hme cÖkœ wRÁvmv
Kiv n†e Zvi †h†KvbwUi DËi Avcwb PvB†j bvl w`†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖn†b mǻšZ
nevi c†iI M†elYv PjvKvjxb †h†Kvb mgq Avcwb Avcbvi bvg cÖZ“vnvi K†i wb†Z cv†ib| GB
M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb” fwel“†Z Avcbvi cwiev†ii
m`m`†i K†jiv nvmcvZv†j ^v~“†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb” Avcbvi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ e“q enb Ki†Z n†e bv Ges
GKBfv†e Avcbv†KI Avgiv †Kvb ai†bi A_© cÖ`vb Kie bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkœ _vK†j †h†Kvb mgq Avcwb Zv Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv mǻúwK©Z
AwZwi³ †Kvb cÖkœ _v†K Zvn†j Avcwb Rbve gvmy` cvi†fR (†cÖvMÖvg Ab Bb†d·vm wWwR†RR GÚ f`vKwmb
mvB†Ým, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvwi, XvKv-1212) Gi mv†_ 01817541872 †gvevBj b^†i mivmwi
†hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msuvš† †Kvb cÖkœ _vK†j A_ev M†elYvi Kvi†Y Avcbvi
A_©%bwZK †Kvb ¶wZ mvwaZ n†q†Q e†j g†b K†ib, Zvn†j Avcwb 9886498 A_ev 8860523-32 G·- 3206
†Úwj†dvb b^†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m†µUvwi†qU Gi mv†_ †hvMv†hvM
Ki†Z cv†ib|

Avcwb hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gœi wba©vwiZ ^v†b ^v¶i A_ev evg
e,,×v½yjxi Qvc w`b|

Avcbvi mn†hvwMZvi Rb” ab“ev`|

DËi`vZvi ^v¶i/evg e,,×v½ywjxi Qvc

ZvwiL

$\overline{\neg^{\wedge}v_{\parallel}xi} \neg^{\wedge}v_{\parallel}i / \text{evg } e,, \times v^{1/2} ywji \text{ Qvc}$

$\overline{\text{ZvwiL}}$

$\overline{\text{wc AvB/ M}_{\ddagger}^{\ddagger} \text{el}_{\ddagger}^{\ddagger} \text{Ki c}\ddot{\text{O}}\text{wZwbwai} \neg^{\wedge}v_{\parallel}i}$

$\overline{\text{ZvwiL}}$

Appendix 2k-3: English consent form for environmental assessment (hand rinse measurements in hygiene arm)

cwi†ekMZ cÖfve g~j"vq†bi Rb" mǝšwZcĬ (nvZ †avqv cwigvc)

M†elYvi wk†ivbvg: evsjv†`†ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb weĩ×KiY, m"vwb†Ukb I cywóKi mǝ~iK Lvevi cÖ`vb Ges wkii "ˆv" I e,,w×i Dci Zvi cÖfve|

cÖavb M†elK: Wt w÷†db wc. jywe

M†elYvi D†Ĭk:

AvmjvgyAvjvBKzg/Av`ve| Avgvi bvg -----| Avgiv XvKv (gnvLvJx) K†jiv nvmcvZv†j KvR Kw| Avgiv wk†i`i WvqwiqvRwbZ †ivM-evjvB wb†q M†elYv KiwQ| KwZcq m"vwb†Ukb e"e`v, cvwbi ,bv,b Ges "ˆv" mǝšZ Af`vmmg~n "ˆv†`"i Dci wKfv†e cÖfve †d†j GB M†elYvi gva†g Avgiv Zv †evSvi †Póv KiwQ|

Avgiv †Kb Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†b Avgš;Y Rvbvw"Q?

Avgiv Avcbv†K/Avcbvi Lvbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb" Avgš;b Rvbvw"Q KviY Avcbvi 3 eQ†ii Kg eq†mi GKwU wkĭ Av†Q Ges Avcbw/Avcbvi Lvbv B†Zvg†a" B Avgv†i M†elYvi Ab"vb" Kg©Kv†Ű AskMÖnb K†i†Qb| Avgiv Avcbv†K/Avcbv†i†K GB M†elYvi wel†q Av†iv we`İvwiZfv†e Rvbv†Z PvB| Avgiv Avkv KiwQ Avcbw Ges Avcbvi wkĭ †`"Qvq GB M†elYvq AskMÖnb Ki†eb|

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ"vkv Kx?

hw` Avcbw/Avcbvi Lvbv GB M†elYvq AskMÖn†Y mǝšZ _v†Kb, Zvn†j Avgiv Avcbvi Lvbv†Z wbwĬ©ó wKQz Kg©KvŰ cwiPvjbv Kie| AvR†K cwi`k©bKv†j Avgiv Avcbv†K Avcbvi evwo I evwoi Pvicv†ki cwi†ek, Ges Avcbvi evwo†Z cÖPwjZ Af`vm mǝú†K© wKQz cÖkœ wRÁvmv Kie| Avgiv cwi@vi cvwb w`†q Avcbvi †QvU wkĭ nvZ,†jv †avqve Ges nvZ†avqv †mB cvwbUv bgybv wnmv†e msMÖn Kie| cwi`k©bKv†j Avgiv Avcbvi Lvbv†Z cÖvq 1 N»Uv mgq KvUve|

Su~wK Ges myweavmg~n:

GB M†elYvq Avcbvi Ges Avcbvi wkĭ SyuwKi mǝçvebv byb"Zg| Avcbvi cwiPqmsµvšĬ Z`mg~n †Mvcb bv _vKvi mvgvb" mǝçvebv i†q†Q wKš` Avgiv Avcbvi cwiPqmsµvšĬ Z`mg~n †Mvcb ivLvi Rb" mǝçve" meai†bi †Póv Kie| wKš` Avcbvi wkĭ AskMÖnY, wkĭ†i Wvqwiqv †ivM mǝú†K© Ábvjv†f Avgv†i†K mnvqZv Ki†e|

wbR"ˆZv, †MvcbxqZv I wek'vm†hvM"Zv:

Avgiv Avcbvi/ Avcbv†i †Iqv mg`Í Z†`i †MvcbxqZv eRvq ivLvi Rb" m†ev©"P †Póv Kie| Avcbv†i †Iqv wKQy Z` AvBwmwWwWAvi,we i M†elK††i Kv†Q _vK†e hvi d†j Avcbv†K mbv³ Kiv mǝçe, †hgb Avcbvi bvg Ges †dvb bˆi | Zviv Avcbv†i †Iqv Z` ††K Avcbvi mbv³KiY gyjK Z` mgyn ev` w†q Ab"vb" M†elK††i mv† †kqvi Ki†e (†hgb Av†gwiKvi K"vwj†dvwb©qv evK©†j wek|we"vj†qi M†elK), hvi d†j †Kvb M†elKB Avcbv†K wPwýZ Ki†Z cvi†e bv | M†elYvi me †iKW© Zvjve× K†i ivLv n†e I KgwcDUv†i Z`vejx cvmlAviW w†q msi¶b Kiv n†e |

Ab"vb" e" w³ A_ev M[†]elYvi mv[†]_ mswk-ó`j Avcbvi Z_ " [†]L[†]Z cvi[†]e hw` M[†]elYvi Kvi[†]Y cÖ[†]qvRb g[†]b K[†]i| Giv n[†]j- Av[†]gwiKvi K"vwj[†]dvwb©qv evK©[†]j wek|we"vj[†]qi M[†]elK I M[†]elYvi "úYi (wej I [†]gwjÚv [†]MUm dvD[†]Úkb) | AvBwmwWwWAvi,we i M[†]elK[†][†]i Qvov [†]KD Avcbv[†]K Ges Avcbvi wki[†]K mbv³ Ki[†]Z cvi[†]e bv | Avgiv iaygvÎ M[†]elYvi Kv[†]R GB Z_ " e"envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiP[†]qi [†]Kvb m~Î GB M[†]elbv-msµvšÍ [†]Kvb wi[†]cv©U/ cÖKvkbvq D[†]j-L Kiv n[†]e bv| Avcbvi KvQ [†]_[†]K cÖvß mKj Z_ " I bgybvi m[†]ev" P [†]MvcbxqZv i[†]vi Rb" Avgiv me©vZ[†]K [†]Póv Kie, ZeyI fyjekZt AbvKvw•LZ [†]Kvb NUbvi Kvi[†]b [†]MvcbxqZv i[†]v wbwðZ Ki[†]Z bv cvi[†]j [†]mRb" gvR©bv cÖv_©bv KiwQ|

fwel"†Z Z† "i e"envi:

GB M[†]elYvq msM,nxZ Z_ " cÖ[†]qvR[†]b Avgiv Ab"vb" M[†]el[†]Ki mv[†]_ wewbgq Ki[†]Z cvwi| Ges Kv[†]iv mv[†]_ Z_ " wewbgq Kiv n[†]j Avgiv [†]mLv[†]b Avcbvi cÖK...Z bvg e"envi Kie bv Ges Avcbvi [†]Iqv Z[†]_ "i [†]MvcYxqZv K[†]Vvifv[†]e i[†]v Kie|

M[†]elYvq AskMÖnb bv Kiv ev bvg cÖZ"vnnv†ii AwaKvit

G M[†]elYvq Avcbvi wkii AskM^anY [†]m"Qvg~jK Ges Avcbvi wkii AskM^anY Kiv ev bv Kiv m~ú~Y©fv[†]e Avcbvi B"Qvi Dci wbf©i Ki[†]Q| GB M[†]elYvq Avcbv[†]K [†]hme cÖkæ wRÁvmv Kiv n[†]e Zvi [†]h[†]KvbwUi DËi Avcbw PvB[†]j bvI w[†]Z cv[†]ib| GB M[†]elYvq AskMÖn[†]b m^a§Z nevi c[†]iI M[†]elYv PjvKvjxb [†]h[†]Kvb mgq Avcbw Avcbvi bvg cÖZ"vnnv K[†]i wb[†]Z cv[†]ib| GB M[†]elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av[†]Q Ges G Rb" fwel"†Z Avcbvi cwiev[†]ii m"m[†][†]i K[†]jiv nvmcvZv[†]j " ^v~" [†]mev MÖn[†]Yi Dci [†]Kvb cÖfve co[†]e bv|

¶wZc~iY:

GB M[†]elYvq AskMÖn[†]Yi Rb" Avcbvi [†]Kvb ai[†]bi A_©%bwZK LiP/ e"q enb Ki[†]Z n[†]e bv Ges GKbfv[†]e Avcbv[†]KI Avgiv [†]Kvb ai[†]bi A_© cÖ`vb Kie bv|

†hvmv†hvm:

Avcbvi [†]Kv[†]bv cÖkæ _vK[†]j [†]h[†]Kvb mgq Avcbw Zv Avgv[†]K wRÁvmv Ki[†]Z cv[†]ib| hw` M[†]elYv m^aúwK©Z AwZwi³ [†]Kvb cÖkæ _v[†]K Zvn[†]j Avcbw Rbve gvmy` cvi[†]fR ([†]cÖvMÖvg Ab Bb[†]d~vm wWwR[†]RR GÜ f"vKwmb mvB[†]Ÿm, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvWj, XvKv-1212) Gi mv[†]_ 01817541872 [†]gvevBj b^a^[†]i mivmwi [†]hvmv†hvm Ki[†]Z cv[†]ib| GB M[†]elYvq Avcbvi AwaKvi-msµvšÍ [†]Kvb cÖkæ _vK[†]j A_ev M[†]elYvi Kvi[†]Y Avcbvi A_©%bwZK [†]Kvb ¶wZ mvwaZ n[†]q[†]Q e[†]j g[†]b K[†]ib, Zvn[†]j Avcbw 9886498 A_ev 8860523-32 G~ 3206 [†]Uwj[†]dvb b^a^[†]i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe [†]m[†]µUvwi[†]qU Gi mv[†]_ [†]hvmv†hvm Ki[†]Z cv[†]ib|

Avcbw hw` GB M[†]elYvq AskMÖnY Ki[†]Z AvMÖnx nb Zvn[†]j wb[†]gæi wba©vwiZ "v[†]b " ^v¶i A_ev evg e,,xv^{1/2}yjxi Qvc w`b|

Avcbvi mn[†]hvwMZvi Rb" ab"ev`|

DËi vZvi " ^v¶i/evg e,,xv^{1/2}ywji Qvc

ZvwiL

" ^v¶ixi " ^v¶i/evg e,,xv^{1/2}ywji Qvc

ZvwiL

wc AvB/ M₁el₁Ki cÖwZwbwai ⁻^v¶i

ZvwiL



observation

Appendix 2L: Bengali consent for 5-hour structured

†^”Qv mꠤšwZclt cvuP N>Uv e”vwc chꠤeY

AvšÍR©vwZK D`ivgq MꠤelYv †K>`a evsjvꠤ`k (AvB wm wW wW Avi, we)

MꠤelYvi wkꠤivbvg:

evsjvꠤ`k MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb weixKiY, m`vwbꠤUkb Ges mꠤú~iK Lvevi cÖ`vb Ges wkii ^v`” I e,,wxi Dci Zvi cÖfve

cÖavb MꠤelꠤKi bvg: W. w÷ꠤdb wc jywe

Mꠤelbvi Dꠤİk:

Avm&mvjvgyAvjvBKzg| Avgvi bvg (_____) Ges Avwg AvBwmwWwWAvi, we (Kꠤjiv nvmcvZvj) †Z KvR Kw| Avgiv wkii`i Wvqwiqv †ivM Ges Bnv wKfvꠤe Zvꠤ`i kvixwiK I gvbwmK e,,wxiK cÖfweZ Kꠤi Zv wbꠤq MꠤelYv KiꠤZ AvMÖnx| Avgiv GB MꠤelYvi gvaꠤg wZb eQꠤii †QvU ev”Pvꠤ`i ^v`” Dbæqꠤbi gvaꠤg ^v`”MZ myweav mꠤúꠤK© RvbꠤZ Pvw”Q|

Avgiv †Kb AvcbvꠤK GB Mꠤelbvq AskMÖnꠤb Avgš;Y Rvbvw”Q?

Avgiv AvcbvꠤK GB MꠤelYvq AskMÖnꠤYi Rb” Avgš;b Rvbvw”Q KviY Avcbw cieZ©x 8 gvꠤmi gꠤa” GKwU wkii Rbꠤ †`ꠤeb ev Avcbvi evoxi 3 eQꠤii Kg eqꠤmi wkı AvꠤQ Ges Avgiv wkii`i Rxeꠤbi ii“ †_ꠤKB Zvꠤ`i e,,wxi chꠤeY KiꠤZ AvMÖnx|

Mꠤelbvq AskMÖnYKvixi KvꠤQ cÖZ`vkv Kx ?

Avcbw hw` GB MꠤelYvq AskMÖnY KiꠤZ Pvb, Zvnꠤj Avwg Avcbvi Nꠤi ev DVvꠤb ev AvwObvq Ggb GKwU RvqMvq eme †hLv †_ꠤK Avcbw Ges Avcbvi Lvbvi Ab`vb” m`m”MY KLb †Kv_vq wK KiꠤQb Zv †`LꠤZ cvwi wKš` ZvꠤZ †hb Avcbvꠤ`i %`bw>`b KvꠤR †Kvb mgm`vi m,,wó bv nq| Avwg Avcbvi evwoi %`bw>`b KvRK©g cÖhꠤeY Kivi Rb” Avcbvi Nꠤii wfZi Ges evwnꠤii Pvicvk GKUz Nyꠤi †`Le Ges chꠤeYb †kꠤl AvcbvꠤK wKQy cÖkæ Kie| GQvov Avwg wKQy Z_” wjꠤL ivLe| cÖvq cvuP NÈv aꠤi chꠤeYꠤYi Rb” Avcbvi AbygwZ mvꠤcꠤY Avwg Avcbvi LvbvꠤZ_vKe|

SuywK Ges myweav:

GB MꠤelYvq AskMÖnꠤY Avcbvi †Kvꠤbv SuzwK †bB| GB MꠤelYvq AskMÖnꠤYi Rb” Avcbw ZvrYK †Kvb myweav cvꠤeb bv| Avgiv iaygvı LvbvꠤZ %`bw>`b ^v`”MZ AvPiY m`úwK©Z Z_” msMÖn Kie| Zꠤe MꠤelYvi KvꠤR cÖuvP N>Uv mgꠤqi Rb” Avcbvi LvbvꠤZ/ evwoꠤZ_vKvUv nqꠤZvev Avcbvꠤ`i Rb” wKQyUv Amw`ÍvqK nꠤZ cvꠤi| Zꠤe chꠤeYꠤYi gvaꠤg DÈi msMÖn Avcbvi ev Avcbvi cwievꠤii Rb” †Kvb Amyweav nꠤe bv eꠤj Avkv KiwQ| Zꠤe Avgiv Avkv KiwQ GB MꠤelYvq cÖvš djvdj evsjvꠤ`k RbmavivꠤYi cvwb, cqte`e`v Ges ^v`”mꠤšZ Ae`v eySꠤZ mnvqZv Kiꠤe Ges GB Ae`vi DbæwZ mvaꠤbi jꠤY” KvR Kivi myꠤhvM m,,wó nꠤe|

LiP Ges YwZc~iY :

GB M₁elYvq AskM₀n₁Yi Rb^{''} Avcbvi mivmwi †Kvb ai₁bi A_©%obwZK LiP n₁e bv Ges Avcwb M₁elYvq AskM₀n₁bi Rb^{''} mivmwi †Kvb ai₁Yi A_©%obwZK ev Ab^{''} †Kvb mnvqZvI cv₁eb bv|

wbR⁻^Zv, †MvcbxqZv I wek|vm₁†hvM⁻Zv :

GB †₁ki AvBb Abyhvqx Avgiv Avcbvi/ Avcbv₁i †₁Iqv mg⁻I Z₁ i †MvcbxqZv eRvq ivLvi Rb^{''} m₁ev©^{''}P †P₀v Kie| msM₁,nxZ Z₁ Ges Gi djvdj †MvcbxqZvi mv₁ i₁Yv₁e₁Y Kiv n₁e| Avgiv iaygv₁ M₁elYvi Kv₁R GB Z₁ e^{''}envi Kie Ges Avcbvi bvg A₁ev cwip₁qi †Kvb m⁻I GB M₁elbv-msμvš₁ †Kvb wi₁cv©U/ cÖKvkbvq D₁jøL Kiv n₁e bv|

†⁻^^{''}Qv AskM₀nY :

GB M₁elYvq AskM₀nY m₀c~©Yfv₁e Avcbvi B^{''}Qvi Ici wb©fi K₁i| Avcbvi wjwLZ AbygwZ †₁qvi cieZ©x₁ZI Avcwb B^{''}Qv Ki₁j †₁h †Kvb mg₁q Avcbvi AbygwZ cÖZ⁻vL⁻vb Ki₁Z cv₁ib| GB M₁elYvq AskM₀nY bv Kivi Rb^{''} A₁ev AskM₀n₁Yi cieZ©x₁Z †Kvb GK ch©v₁q AskM₀n₁Y Am₀šwZ cÖKvk Kivi Rb^{''} Avcbvi cwievi †Kvb ai₁bi ⁻^vfvweK ev cÖvc^{''} my₁†hvM †₁K KLbB ewÂZ n₁eb bv|

†hvMv₁†hvM:

Avcbvi †Kv₁bv cÖkæ₁vK₁j Avgv₁K wRÁvmv Ki₁Z cv₁ib| hw⁻ M₁elYv m₀úwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkæ₁v₁K Zvn₁j Avcwb Wvt Avev bv†Qi,(wcAvBwWwfGm, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvwj, XvKv-1212) Gi mv₁ 8819419-20 (G⁻- 120) †Uwj₁dvb b^α₁i mivmwi †hvMv₁†hvM Ki₁Z cv₁ib| GB M₁elYvq Avcbvi AwaKvi-msμvš₁ †Kvb cÖkæ₁vK₁j A₁ev M₁elbvi Kvi₁Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n₁Z cv₁i e₁j hw⁻ g₁b K₁ib, Zvn₁j Avcwb 9886498 A₁ev 8860523 (G⁻- 3206) †Uwj₁dvb b^α₁i A₁ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m₁μUvwi₁qU Gi mv₁ †hvMv₁†hvM Ki₁Z cv₁ib|

Avcwb hw⁻ GB M₁elYvq AskM₀nY Ki₁Z AvM₀n₁ nb Zvn₁j wb₁gœi wba©vwiZ ⁻v₁b ⁻^v¶i A₁ev evg e₁,×v^{1/2}yjxi Qvc w⁻b|

Avcbvi mn₁†hvwMZvi Rb^{''} ab^{''}ev⁻|

.....
DÊi⁻vZvi ⁻^v¶i/evg e₁,×v^{1/2}ywji Qvc

.....
ZvwiL

.....
mv¶xi ⁻^v¶i/evg e₁,×v^{1/2}ywji Qvc

.....
ZvwiL

.....
wc AvB/ M₁el₁Ki cÖwZwbwai ⁻^v¶i

.....
ZvwiL

collection

Appendix 2m: Bengali consent for maternal sample

†^-”Qv mǫſwZcĥt wbe©vwPZ Lvbvq gv‡qi KvQ † ‡K bg~Yv msMÖn
Iqvm †ewbwdUm †eRjvBb mv‡f©
 AvšÍR©vwZK D`ivgq M‡elYv †K>^a evsjv†`k (AvB wm wW wW Avi, we)

MelYvi wkivbvg:

evsjv†`‡ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb wei×KiY, m˘vwb‡Ukb Ges mᳵú~iK Lvevi
cÖ`vb Ges wkii ˘^v˘˘ I e,,w×i Dci Zvi cÖfve
cÖavb M‡el‡Ki bvg: W. w÷‡db wc jywe

M†elYvi D†İk˙˙:

Avm&mjvgyAvjvBKzg/bg⁻<vi| Avgvi bvg (_____) Ges Avwg AvBmwWwWAvi, we (K†jiv nvmcvZvj) †Z KvR Kwi| Avgiv wki††'i Wvqwiqv †ivM Ges Bnv wKfv†e Zv††'i kvixwiK I gvbwmK e,,w×†K cÖfvweZ K†i Zv wb††q M†elYv Ki†Z AvMÖnx| Avgiv GB M†elYvi gva††g wKQy mvavib B>Uvi†fbkb †hgb- cvqLvbi Dbæqb, cvwbi ,bMZgvb Ges ^v~""mø§Z Af'vm ev wZb eQ†ii †QvU ev"Pv††'i cywóMZ Ae~'v BZ~vw`i Dbæq†bi gva††g ^v~""MZ myweav móú†K© Rvb†Z Pvw"Q| wki††'i Acywó A†š¿i msug†bi mv†_ móúK©xZ hv Avgv††'i cywó Dcv'v†bi e'envi e'†j w'†Z cv†i| Avgv††'i †††ni wWGbG-i wR†bi Kvi†Y wKQz wKQz wki††'i Ab~††'i Zzjbvq Acywói SzuW †ekx _v†K| GB wWGbG Avgiv DËivwaKvi m~††ê evev-gvi KvQ †_†K cvB Ges GQvovI Avgiv Avgv††'i †††n emevmKvix A†bK ýwZKi bq Ggb Rxebyi wRb enb Kwi|

Avgiv eySvi †Pón KiwQ KLb wkii kvixwiK I gvbwmK e,,w× †ekx nq, GB B>Uvi†fbkb,†jv c,,_K fv†e ††Iqv n†j bvWk GKmv†_ ††qv n†j| G†Z K†i Avgiv fwel†Z ^† Li†Pi B>Uvi†fbk†bi K_v ej†Z cvie| wk†††i Rxe†bi GB `yB eQi Zv††i kvixwiK I gvbwmK e,,w×i Rb` LyeB .iaZjc~Y©|

Avgiv †Kb Avcbv‡K GB M‡elYvq AskMÖn‡b Avgš, Y Rvbvw”Q?

Avgiv Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb" Avgš; b Rvbwv"Q KviY Avcwb cieZ©x 8
gv†mi g†a" GKwU wkii Rb¥ † †eb Ges Avgiv wkii†i Rxe†bi ii" †_†KB Zv†i e,,w× ch©†e¶Y
Ki†Z AvMÖnx|

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv‡Q cÖZ˘vkv Kx?

hw' Avcbvi Lvbv GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx nq, Zvn†j Avgiv Avcbvi i†³i MÖæc I wRb
(wWGbG) Avjv`v Kivi Rb" Avcbvi KvQ †_†K mvgvb" cwigyb (yB Pv Pvg†Pi mgvb) i†³i
bgybv †be| GQvovI Avcbvi mn†hvMxZvq cvqLvbv I cÖmav†ei bgyYv msMÖN Kie| Avgiv
cvqLvbvi bg~Yv †_†K ciRxex Ges cÖmav†ei bg~Yv †_†K cywóMZ Ae`v eySvi Rb" cixÿv
Kie| GUv M†elYvi iia†Z GKeviB Kiv n†e| Avcbw †Kvb cixÿxZ djvdj cv†eb bv| G†y†Î Avcbvi
AskMÖn†bi wm×všÍ †_†^"Qvg~jK Ges GUv Avcbvi wkii Ask MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfvZ †dj†e
bv

Su~wK Ges myweavw':

cÖwkyYcÖvß Ges `ÿ Kg©xØviv KvQ †_‡K mvgvb" cwigvb i³, cvqLvbv ev cÖmªv‡ei bgyYv msMÖn Kiv n‡e Ges Bnv Avcbvi †Kvb ýwZ Ki‡e bv|Avcbvi i³ msMÖn Kivi mgq mvgwqK mg‡qi Rb" wKQyUv e" v †c‡Z cv‡ib|

wbR⁻^Zv, †MvcbxqZv I wek|vm†hvm⁻Zv:

GB ††ki AvBb Abyhvqx Avgiv Avcbvi/ Avcbv†i ††Iqv mg⁻Í Z⁻ I bgybvi †MvcbxqZv eRvq ivLvI Rb⁻ m†ev©⁻P †Póv Kie| Avcbvi bvg I e⁻w³MZ Z⁻ Qvov GB bgyYv Ges cixÿxZ djvdj †KvW Kiv n†e Ges M†elYvKg©x Øviv Avjv⁻vfv†e msiÿY K†i ivLv n†e| †Kvb M†elYvKg©x Avcbvi ev Avcbvi wkii bgyYv †_†K Avcbv†i†K Avjv⁻vfv†e mbv³ Ki†Z cvi†e bv| GQvov Ô†Kwj†dvwb©qv wek|we⁻vjqÔ, evi†Kwj Gi Ôwej Ges †gwjbWv †Mum dvD†ÚkbÔ Gi M†elYv⁻j Ges hviv GB M†elYvi wbivcËvi `vwq†Zi Av†Q Zviv Avcbvi cixÿxZ djvdj ††L†Z cv†i| †h†nZz Avgv†i†K msiÿxZ Z⁻ Zv†i w†Z n†Z cv†i Ges †R†bwUK Z⁻ w†q †hKvD†K mbv³ Kiv hvq, ZvB Avgiv m^{óú}~Y© †MvYxZv iÿvi wbðqZv w†Z cviWQ bv| m†e©vcwi, Avcbvi †MvcbxqZv iÿvi e⁻cv†i Avgiv m†e©v⁻P †Póv Kie| Avcw bhw⁻ GB KvM†R⁻^vÿi ††b, Zvn†j Avgiv Da©Zb M†elbvKg©x Ges wbivcËv KwgwUi Kv†Q GB Z⁻, †jv w⁻e| GB AbygwZ †gqv⁻ †kl nIqvi †Kvb ZvwiL bvB| GB Z⁻ †KvW Kiv n†e Ges m^ó÷vebv LyeB Kg †h †KD Avcbv†K ev Avcbvi wk†K Avjv⁻vfv†e wPb†Z cvi†e|

fwel⁻†Z Z†⁻i e⁻envi:

GB M†elYvq msM⁻,nxZ Z⁻ cÖ†qvR†b Ab⁻vb⁻ M†el†Ki mv†⁻ wewbgq n†Z cv†i, wKš⁻ Z†⁻i †MvYxqZv I wbR⁻^Zv K†Vvifv†e i†v Kiv n†e|fwel⁻†Z, msMÖnK⁻,Z i³ &Ies cvqLvbi bgyYvi AwZwi³ †Kvb cixÿv Ki†Z cvwi| GB bgyYv AvBwmwWwWAvi,we †Z 20 eQi ch©ŠÍ msiÿY Kiv n†Z cv†i hv†Z K†i Avgiv Avcbvi †Kvb msugb wQj wKbv Zv Rvbvi Rb⁻ Ges Avcbvi kix†i †Kvb †Kvb RxeYy emevm KiZ Zv †ei Kivi Rb⁻ DbæZ ai†bi cix†v Ki†Z cvwi | Gi Rb⁻ cieZ©x†Z Avcbvi KvQ †_†K †Kvb AbygwZ †bIqv n†e bv Ges Avcw b GB cix†vi †Kvb djvdjI cv†eb bv| AvBwmwWwWAvi,we GKRb wmwbiq weAvbx wVK Ki†eb †K msi†YK...Z bg~Yv e⁻envi Ki†Z cvi†e Ges †Kvb †Kvb cix†v Ki†Z cvi†e| GB bgybv fwel⁻†Z cixÿvi Rb⁻ †i†L ††Iqvi e⁻cv†i hw⁻ Avcw b KLbI Avcbvi gZvgZ cwieZ©b K†ib Zvn†j Avcw b Avgv†i mv†⁻ †hvmv†hvm Ki†Z cv†ib Ges Avgiv Avcbvi bgyYv †d†j w⁻e|

†⁻^”Qv AskMÖnY :

GB M†elYvq AskMÖnY m^óc~©Yfv†e Avcbvi B”Qvi Ici wbf©i K†i| Avcw b B”Qv Ki†j †h †Kvb mg†q Avcbvi AbygwZ wdwi†q wb†Z cvi†ebGesZvn†j AvgivAvcbvi I Avcbvi wkii KvQ †_†K †blqv bgyYv bó K†i †dje Ges Avcbvi ††Iqv mKj Z⁻I gy†Q †dje| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb⁻ fwel⁻†Z Avcbvi cwiev†ii m⁻m⁻†i K†jiv nvmcvZv†j⁻^v⁻†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

†wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb⁻ Avcbvi mivmwi †Kvb ai†bi A⁻©%bwZK LiP/ e⁻q n†e bv Ges GKBfv†e Avcw b GB M†elYvq AskMÖn†bi Rb⁻ mivmwi †Kvb ai†Yi A⁻©%bwZK mnvqZvI cv†eb bv|

†hvmv†hvm:

Avcbvi †Kv†bv cÖkæ⁻vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw⁻ M†elYv m^{óú}wK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkæ⁻v†K Zvn†j Avcw b Wv: gvneyeyi ingvb (wcAvBwWwfGm, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvWj, XvKv-1212) Gi mv†⁻ 8819419-20 (G⁻-123) †Uwj†dvb b^ó^†i mivmwi †hvmv†hvm Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msuvšI †Kvb cÖkæ⁻vK†j A⁻ev M†elbvi Kvi†Y Avcbvi †Kvb †wZ n†Z cv†i e†j hw⁻ g†b K†ib, Zvn†j Avcw b 9886498 A⁻ev 9840523 (G⁻- 3206) †Uwj†dvb b^ó^†i A⁻ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m†µUvwi†qU Gi mv†⁻ †hvmv†hvm Ki†Z cv†ib|

Avcw b hw⁻ GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gæi wba©vwiZ⁻v†b⁻^v†i A⁻ev evg e⁻,xv½yji Qvc w⁻b|

Avcbvi mn†hvwMZvi Rb⁻ ab⁻ev⁻|

gv bgyYv w'†Z ivRx n†q†Q:

n"uv _____ bv

.....
DÊi`vZvi ^v¶i/evg e,,xv½ywjî Qvc

.....
ZvwiL

.....
^v¶xi ^v¶i/evg e,,xv½ywjî Qvc

.....
ZvwiL



.....
wc AvB/ M†el†Ki cÖwZwbwai ^v¶i

.....
ZvwiL

Appendix 2n: Bengali consent for for household in-depth lead exposure interview

G†cwÛ· 1Gb: mxmvi ms`c†k© Avmv Lvbvi wbweo mv¶vrKv†ii Rb" m‡\$wZc†
M†elYvi wk†ivbvg:evsjv†`†ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb wei×KiY, m"vwb†Ukb
IcywóKi m‡ú~iK Lvevi cÖ`vb Ges wk†i ^v`" I e,,w×i Dci Zvi cÖfve|
cÖavb M†elKt W: wj†qb BDwbK‡^

M†elYvi D†Îk"t

Avmmvjvgy AvjvBKyg/bg`vi| Avgvi bvg----- Ges Avwg XvKvq AvBwmwWwWAvi,we
†Z (K†jiv nvmcvZvj) KvR Kw†| GB GjvKvi gvbylR†bi mxmvi ms`ú†k© Avmvi welqwU wb†q
Avgiv M†elYv Ki†Z B"QyK| mxmvi ms`úk©Zv gv†S gv†S Amy`"Zvi KviY n†Z cv†i, ZvB
Avgiv GB welqwU fvjfv†e eyS†Z PvB|

†Kb Avcbv†K Avgiv GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb" Avgš; b Rvbvw"Q?

KviY Avcbvi KvQ †_†K msM...nxZ i†³ D"P gv†vi mxmvi Dcw`wZ i†q†Q| Avgiv Lyu†R †ei
Ki†Z B"QyK wKfv†e Avcbw Avμvš† n†q†Qb Ges Avcbvi cwievi GUv Øviv Avμvš† n†Z cv†i|

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ`vkv

Avcbvi cwievi hw` GB M†elYvq AskMÖn†Yi wm×vš† †bb Z†e Avgiv avivevwnKfv†e wKQy
cÖkœ Kie| hviv K...wlKv†R †ewkfvM mg†q wb†qvwrZ _v†Kb Avgiv Zv†`i†K Av†iv cÖkœ
Kie| Avgiv Avcbvi evox I K...wl Rwg †`L†Z PvBe †hLv†b Avcbvi cwiev†ii m`m"iv KvR K†ib|
†h†nZy Avcbvi mv†_ K†_vcK_†bi m‡ú~Y© weeiYwU LvZvq †jLv KóKi,ZvB Avcbw hw`
ivRx _v†Kb, Avgiv Avcbvi mv†_ K†_vcK_†bi welqwU †Uc †iKW© Ki†Z PvB| Avgiv GKB
mv†_ wKQy welq LvZvqI wj†L ivLe| Gi Rb" GK N>Uvi gZ mgq jvM†e| Avi† wKQy cÖkœ Kivi
Rb" Avgiv fwel"†Z †Kvb GK mgq Avevi† Avm†Z cvwi| M†elYvi GB c†e© AskMÖn†Y Avcbvi
wm×vš† m‡c~Y©i~†c Hw"QK Ges GUv Iqv† †ewbwdU Kv†μ†g Avcbvi cwiev†ii
AskMÖn†Y †Kvb cÖfve †dj†e bv|

SyuwK Ges myweav

GB M†elYvq Avgiv †Kvb SyuwKi m‡çvebv †`LwQ bv| Avgiv hw` mxmvi Drm wPwýZ Ki†Z
cvwi, wKfv†e Avcbvi cwiev†i mxmv Øviv Avμvš† nlqvi gv†v †iva Kiv hvq, †m wel†qAvgiv
civgk© †`e |

†MvcbxqZv, bvg nxbZv I wek!`ÍZv

Avcbvi KvQ †_†K cÖvß mKj Z_ I bgybv GB ††ki AvBb Abyhvqx †Mvcb ivLv n†e| †Kvb M†elKB Avcbv†K wPwýZ Ki†Z cvi†e bv| M†elYv `j hviv GB M†elYvi wbivcËvi ZËiveav†b i†q†Qb Ges Av†gwiKvi K`vwj†dvwb©qv evK©†j wek|we`vjg Ges wej I †gwjÛv †MUm dvD†Ükb Avcbvi †`Iqv Z_ Ges GB AwWI †iKwW©s e`envi Ki†Z cvi†eb| †h†nZy GB cÖwZôvbm̃n I e`w³eM©†K †h †Kvb mgq Z_ w`†Z n†Z cv†i ZvB cy†ivcywi †MvcbxqZv i¶vi welqwU Avgiv wbwðZ Ki†Z cwiwQ bv| ZeyI m†e©v`P †MvcbxqZv i¶vi Rb` Avgiv me©vZ¥K †Póv Kie| G†`i GB Z_ e`env†i AbygwZi Rb` †Kvb wba©vwiZ mgqmxgv †bB| Avcbvi †MvcbxqZv i¶v†_© GB Z_ ,†jv†K †KvW Kiv n†e hvi d†j Kv†iv c†¶ Avcbv†K mbv³ Kiv cÖvq Am̃œe|

fwel`†Z Z†_`i e`envi

GB M†elYv n†Z cÖvß Z_ cÖ†qvR†b Ab` M†elK†i mv†_ Av`vb-cÖ`vb Ki†Z n†Z cv†i| Z†e Avgiv Lye mZK©Zvi mv†_ Avcbvi wek|`ÍZv I †MvcbxqZv i¶v Kie|

M†elYvq AskMÖnY bv Kivi I wb†R†K cÖZ`vnv†ii AwaKvi

GB M†elYvq Avcbvi AskMÖnY m̃ú~Y©i/†c †`^`Qv†mevg~jK| hw` M†elYv PjvKv†j †h†Kvb mg†qI Awcwb D³ M†elYvq AskMÖnb bv Kivi wm×všI MÖnb K†ib, Avgiv Avcbvi AskMÖn†Yi m̃šwZ cÖZ`vnvi K†iw`e Ges Avgiv Avcbvi KvQ †_†K †bIqvPvj, gvwUi bgybv Ges Avcbvi †`Iqv mKj Z_ bó K†i †dje| GB M†elYv †_†K wb†R†K cÖZ`vnvi Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q, GRb` K†jiv nvmevZv†j Avcbvi cwiev†ii wPwKrmv†¶†Î †Kvb mgm`v n†e bv|

¶wZc~iY bxwZ

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` Avcbv†K †Kvb UvKvcqmv w`†Z n†e bv GKB fv†e Avgv†`i c¶ †_†KI Avcbv†K †Kvb UvKv cqmv †`qv n†ebv|

†hvMv†hv†Mi e`w³eM©

Avcbvi hw` †Kvb cÖkœ _v†K, Z†e Zv †h †Kvb mg†q Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| GB M†elYv/ Rwic wel†q Acbvi hw` AwZwi³ †Kvb cÖkœ _v†K Z†e Zv Rvbvi Rb` †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| †hvMv†hv†Mi wVKvbvt

Wvt gvnveyeyi ingvb, †mUvi di KwgDwb†Kej wWwR†Rm, AvBwmwWwWAvi,we, gnvLvix, XvKv-1212| †dvb: 8860523-32 # 123|

GKRb M†elYv AskMÖnYKvix wn†m†e Avcbvi AwaKvi m̃ú†K© hw` Rvb†Z Pvb A_ev hw` Awcwb g†b K†ib †h Avcbvi KvQ †_†K Z_ msMÖ†ni Kvi†Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n†q†Q Zv†e Awcwb wb†gœv³ wVKvbvq †hvMv†hvM A_ev mivmwi †Lv Ki†Z cv†ib| †hvMv†hv†Mi wVKvbvt

Gg, G mvjvg Lvb, AvB Avi we †m†µUvwi†qU, †dvbt 9886498 A_ev PABX, 8860523-32, G·. 3206|

Awcwb hw` Avgv†`i cÖ`Íve Abyhvqx Avcbvi Lvbv†K GB M†elYvq hy³ Ki†Z m̃šZ nb Z†e bx†P D†j̃wLZ `v†b Avcbvi `^v¶i A_ev evg nv†Zi e...×v¹⁄²yjxi Qvc w`b| Avcbvi mn†hvwmZvi Rb` ab`ev`|

bgybv msMÖ†ni Rb` gvÕi m̃šwZ:

n`vu -----bv-----

AskMÖnYKvixi `^v¶i/ evg nv†Zi e...×v¹⁄²yjxi Qvc

ZvwiL

cÖavb M†elK A_ev Zvi cÖwZwbwai `^v¶i

ZvwiL

GB M†elYv n†Z cÖvß Z_ cÖ†qvR†b Ab M†elK†i mv†_ Av`vb-cÖ`vb Ki†Z n†Z cv†i| Z†e
Avgiv Lye mZK©Zvi mv†_ Avcbvi wek|ÍZv I †MvcbxqZv i¶v Kie|

M†elYvq AskMÖn†Y A^xK...wZ I wb†R†K ev` †Iqvi AwaKvi

GB M†elYvq Avcbvi AskMÖnY mǎú~Y©i/†c †^”Qv†mevg~jK| Avcwb Avcbvi AskMÖnY
cÖZ`vnvi Ki†Z cvi†eb Ges Avcwb hw` B†”Q K†ib Z†e Avgiv Avcbvi KvQ †_†K aviYK,,Z
Z_”I gy†Q/bó K†i †dje| GgbwK M†elYvq AskMÖn†b mǎ§wZ †`qvi cieZ©x†ZI Avcwb B”Qv
Ki†j M†elYv PjvKvjxb †h †Kvb mg†q Avcbvi AbygwZ cÖZ`vL`vb Ki†Z cv†ib|GB M†elYv
†_†K wb†R†K cÖZ`vnvi Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q, GRb” K†jiv nvmcvZv†j Avcbvi cwiev†ii
wPwKrmv†¶†† †Kvb mgm`v n†e bv|

¶wZc~iY bxwZ

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb” Avcbv†K †Kvb UvKvcqmv w`†Z n†e bv GKB fv†e Avgv†`i c¶
†_†KI Avcbv†K †Kvb UvKv cqmv †`qv n†ebv|

†hvMv†hv†Mi e”w³eM©

Avcbvi hw` †Kvb cÖkæ _v†K, Z†e Zv †h †Kvb mg†q Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| GB
M†elYv/ Rwic wel†q Acbvi hw` AwZwi³ †Kvb cÖkæ _v†K Z†e Zv Rvbvi Rb” †hvMv†hvM
Ki†Z cv†ib| †hvMv†hv†Mi wVKvbvt

Wvt gvnveyeyi ingvb, †m>Uvi di KwgDwb†Kej wWwR†Rm, AvBwmwWwWAvi,we, gnvLvix,
XvKv-1212| †dvb: 8860523-32 # 123|

GKRb M†elYv AskMÖnYKvix wn†m†e Avcbvi AwaKvi mǎú†K© hw` Rvb†Z Pvb A_ev hw`
Avcwb g†b K†ib †h Avcbvi KvQ †_†K Z_” msMÖ†ni Kvi†Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n†q†Q Zv†e
Avcwb wb†gæ³ wVKvbvq †hvMv†hvM A_ev mivmwi †`Lv Ki†Z cv†ib|†hvMv†hv†Mi
wVKvbvt

Gg, G mvjvg Lvb, AvB Avi we †m†µUvwi†qU, †dvbt 9886498 A_ev PABX, 8860523-32, G·.
3206|

Avcwb hw` Avgv†`i cÖ`Íve Abyhvqx Avcbvi Lvbv†K GB M†elYvq hy³ Ki†Z mǎ§Z nb Z†e
bx†P D†jðwLZ`v†b Avcbvi ^v¶i A_ev evg nv†Zi e...×v½yjxi Qvc w`b| Avcbvi
mn†hvwMZvi Rb” ab`ev`|

bgybv msMÖ†ni Rb” gvÕi mǎ§wZ:
bv-----

n”vu -----

AskMÖnYKvixi ^v¶i/ evg nv†Zi e...×v½yjxi Qvc

ZvwiL

cÖavb M†elK A_ev Zvi cÖwZwbwai ^v¶i

ZvwiL

MṭelYvi wḳivbṿg:evsjṿṭṭki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb weĩ×KiY, ṃvwb†Ukb
IcywóKi ṃú~iK Lvevi cÖ`vb Ges wḳiĩ ^ṿ` I e,,w×i Dci Zvi cÖfve|

cÖavb MṭelKt W: wj̣ṭqb BDwbḲ^

MṭelYvi D†İḳ

Avmmvjvgv AvjvBKyg/bg̣^vi| Avgvi bṿg----- Ges Avwg XvKvq AvBwmwWwWAvi,we
†Z (Ḳjiv nṿmcvZvj) KvR Kw| GB GjvKvi gvbylṚ†bi mxmvi mṣú†k© Avmvi welqwU wb†q
Avgiv MṭelYv Ki†Z ḄQyK| mxmvi mṣú†k©Zv gv†S gv†S Amỵ`Zvi KviY n†Z cv†i, ZvB
Avgiv GB welqwU fṿjfṿ†e eyS†Z PvB|

†Kb Avcbv†K Avgiv GB MṭelYvq AskMÖn†Yi Rḅ Avgṣ̌b RvbvẉQ?

K...wlKv†R ẹ`eüZ ivmvqwbK,†jvi g†ạ KLbI KLbI mxmv _v†K| Avgiv Rvb†Z PvB, GB
GjvKvq K...l†Kiv Kx ai†Yi ivmvqwbK µq K†i _v†K|

GB MṭelYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q wK cÖẒvḳv Kiv n†Q?

Avcbw hẉ` GB MṭelYvq AskMÖn†Yi wṃ×vṣ̌— †bb Z†e Avgiv Avcbv†K wKQy avivevwnK
cÖkæ Kie| Avgiv Avcbvi †vKvb †L†Z PvBe| Avgiv cieZ©x†Z Avevil K_v ejvi Rḅ Avm†Z
cvwi| †h†nZy Avcbvi mv†_ K†_ vcK_†bi ṃú~Y© weeiYwU LvZvq †jLv KóKi, ZvB hẉ`
Avcbw ivRx _v†Kb, Avgiv Avcbvi mv†_ K†_ vcK_†bi GB welqwU †Uc †iKW© Ki†Z PvB|
Avgiv GKB mv†_ wKQy welq LvZvqI wj̣†L ivLe| Gi Rḅ GK ṆUv mgq jvM†e| AviI wKQy
cÖkæ Kivi Rḅ Avgiv fweḷ†Z †Kvb GK mgq Avevil Avm†Z cvwi|

SyuwK Ges myweav

GB MṭelYvq Avcbvi SyuwKi ṃøvebv byḅZg| Avgiv Avcbvi cwiPqmsµvṣ̌ÍZ _mg~n †Mvcb
ivLv Rḅ ṃøvẹ meai†bi †Pón Kie| Zv ṃ†ẸIfyjekZt AbvKvw•LZ †Kvb NUbv NU†j †mRḅ
gvR©bv cÖv _©bv KiwQ|GB MṭelYvq AskMÖnb Ki†j Avcbw mivmwifṿ†e †Kvb ai†bi jvfev
n†eb bv, Z†e Avcbvi AskMÖnb mxmvi mṣú†k©Zvi Kvi†b GB GjvKvi RbM†bi Kx ai†bi
Amỵ`Zvi ṃøšyLxb nq †mṃú†K© Avgv†i†K Rvb†Z mnvqZv Ki†e| hẉ` Avgiv mxmvi
†Kvb Drm wPẉY Ki†Z cvwi Z†e Avgiv miKvi†K AeMZ Kie Ges Gi Rḅ wKQy wKQy
ivmvqwbK wewµi Dci evạevaKZv Avm†Z cv†i|

†MvcbxqZv I weḳİZv

Avcbvi KvQ †_†K cÖvß mKj Z_ I bgybv GB †ṭki AvBb Abyhvqx †Mvcb ivLv n†e| †Kvb
MṭelKB Avcbv†K wPẉY Ki†Z cvi†e bv| MṭelYv `j hviv GB MṭelYvi wbivcẸvi ZẸjveav†b
i†q†Qb Ges Av†gwiKvi Ḳvwj̣†dvwb©qv evK©†j weḳwẹ`vj̣q Ges wej I †gwj̣Ûv †MUm
dvD†Ûkb Avcbvi †Iqv Z_ Ges GB AwWI †iKwW©s ẹ`envi Ki†Z cvi†eb| †h†nZy GB
cÖwZôvbṃg~n I ẹ`w³eM©†K †h †Kvb mgq Z_ ẉ†Z n†Z cv†i ZvB cy†ivcywi †MvcbxqZv
i¶vi welqwU Avgiv wbwðZ Ki†Z cviwQ bv| ZeyI ṃ†e©ṿP †MvcbxqZv i¶vi Rḅ Avgiv
me©vẒK †Pón Kie| G†i GB Z_ ẹ`env†i AbygwZi Rḅ †Kvb wba©vwiZ mgqmxgv †bB|
Avcbvi †MvcbxqZv i¶v†_© GB Z_ ,†jv†K †KvW Kiv n†e hvi d†j Kv†iv c†¶ Avcbv†K mbv³
Kiv cÖvq Aṃøe|

fweḷ†Z Z†_i ẹ`venvi

GB MṭelYv n†Z cÖvß Z_ cÖ†qvR†b Aḅ MṭelK†i mv†_ Aṿvb-cÖ`vb Ki†Z n†Z cv†i| Z†e
Avgiv Lye mZK©Zvi mv†_ Avcbvi weḳİZv I †MvcbxqZv i¶v Kie|

M†elYvq AskMÖn†Y A⁻xK...wZ I wb†R†K ev` †`Iqvi AwaKvi

GB M†elYvq Avcbvi AskMÖnY m^{ou}~Y©i†c †^{-^}”Qv†mevg~jK| Avcwb Avcbvi AskMÖnY cÖZ`vnvi Ki†Z cvi†eb Ges Avcwb hw` B†”Q K†ib Z†e Avgiv AvcbviKvQ †_†K aviYK,,Z Z_”Igy†Q/bó K†i †dje| GgbwK M†elYvq AskMÖn†b m^{ou}§wZ †`qvi cieZ©x†ZI Avcwb B”Qv Ki†j M†elYv PjvKvjxb †h †Kvb mg†q Avcbvi AbygwZ cÖZ`vL`vb Ki†Z cv†ib|GB M†elYv †_†K wb†R†K cÖZ`vnvi Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q, GRb” K†jiv nvmcvZv†j Avcbvi cwiev†ii wPwKrmv†††† †Kvb mgm`v n†e bv|

¶wZc~iY bxwZ

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb” Avcbv†K †Kvb UvKvcqmv w`†Z n†e bv GKB fv†e Avgv†`i c¶ †_†KI Avcbv†K †Kvb UvKv cqmv †`qv n†ebv|

†hvMv†hv†Mi e”w³eM©

Avcbvi hw` †Kvb cÖkæ _v†K, Z†e Zv †h †Kvb mg†q Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| GB M†elYv/ Rwic wel†q Acbvi hw` AwZwi³ †Kvb cÖkæ _v†K Z†e Zv Rvbvi Rb” †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| †hvMv†hv†Mi wVKvbvt

Wvt gvnveyeyi ingvb, †m>Uvi di KwgDwb†Kej wWwR†Rm, AvBwmwWwWAvi,we, gnvLvjsx, XvKv-1212| †dvb: 8860523-32 # 123|

GKRb M†elYv AskMÖnYKvix wn†m†e Avcbvi AwaKvi m^{ou}†K© hw` Rvb†Z Pvb A_ev hw` Avcwb g†b K†ib †h Avcbvi KvQ †_†K Z_” msMÖ†ni Kvi†Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n†q†Q Zv†e Avcwb wb†gæv³ wVKvbvq †hvMv†hvM A_ev mivmwi †`Lv Ki†Z cv†ib|†hvMv†hv†Mi wVKvbvt

Gg, G mvjvg Lvb, AvB Avi we †m†µUvwi†qU, †dvbt 9886498 A_ev PABX, 8860523-32, G·. 3206|

Avcwb hw` Avgv†`i cÖ⁻Íve Abyhvx Avcbvi Lvbv†K GB M†elYvq hy³ Ki†Z m^{ou}§Z nb Z†e bx†P D†jøwLZ⁻v†b Avcbvi ^{-^}v¶i A_ev evg nv†Zi e...×v^{1/2}yjxi Qvc w`b| Avcbvi mn†hvwmZvi Rb” ab`ev`|

bgybv msMÖ†ni Rb” gvÖi m^{ou}§wZ:
bv-----

n”vu -----

AskMÖnYKvixi ^{-^}v¶i/ evg nv†Zi e...×v^{1/2}yjxi Qvc

ZvwiL

cÖavb M†elK A_ev Zvi cÖwZwbwai ^{-^}v¶i

ZvwiL

Appendix 2q: Bengali consent form for in-depth environmental assessment

cwiṭekMZ cÖfve g~j"vqṭbi Rb" mṁṣwZcĭ

MṭelYvi wkṭivbvḡ:evsjvṭṭ'ṭki MÖvgxY GjvKvq nvZ ṭavqv, cvwb wei×KiY, m"vwbṭUkb IcywóKi mṁú~iK Lvevi cÖ"vb Ges wkĭi " ^v " " I e,,w×i Dci Zvi cÖfve|

cÖavb MṭelK: W: w÷ṭdb wc. jywe

MṭelYvi Dṭĭk:

AvmjvgyAvjvBKzg/Av've| Avgvi bvg -----| Avgiv XvKv (gnvLvJx) Kṭjiv nvmcvZvṭj KvR Kwĭ|Avgiv wkĭṭ'i WvqwiqvRwbZ ṭivM-evjvB wbṭq MṭelYv KiwQ GesRvbṭZ ṭPóv KiwQ KwZcq m"vwbṭUkb e"e"v, cvwbi ,bv,b Ges " ^v " " mṁṣZ Af'vmmg~n " ^v " " i Dci wKfvṭe cÖfve ṭdṭj |

Avgiv ṭKb AvcbvṭK GB MṭelYvq AskMÖnṭb AvgṣḡY Rvbvw"Q?

Avgiv AvcbvṭK/Avcbvi LvbvṭK GB MṭelYvq AskMÖnṭYi Rb" Avgṣḡb Rvbvw"Q KviY Avcbw/Avcbvi Lvbv BwZgṭa" B Avgvṭ'i MṭelYvi Ab"vb" Kg©KvṭŪ AskMÖnb KṭiṭQb| Avgiv AvcbvṭK/Avcbvṭ'iṭK GB MṭelYvi welṭq Avṭiv we"lvwiZfvṭe RvbvṭZ PvB Ges Avgiv Avkv KiwQ Avcbw Ges Avcbvi wkĭ ṭ " ^ " " Qvq GB MṭelYvq AskMÖnb Kiṭeb| GQvov GB Lvbvq GKRb Mf©eZx gv AvṭQ A_ev eZ©gvṭb GLvṭb ṭQvU wkĭ iṭqṭQ hvṭ'i " ^v " " wbṭq Avgiv K_v ejṭev|

MṭelYvq AskMÖnYKvixi KvṭQ cÖZ"vkv Kx?

hw` Avcbw/Avcbvi Lvbv GB MṭelYvq AskMÖnṭY mṁṣZ _vṭKb, Zvnṭj 2 evi Avgiv Avcbvi Lvbv cwi`k©b Kie Ges Gmgq wbwĭ©ó wKQz Kg©KvŪ cwiPvjbv Kie| cÖ_g cwi`k©ṭbi Ask wnmvṭe AvRṭK Avgiv AvcbvṭK Avcbvi evwo I evwoi Pvicvṭki cwiṭek Ges Avcbvi wkĭi " ^v " " mṁúṭK© wKQz cÖkœ wRÁvmv Kie| Gmgq Avgiv Avcbvi evwo ch©ṭeYI Kie| Avgiv Avcbvṭ'i Lvevi cvwbi Drm ṭ_ṭK Lvevi cvwbi bgybv, msiyḡK,,Z cvwbi cvĭ ṭ_ṭK Lvevi cvwbi bgybv, ṭh"vṭb Avcbvi wkĭ ṭLjvayjv Kṭi ṭm"vṭbi gvwUi bgybv Ges Avcbvṭ'i evwoṭZ `Zwi Kiv Lvevṭii bgybvmn Avcbvi evwoi Pvicvṭki cwiṭek ṭ_ṭK wKQz bgybv msMÖn Kie| Avgiv Avcbvi wkĭi nvZṭavqve Ges ṭmB nvZṭavqv cvwb bgybv wnmvṭe msMÖn Kie| meṭkṭl Avgiv Avcbvi evwoi Pvicvk ṭ_ṭK wKQz gvwQ msMÖn Kie| Gme msMÖnK...Z bgybv Avgiv cixyḡ Kivi/weṭkøṭṭbi Rb" MṭelYvMvṭi wbṭq hve| wK Kvṭb wkĭiv Amy" nq Gme bgybv Avgvṭ'iṭK Zv RvbṭZ mnvqZv Kiṭe| Avgiv Avcbvi AbygwZ mvṭcṭy Avcbvi/Avcbvṭ'i cvwb, cvqLvbv Ges nvZṭavqvi myṭhvM-myweavw` ch©ṭeY Kie| Avgiv Avcbvi wkĭi " ^v " " mṁúṭK© wKQz cÖkœ wRÁvmv Kie| cÖ_g cwi`k©ṭbi mvZ ṭ_ṭK `k wṭbi gṭa" Avgiv Avcbvi/Avcbvṭ'i cvwb, cvqLvbv Ges nvZṭavqvi myṭhvM-myweavw` ch©ṭeYṭbi Rb" Avevṭiv Avcbvi/ Avcbvṭ'i LvbvṭZ Avme Ges Avcbvi wkĭi " ^v " " mṁúṭK© wKQz cÖkœ wRÁvmv Kie| cÖṭZ"Kevi cwi`k©bKvṭj Avgiv Avcbvi LvbvṭZ cÖvq 1 NḡUv mgq KvUve|

Su~wK Ges myweavmg~n:

GB MṭelYvq Avcbvi Ges Avcbvi wkĭi SyuwKi mṁḡvebv byb"Zg|Avgiv Avcbvi cwiPqmsḡvšĭ Z_"mg~n ṭMvcb ivLvi Rb" mṁḡve" meaiṭbi ṭPóv Kie| Zv mṭĖ|IfyjekZt AbvKvw•LZ ṭKvb NUbv NUṭj ṭmRb" gvR©bv cÖv_©bv KiwQ|GB MṭelYvq AskMÖnṭbi Rb" Avcbw mivmwi

†Kvb ai†Yi mnvqZv cv†eb bv|wKš‘ Avcbvi wkii AskMÖnY, wkii†i Wvqwiqv †ivM mǎú†K© Ávbjv†f Avgv†i†K mnvqZv Ki†e|

†MvcbxqZv I wek|vm†hvM“Zv:

GB ††ki AvBb Abyhvqx Avcbvi/ Avcbv†i †Iqv mg⁻¹ Z⁻†MvcbxqZvi mv†_ i¶Yv†e¶Y Kiv n†e| Avgiv Avgv†i M†elYvi †Kvb †jLvq/djvd†j Avcbvi cÖK...Z bvg e“envi Kie bv| Avgv†i msM,,nxZ mKj Z⁻ Zvjve×_vK†e| Avgiv †Kejgv† Avgv†i M†elYvi Kv†R Gme Z⁻ e“envi Kie| Avgiv GB M†elYvi djvdj wewbgq I cÖKvkbvi †ÿ†I Avcbvi bvg e“envi Kie bv| Avgiv Avcbvi †Iqv Z⁻mg~n †Mvcb ivLvi Rb“ mǎçve“ meai†bi †Póv Kie| Zv m†Ë†I fyjekZt AbvKvw•LZ †Kvb NUbv NU†j †mRb“ gvR©bv cÖv_©bv KiwQ|

fwel“†Z Z†_“i e“envi:

GB M†elYvq msM,,nxZ Z⁻ cÖ†qvR†b Avgiv Ab“vb“ M†el†Ki mv†_ wewbgq Ki†Z cvwi| Ges Kv†iv mv†_ Z⁻ wewbgq Kiv n†j Avgiv †mLv†b Avcbvi cÖK...Z bvg e“envi Kie bv Ges Avcbvi †Iqv Z†_“i †MvYxqZv I wbR^{-^}Zv K†Vvifv†e i¶v Kie|
M†elYvq AskMÖnb bv Kiv ev bvg cÖZ“vnv†ii AwaKvit

GB M†elYvq AskMÖnb Kiv mǎú~b©fv†e Avcbvi B“Qvi Dci wbf©i Ki†Q| GB M†elYvq Avcbv†K †hme cÖkæ wRÁvmv Kiv n†e Zvi †h†KvbwUi DËi Avcwb PvB†j bvI w†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖn†b mǎ§Z nevi c†iI M†elYv PjvKvjxb †h†Kvb mgq Avcwb Avcbvi bvg cÖZ“vnvi K†i wb†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb“ fwel“†Z Avcbvi cwiev†ii m“m“†i K†jiv nvmcvZv†j ^{-^v}“†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb“ Avcbvi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ e“q enb Ki†Z n†e bv Ges GKBfv†e Avcbv†Ki Avgiv †Kvb ai†bi A_© cÖ“vb Kie bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkæ _vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw‘ M†elYv mǎúwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkæ _v†K Zvn†j Avcwb miKvi gvmz`cvi†fR (†m>Uvi di KwgDwbK“vej wWwR†Rm, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvuj, XvKv-1212) Gi mv†_ 8860523-23 G·-150 †Uwj†dvb bǎ^†i mivmwi †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msuvš† †Kvb cÖkæ _vK†j A_ev M†elYvi Kvi†Y Avcbvi A_©%bwZK †Kvb ¶wZ mvwaZ n†q†Q e†j g†b K†ib, Zvn†j Avcwb 9886498 A_ev 8860523-32 G·- 3206 †Uwj†dvb bǎ^†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m†µUvwi†qU Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

Avcwb hw‘ GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gœi wba©vwiZ ^{-^v}†b ^{-^v}¶i A_ev evg e,,×v^{1/2}yjxi Qvc w`b|

Avcbvi mn†hvwMZvi Rb“ ab“ev`|

$\overline{D\ddot{E}i\`vZvi\ ^{-}\wedge v\|i/evg\ e,,\times v^{1/2}ywji\ Qvc}$

\overline{ZvwiL}

$\overline{^{-}\wedge v\|xi\ ^{-}\wedge v\|i/evg\ e,,\times v^{1/2}ywji\ Qvc}$

\overline{ZvwiL}

$\overline{wc\ AvB/\ M_{\ddagger}el_{\ddagger}Ki\ c\ddot{O}wZwbwai\ ^{-}\wedge v\|i}$

\overline{ZvwiL}

Appendix 2r: Bangla consent form for structured observations with video recording

†^”Qv mşwZcĭ

AvšĪR©vwZK D`ivgq M†elYv †K>`a, evsjv†`k (AvB wm wW wW Avi, we)
gnvLvjsx, XvKv|

M†elYvi wk†ivbvg

evsjv†`†ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb weĭ×KiY, m`vwb†Ukb I cywóKi mşú~iK Lvevi
cÖ`vb Ges wkĭi ^v`” I e,,w×i Dci Zvi cÖfve|

cÖavb M†elK:

W: w÷†db wc. jywe

M†elYvi D†ĭk`t

Avm&mvjvgyAvjvBKzg/bg`avi| Avgvi bvg -----| Avwg XvKvi gnvLvjsx†Z
Aew`Z AvBwmwWwWAvi,we (K†jiv nvmevZvj) G PvKix Kwi| wkĭi ^v`” I Wvqwiqv
welqK Avgiv GKwU M†elYv KvR KiwQ| GB M†elYvi gva`†g Avgiv Rvb†Z PvB bbw`©ó
wKQz ^v`”mşZZ welq, cvwbi ,bv,Y Ges ^v`”mşZ Af`vmmg~n ^v†`”i Dci wKfv†e
cÖfve †d†j |

Avgiv Avcbv†K †Kb GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb” Avgš;Y Rvbvw”Q?

Avgiv wKQz M,,n`vjx/Lvbv †`L†Z Pvw”Q hviv GB M†elYvi Ab`vb` Kvħ©µ†g BwZg†a`B
AskMÖnY Ki†Q| Avgiv GB M†elYv mşú†K© Avcbv†`i†K AviI we`İvwiZ wKQz Rvbv†Z
PvB Ges Avkv Kwi †h Avcwb Ges Avcbvi wkĭ GB M†elYvq †^”Qvq AskMÖnY Ki†eb|
Avcbviv GKwU MÖvgxY mvgvwRK I cÖvK...wZK cwi†ek evm Ki†Qb †hLv† ††K Avgiv
AviI wKQz wkL†Z PvB| ZvQvov GB Lvbvq GKRb Mf©eZx gwnjv wQ†jbGes †QvU wkĭivI
i†q†Q hv†`i ^v`” wb†q Avgiv Avjvc Ki†ev|

GB M†elYvq AskMÖnYKvix†`i KvQ † †K cÖZ`vkv wK?

hw` Avcwb GB M†elYvq AskMÖn†Y ivRx _v†Kb Zvn†j Avwg Avcbvi Ni ev DVv†bi
KvQvKvwQ Ggb GKwU `v†b em†ev wKš` Avcbvi Pjvi c†_i euvav n†ev bv| Avwg Avcbvi
evox Ges Avcbvi wkĭi cÖwZw`bKvi Kg©KvŪ mg~n ch©†eyY Ki†ev I Zv wj†L ivL†ev|
GQvovI Avwg Avcbvi DVv†bi Pvwiv`†K Ny†i †`L†Z cvwi Ges cwi†k†l wKQz cÖkœI
wRÁvmv Ki†Z cvwi| Avwg Avcbvi evoxi cÖvK...wZK cwi†ek, Avcbviv Ges Avcbvi wkĭi

ˆbw>`b Kg©KvŬ PjvKvjxb wKQz Qwe I wfwWI wPÎl †b‡ev| Avwg Avcbvi evox‡Z †gvU 5
N>Uvi gZ _vK‡ev|

Su~wK Ges myweavmg~n

GB M‡elYvq AskMŎn‡b Avcbvi †Kvb SzuwK †bB| GB M‡elYvq AskMŎn‡bi Rb” Avcwb
†Kvb ai‡Yi Avw_©K mnvqZvI cv‡eb bv| wKš‘ Avcbvi wkii AskMŎnY, wkī‡`i Wvqwiqv †ivM
mœú‡K© Ávbjev‡f Avgv‡`i‡K mnvqZv Ki‡e|

GKvšÍZv, ‡MvcbxqZv, Ges wek'vm‡hvM”Zv

GB †`‡ki AvBb Abyhvqx Avcwb Avgv‡`i‡K hv ej‡eb Zv †Mvcbxq ivLvi Rb” me wKQzB
Ki‡ev| Avgiv Avgv‡`i M‡elYvi †Kvb ‡jLvq/djvd‡j Avcbvi cŎK...Z bvg e”envi Kie bv| Avgv‡`i
msM,,nxZ mKj Z_” Zvjve× _vK‡e| Avgiv †KejgvÎ Avgv‡`i M‡elYvi Kv‡R Gme Z_” e”envi
Kie| Avgiv hLb GB M‡elYvi djvdj cŎKvk Ki‡ev Ges Ab”‡Ki‡K Rvbv‡ev ZLb Avcbvi bvg
e”envi Ki‡ev bv| Avgiv Avkv Kwi Avgiv †h mKj c`‡ÿc MŎnY Ki‡ev Zv Avcbvi cŎ`Ë Z_”‡K
†Mvcb ivL‡Z mnhv” Ki‡e| Avgiv GB M‡elYvi djvdj wewbgq I cŎKvkbvi ‡ÿ‡Î Avcbvi bvg
e”envi Kie bv| Avgiv Avcbvi †`Iqv Z_”mg~n †Mvcb ivLvi Rb” mœœve” meai‡bi †Pón Kie| Zv
m‡Ë;IfyjekZt AbvKvw•LZ †Kvb NUbv NU‡j ‡mRb” gvR©bv cŎv_©bv KiwQ|

fwel”‡Z Z‡`”i e”envi

GB M‡elYvq msM,,nxZ Z_” cŎ‡qvR‡b Avgiv Ab”vb” M‡el‡Ki mv‡_ wewbgq Ki‡Z cvwi| Ges
Kv‡iv mv‡_ Z_” wewbgq Kiv n‡j Avgiv †mLv‡b Avcbvi cŎK...Z bvg e”envi Kie bv Ges
Avcbvi †`Iqv Z‡`”i †MvcYxqZv I wbR^Zv K‡Vvifv‡e i¶v Kie|

AskMŎnY bv Kivi Ges AskMŎnY ev` †`Iqvi AwaKvi

GB M‡elYvq Avcbvi AskMŎnY mœú~Y©fv‡e †^”Qvg~jK| Avcbv‡K wRÁvmv Kiv mKj ev
†h †Kvb cŎ‡kœi DËi Avcwb hw` w`‡Z bv Pvb Z‡e †Kvb Amyweav †bB A_ev Avcwb Avcbvi
cQ>` Abyhvqx cŎ‡kœi DËil w`‡Z cv‡ib| GB M‡elYv †_‡K †h †Kvb mgq Avcbvi AskMŎnY
ev` w`‡Z cv‡ib, GgbwK †Kvb mvÿvrKvi PjvKvjxb ‡h‡Kvb mgqKv‡jI| GB M‡elYvq
AskMŎnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av‡Q Ges G Rb” fwel”‡Z Avcbvi cwiev‡ii m`m”‡`i K‡jiv
nvmcvZv‡j ^v^”‡mev MŎn‡Yi Dci †Kvb cŎfve co‡e bv|

ÿwZc~iY

GB M‡elYvq AskMŎn‡Yi Rb” Avcbvi †Kvb ai‡bi A_©%bwZK LiP/ e”q enb Ki‡Z n‡e bv Ges
GKBfv‡e Avcbv‡KI Avgiv †Kvb ai‡bi A_© cŎ`vb Kie bv|

†hvMv‡hvMt

'qv K‡i mœve" Qwe †Zvjv I avibK,,ZwfwWI wPÎ ‡bqvGes Zv M‡elYvi ^v‡_© mswkøó‡`i
 mv‡_ wewbg‡qi †ÿ‡Î Avcbvi AbygwZ Av‡Q wKbv Zv wb‡œi n"uv ev bv Gi Dci ^vÿi K‡i
 AbygwZ cÖ`vb Kiæb|Gme Qwe I avibK,,Z wfwWI wPÎ e"env‡ii †ÿ‡Î Avcbvi bvg cÖKvk Kiv
 n‡e bv|

CPHS #2011-09-3652

wKQz ^v~"mşZ welq, cvwbi ,bv,Y Ges ^v~"mşZ Af'vmmg~n ^v~"i Dci wKfvte
cöfve ‡d‡j|

Avgiv Avcbv‡K ‡Kb GB M‡elYvq AskMÖn‡Yi Rb" Avgš;Y Rvbvw"Q?

Avgiv wKQz M,,n~'vjx/Lvbv †`L‡Z Pvw"Q hviv GB M‡elYvi Ab"vb" Kvh©µ‡g BwZg‡a" B
AskMÖnY Ki‡Q| Avgiv GB M‡elYv mşú‡K© Avcbv‡i‡K AviI we`ÍvwiZ wKQz Rvbv‡Z
PvB Ges Avkv Kwi †h Avcbw Ges Avcbvi wkí GB M‡elYvq †^"Qvq AskMÖnY Ki‡eb|
Avcbviv GKwU MÖvgxY mvgvwRK I cÖvK...wZK cwi‡e‡k evm Ki‡Qb †hLvb †_‡K Avgiv
AviI wKQz wkL‡Z PvB| ZvQvov GB Lvbvq GKRB Mf©eZx gwnjv Av‡Qb A_ev †QvU wkí
i‡q‡Q hv‡i ^v~" wb‡q Avgiv Avjvc Ki‡ev|

GB M‡elYvq AskMÖnYKvix‡i KvQ †_‡K wK cÖZ~vkv Kiv n‡"Q?

Avcbvi AbygwZµ‡g Avgiv GB evox ev LvbvwU‡K GB M‡elYvq AšI©f~³ Kie| hw` Avcbw GB
M‡elYvq AskMÖn‡Y ivRx _v‡Kb Zvn‡j Avgv‡K Avcbvi Lvbvi cvwb, m~vwb‡Ukb Ges
^v~"mşZ AvPiY msµvšÍ e~'v I Kg©KvŪ wb‡q K_v ejvi Rb"60 wgwU-1.5N>Uv mgq
‡`Iqvi Rb" Aby‡iva Rvbv‡ev| Avwg Avcbvi wkí ^v~" I Zvi weKvk mşú‡K©I wKQz K_v
ej‡ev| Avcbw AbygwZ w`‡j Avgv‡i Df‡qi K_ vevZ©v Avgv‡i Kv‡Ri myweav‡_©©
AwWIIwfwWI †Uc †iKW© Ki‡ev|

Su~wK Ges myweavmg~n

GB M‡elYvq AskMÖn‡b Avcbvi Ges Avcbvi wkí SzuwKi mşçvebv byb"Zgl Avgiv Avcbvi
cwiPq msµvšÍ Z_ "mg~n †Mvcb ivLvi Rb" mşçve" meai‡bi †Póv Kie| Zv m‡ĚiIfyjekZt
AbvKvw•LZ †Kvb NUbv NU‡j ‡mRb" gvR©bv cÖv_©bv KiwQ|GB M‡elYvq AskMÖn‡bi
Rb" Avcbw A_ev Avcbvi cwievi AwZwi³ †Kvb ai‡Yi mnvqZv cv‡eb bv|

†MvcbxqZv Ges wek'vm‡hvM"Zv

GB †`‡ki AvBb Abyhvqx Avcbvi/ Avcbv‡i †`Iqv mg~Í Z_ " †MvcbxqZvi mv‡_ i¶Yv‡e¶Y Kiv
n‡e| Avgiv Avgv‡i M‡elYvi †Kvb ‡jLvq/djvd‡j Avcbvi cÖK...Z bvg e~envi Kie bv| Avgv‡i
msM,,nxZ mKj Z_ " Zvjve× _vK‡e| Avgiv †KejgvĬ Avgv‡i M‡elYvi Kv‡R Gme Z_ " e~envi Kie|
Avgiv GB M‡elYvi djvdj wewbgq I cÖKvkbvi ‡y‡Ĭ Avcbvi bvg e~envi Kie bv| Avgiv Avcbvi
†`Iqv Z_ "mg~n †Mvcb ivLvi Rb" mşçve" meai‡bi †Póv Kie| Zv m‡ĚiIfyjekZt AbvKvw•LZ
†Kvb NUbv NU‡j ‡mRb" gvR©bv cÖv_©bv KiwQ| Avcbvi †iKW©K...Z Z_ " RbM‡bi Kv‡Q
cÖKvk Kiv n‡e bv A_ev †Kvb cÖKvkbvq Avcbvi cwiPq cÖKvk Kiv n‡e bv| M‡elYvi djvdj
cÖKv‡ki c~e© ch©šĬ Avcbvi †iKW©K...Z Z_ " wbivc‡` msiyb Kiv n‡e Ges M‡elYvi djvdj
cÖKv‡ki ci Zv gy‡Q †djv n‡e|

fwel"‡Z Z‡ "i e~envi

GB M‡elYvq msM,,nxZ Z_ " cÖ‡qvR‡b Avgiv Ab"vb" M‡el‡Ki mv‡_ wewbgq Ki‡Z cvwi| Ges
Kv‡iv mv‡_ Z_ " wewbgq Kiv n‡j Avgiv †mLv‡b Avcbvi cÖK...Z bvg e~envi Kie bv Ges
Avcbvi †`Iqv Z‡_ "i †MvYxqZv I wBR^Zv K‡Vvifv‡e i¶v Kie|

AskMÖnY bv Kivi Ges AskMÖnY ev' †`Iqvi AwaKvi

GB M‡elYvq AskMÖnb Kiv mşú~b©fv‡e Avcbvi B"Qvi Dci wbf©i Ki‡Q| GB M‡elYvq
Avcbv‡K †hme cÖkoe wRÁvmv Kiv n‡e Zvi †h‡KvbwUi DĚi Avcbw PvB‡j bvI w`‡Z cv‡ib|
GB M‡elYvq AskMÖn‡b mşZ nevi c‡iI M‡elYv PjvKvjxb †h‡Kvb mgq Avcbw Avcbvi bvg
cÖZ~vnvi K‡i wb‡Z cv‡ib| GB M‡elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av‡Q Ges G Rb"

Appendix 2t: Bengali consent form for Focus Group Discussion (FGD)

†^”Qv mðšwZcÎ
AvšÍR©vwZK D`ivgq M†elYv †K`a, evsjv†`k (AvB wm wW wW Avi, we)
gnvLvJx, XvKv|

M†elYvi wk†ivbvt

evsjv†`†ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb weİ×KiY, m`vwb†Ukb I cywóKi mðú~iK Lvevi
cÖ`vb Ges wkîi ^v`” I e,,w×i Dci Zvi cÖfve|

cÖavb M†elK:

W: w÷†db wc. jywe

M†elYvi D†İk`t

Avm&mvjvgyAvjvBKzg/bg`cv| Avgvi bvg -----| Avwg XvKvi gnvLvJx†Z
Aew`Z AvBwmwWwWAvi,we (K†jiv nvmevZvj) G PvKix Kwi| wkîi^v`” I Wvqwiqv
welqK Avgiv GKwU M†elYv KvR KiwQ| GB M†elYvi gva`†g Avgiv Rvb†Z PvB wbw`©ó
wKQz ^v`”mðšZ welq, cvwbi ,bv,Y Ges ^v`”mðšZ Af`vmmg~n ^v†`”i Dci wKfv†e
cÖfve †d†j |

Avgiv Avcbv†K †Kb GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb” AvgšZ Y Rvbvw”Q?

Avgiv wKQz msL`K AskMÖnYKvix LyRwQ hviv Avgv†`i M†elYvaxb GjvKvq evm Ki†Qb
Ges `vbxq cvwb, ^v`”mðšZ Af`vmmg~†ni PP©v mðú†K© g~j`evb Z` w`†Z cv†ib| Avgiv
Rvwb †h Avcbviv wkî†`i jvjb-cvjbmn cwiev†ii Ab`vb` m`m`†`i †`Lv†kvbv I M,,n`vjxi cwi†ek
iYv†eY†Yi ,iæ `vwqZ; MÖnY K†i†Qb| ZvQvov Avcbviv GKwU cÖvK...wZK I mvgvwrK
cwi†ek evm Ki†Qb †hLv †_†K Avgiv AviI A†bK †ekx wKQz Rvb†Z PvB| Avgiv MÖvgxY
Avcbv†`i cvwb, ^v`”mðšZ Af`vm I PP©v we†kl K†i Avcbv†`i wb†R†`i cwiev†ii m`m`†`i
cÖvZ`wnK Rxeb-hvcb msµvšÍ wel†q Rvb†Z PvB hv Avgv†`i†K cwi†ek†ki wewfbæ `~IY
GgbwK gj msµvšÍ `yIY NU†Z cv†i Zv Ges †Kv_vq †_†K †Kv_vq wKfv†e hvq Zvi GKwU wPÍ
AsKb Ki†Z PvB|

GB M†elYvq AskMÖnYKvix†`i KvQ † †K cÖZ`vkv wK?

hw` Avcwb GB Av†jvPbvq AskMÖn†Y ivRx _v†Kb Zvn†j Avwg Avcbv†K GKwU `v†b
Dcw`Z n†Z Ges GB Av†jvPbvq AvgwšZ AviI K†qKRb AskMÖnYKvixi mv†_ mvÿv†Zi Rb`
Aby†iva Ki†ev| Avwg Avcbv†`i I Avcbv†`i GjvKvi gvby†li I wkî†`i ^w`b Rxeb-hvc†b cvwb,
^v`”mðšZ Af`vm I PP©v ev Kg©KvÛmg~n mðú†K© Av†jvPbv Ki†ev| Avgiv Avgv†`i
Av†jvPbv I K†_vcK_b,wj wj†L wb†ev| Avcbv†`i mv†_ Avgv†`i GB ,iæZ;c~Y© Av†jvPbvi
welqe`mg~n wbwðZfv†e †evSvi Rb` Avgiv K_v,wj †iKW© Ki†ev| Avwg cÖZ`vkv Ki†ev
Avgv†`i GB Av†jvPbv †Uc †iKW© Ki†Z Avcbviv Avgv†`i†K AbygwZ w`†eb| Avgiv GB

Av†jvPbv Rb" GK N>Uv mgq cÖ`v†bi Rb" Avcbv†`i†K Aby†iva Ki†ev| Avgv†`i GKRb
mnKgx© Dcw`Z †_†K Avgv†`i Av†jvPbv †jLv I †Uc †iKW© Ki†Z mvnvh" Ki†eb|

Su~wK Ges myweavmg~n

GB M†elYvq AskMÖn†b Avcbvi †Kvb SzuwK †bB|Avgiv Avcbvi cwiPqmsµvšÍZ`mg~n
†Mvcb ivLvi Rb" mǝǝve" meai†bi †Póv Kie| Zv m†ĚjIfyjekZt AbvKvw•LZ †Kvb NUbv NU†j
†mRb" gvR©bv cÖv_©bv KiwQ|

GB M†elYvq AskMÖn†bi Rb" Avcwb mivmwi †Kvb ai†Yi mnvqZv cv†eb bv| wKš' Avcbvi
AskMÖnY, Wvqwiqv †ivM mǝú†K© Ábvjv†f Avgv†`i†K mnvqZv Ki†e|

†MvcbxqZv Ges wek\ym†hvM"Zv

GB ††ki AvBb Abyhvqx Avcwb Avgv†`i†K hv ej†eb Zv †Mvcbxq ivLvi Rb" me wKQzB
Ki†ev| Avgiv Avgv†`i M†elYvi †Kvb †jLvq/djvd†j Avcbvi cÖK...Z bvg e"envi Kie bv| Avgv†`i
msM,,nxZ mKj Z_` Zvjve×_vK†e| Avgiv †KejgvĹ Avgv†`i M†elYvi Kv†R Gme Z_` e"envi
Kie| Avgiv hLb GB M†elYvi djvdj cÖKvk Ki†ev Ges Ab"†Ki†K Rvbv†ev ZLb Avcbvi bvg
e"envi Ki†ev bv| Avgiv Avkv Kwi Avgiv †h mKj c`†ÿc MÖnY Ki†ev Zv Avcbvi cÖ`Ě Z_`†K
†Mvcb ivL†Z mvnvh" Ki†e|

Avgiv GB M†elYvi djvdj wewbgq I cÖKvkbvi †ÿ†Ĺ Avcbvi bvg e"envi Kie bv| Avgiv Avcbvi
†`Iqv Z_`mg~n †Mvcb ivLvi Rb" mǝǝve" meai†bi †Póv Kie| Zv m†ĚjIfyjekZt AbvKvw•LZ
†Kvb NUbv NU†j †mRb" gvR©bv cÖv_©bv KiwQ| †Uc †iKW©,wj Kv†iv Kv†Q ev
AskMÖnYKvixM†Yi †Kvbi/c cwiPq †Kvb Kv†R cÖKvk Kiv n†e bv| GB †iKwW©s,wj Z_`
we†køLY nIqv ch©šĹ wbivcĚvi mv†_ msiwÿZ _vK†e Ges Zvici Zv gy†Q †djv/b÷ K†i †djv n†e|

fwel"†Z Z† `i e"envi

GB M†elYvq msM,,nxZ Z_` cÖ†qvR†b Avgiv Ab"vb" M†el†Ki mv†_ wewbgq Ki†Z cvwi| Ges
Kv†iv mv†_ Z_` wewbgq Kiv n†j Avgiv †mLv†b Avcbvi cÖK...Z bvg e"envi Kie bv Ges
Avcbvi †`Iqv Z†_`i †MvYxqZv I wbR`^Zv K†Vvifv†e i¶v Kie|

AskMÖnY bv Kivi Ges AskMÖnY ev` †`Iqvi AwaKvi

GB M†elYvq Avcbvi AskMÖnY mǝú~Y©fv†e †`^"Qvg~jK| Avcbv†K wRÁvmv Kiv mKj ev
†h †Kvb cÖ†kœi DĚi Avcwb hw` w`†Z bv Pvb Z†e †Kvb Amyweav †bB A_ev Avcwb Avcbvi
cQ>` Abyhvqx cÖ†kœi DĚi w`†Z cv†ib| GB M†elYv †_†K †h †Kvb mgq Avcbvi AskMÖnY
ev` w`†Z cv†ib, GgbwK Av†jvPbv PjvKvjxb †h†Kvb mgqKv†jI| GB M†elYvq AskMÖnY bv

Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb" fwel"†Z Avcbvi cwiev†ii m"m"†i K†jiv nvmcvZv†j
¬^v¬"†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

ÿwZc~iY

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb" Avcbvi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ e"q enb Ki†Z n†e bv Ges
GKBfv†e Avcbv†KI Avgiv †Kvb ai†bi A_© cÖ`vb Kie bv hw` bv AskMÖn†Yi Rb" GB
Av†jvPbvi ¬`v†b Avm†Z Ges wKQzUv Avc`vq†bi Rb" †Kvb LiP nq|

†hvMv†hvMt

Avcbvi hw` †Kvb cÖkœ _v†K Avcwb †h †Kvb mgq Avgv†K Zv wRÁvmv Ki†Z cv†ib GgbwK
Av†jvPbv PjvKvjxb mg†qI| Z†e Avcwb hw` GLbB ev Av†jvPbv iia nIqvi c~†e©B cÖkœ,wj
wRÁvmv K†ib Zvn†j Avgv†i Rb" myweav nq| GQvovI hw` Avcbvi GB M†elYv ev Av†jvPbv
mœú†K© AviI †Kvb cÖkœ _v†K Z†e Avcwb IqvUvi, m`vwb†Ukb GÛ nvBwRb wimvP©
MÖæc, †mUvi di KwgDwb†Kej wWwR†RR, AvBwmwWwWAv,we, gnvLvJx, XvKv -1212
Gi wimvP© Bb†fw÷†MUi Rbve gynvœ§` dviæK ûmvBb Gi †gvevBj bœ^i- 01711437326 G
†hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

hw` M†elYvq AskMÖn†Yi AwaKvi mœú†K© Avcbvi †Kvb cÖkœ _v†K A_ev GB M†elYvi
Kvi†Y Avcbvi †Kvbifc ÿwZ mvwaZ n†q†Q Z†e wbœæwjwLZ e`w³i mv†_ Avcwb †hvMv†hvM
Ki†Z ev e`w³MZfv†e †`Lv Ki†Z cv†ibt
Rbve Gg G mvjvg Lvb, AvBAviwe †m†µUvwi†qU, †dvb-9886498 A_ev wcGweG· 8860523-
32, G·. 3206.

hw` Avcwb `jxq Av†jvPbvq AskMÖn†Y Avgv†i cÖ¬Ív†ei mv†_ GKgZ †cvlY K†ib (ivRx
_v†Kb) Zvn†j `qv K†i wb†œæi dvKv ¬`v†b Avcwb Avcbvi ¬^v†i ev evg e,,xv¹⁄₂ywji Qvc w`†q
Avcbvi mœ§wZ cÖ`vb Kiæb|
GB Av†jvPbvq AskMÖnY K†i mn†hvwMZvi Rb" Avcbv†K A†bK ab`ev`|

.....
DËi`vZvi ¬^v¶i/evg e,,xv¹⁄₂ywji Qvc

.....
ZvwiL

.....
¬^v¶xi ¬^v¶i/evg e,,xv¹⁄₂ywji Qvc

.....
ZvwiL

.....

.....

ZvwiL

‡bvUMÖnYKvixi bvg

[illegible]

ZvwiL

ÑÑÑÑÑÑÑÑÑÑÑÑÑÑÑÑ

ZvwiL

hw` Avcwb/Avcbvi Lvbv GB M̃elYvq AskM̃ñY m̃sZ _ṽKb, Zvñj GLb Avgviv Avcbvi Lvbv cwi`k̃bKie Ges c̃wZ wZb gvm ci ci Avcbvi Lvbv cw`k̃b Kie hv ciẽZx 2 eQi ãi Pj̃e (̃gvU 8 evi cw`k̃b Kiv ñe) c̃ō̃Z`Kevi cwi`̃kbKṽj Avgiv Avcbvi/Avcbṽi msĩbK,,Z cvwbi c̃ōṽi ñZ Lvevi cvwb bgybv wnmṽe msM̃ñ Kie|AvcbṽK Ges Avcbvi wk̃i nvZ̃avqve Ges †mB nvZ̃avqv cvwb bgybv wnmṽe msM̃ñ Kie| `yBwU cwi`̃kbKṽj Avcbv Lvbvi c̃ō̃ek `ṽbi gvwUi bgybv Ges Avcbvi †QvU wk̃iK †h Lvevi LvIqv †mLv †̃K mvgvb` cwigvb Lvevi msM̃ñ Kie| Gme msM̃ñK...Z bgybv Avgiv cix̃v Kivi/wẽk̃l̃bi Rb` M̃elYvMṽi wb̃q hve| wK KvĩY wk̃iiv Amy` nq Gme bgybv AvgṽĩK Zv Rvb̃Z mnvqZv Kĩe| Avgiv Avcbvi AbygwZ mṽc̃̃ Avcbvi/Avcbṽi cvwb, cvqLvbw Ges nvZ̃avqv mỹhvM-myweavw` ch̃ẽY Kie| Avgiv Avcbvi wk̃i `^v` m̃ó̃K̃ wKQz c̃ōk̃el wR̃Ávmv Kie| c̃ō̃Z`Kevi cwi`k̃bKṽj Avgiv Avcbvi LvbṽZ c̃ōvq 1 ÑUv mgq KvUve|GQvov Avgivc̃ōvq wZbgvm ci Avcbvi Lvbvi cvqLvbw̃Z GKwU ms̃e`bKxj hb^ `vcb Kie hv wfwWI ev AwWI Z_` aviY Kĩe bv| Avgiv GB hb^ GK mṽvn ci Avcbvi cvqLvbw †̃K mwĩq †be Ges aviYK,,Z Z_` evwZj Kie | GB KvRwU Avgiv Avcbvi LvbṽZ AvMvgx 2 eQ̃ii g̃a` †gvU 2 evi Kie|

Su~wK Ges myweavmg~n:

GB M̃elYvq Avcbvi Ges Avcbvi wk̃i SyuwKi m̃ẽvebv byb`Zg| Avcbvi cwiPqms̃ṽš̃ Z_`mg~n †Mvcb bv _vKvi mvgvb` m̃ẽvebv ĩq̃̃Q wKš` Avgiv Avcbvi cwiPqms̃ṽš̃ Z_`mg~n †Mvcb ivLvi Rb` m̃ẽve` meaĩbi †Pón Kie| Zv m̃Ė̃I fyjekZt AbvKvw•LZ †Kvb NUbv NŨj †mRb` gvR̃bv c̃ōv_̃bv KiwQ|GB M̃elYvq AskM̃ñbi Rb` Avcwb mivmwi †Kvb aĩYi mnvqZv cṽeb bv|wKš` Avcbvi wk̃i AskM̃ñY, wk̃i`i Wvqwiqv †ivM m̃ó̃K̃ Ávbjṽf AvgṽĩK mnvqZv Kĩe|

wek̃vm̃hvM`Zv:

Avgiv Avcbvi/ Avcbṽi †Iqv mg̃I Z̃_`i †MvcbxqZv eRvq ivLvi Rb` m̃eṽ`P †Pón Kie| Avcbṽi †Iqv wKQyZ_` AvBwmwWwWAvi,we i M̃elK̃i KṽQ _vK̃e hvi d̃j AvcbṽK mbv³ Kiv m̃ẽ, †hgb Avcbvi bvg Ges †dvb b̃i | Zviv Avcbṽi †Iqv Z_` †̃K Avcbvi mbv³KiY gyjK Z_` mgyn ev` w`†q Ab`vb` M̃elK̃i mṽ_̃ †kqṽi Kĩe (†hgb AṽgwiKvi K`vwj̃dvwb̃qv evK̃̃j wek̃we`vj̃qi M̃elK), hvi d̃j̃Kvb M̃elKB AvcbṽK wPwýZ KĩZ cvĩe bv | M̃elYvi me †iKW̃ Zvjve× K̃i ivLv ñe I Kgw̃ó̃DUṽi Z_`vejx cvmlAviW w`†q msĩb Kiv ñe|

Ab`vb` e`w³ A_ev M̃elYvi mṽ_̃ mswk̃ó̃ `j Avcbvi Z_` †L̃Z cvĩe hw` M̃elYvi KvĩY c̃ō̃qvRb g̃b K̃i| Giv ñjb- AṽgwiKvi K`vwj̃dvwb̃qv evK̃̃j wek̃we`vj̃qi M̃elK I M̃elYvi `úYi (wej I †gwj̃Ūv †MUm dvD̃Ūkb) | AvBwmwWwWAvi,we i M̃elK̃i Qvov †KD AvcbṽK Ges Avcbvi wk̃iK mbv³ KĩZ cvĩe bv | Avgiv iaygṽ M̃elYvi KṽR GB Z_` e`envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiP̃qi †Kvb m~Ė GB M̃elbv-ms̃ṽš̃ †Kvb wĩcṽU/ c̃ōKvkbvq D̃j̃L̃Kiv ñe bv| Avcbvi KvQ †̃K c̃ōṽ mKj Z_` I bgybṽi m̃ẽv`P †MvcbxqZv ĩṽi Rb` Avgiv mẽvZ̃K̃ †Pón Kie, ZeyI fyjekZt AbvKvw•LZ †Kvb NUbvi Kvĩb †MvcbxqZv ĩṽi wbw̃Z KĩZ bv cvĩj̃ †mRb` gvR̃bv c̃ōv_̃bv KiwQ|

fwel`̃Z Z̃_`i e`envi:

GB M̃elYvq msM,,nxZ Z_` c̃ō̃qvR̃b Avgiv Ab`vb` M̃el̃Ki mṽ_̃ wewbgq KĩZ cvwi|Kṽiv mṽ_̃ Z_` wewbgq Kiv ñj Avgiv †mLṽb Avcbvi c̃ōK...Z bvg e`envi Kie bv Ges Avcbvi †Iqv Z̃_`i †MvYxqZv I wbr̃^Zv K̃Vvifṽe ĩṽi Kie|

M̃elYvq AskM̃ñbv Kiv ev bvg c̃ōZ`ṽṽĩi AwaKvit

G M†elYvq Avcbvi wkii AskMⁿY ‡m”Qvg~jK Ges Avcbvi wkii AskMⁿY Kiv ev bv Kiv m̄u~Y©fv†e Avcbvi B”Qvi Dci wbf©i Ki†Q| GB M†elYvq Avcbv†K †hme cÖkæ wRÁvmv Kiv n†e Zvi †h†KvbwUi DĒi Awcwb PvB†j bvI w`†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖn†b m᠔§Z nevi c†il M†elYv PjvKvjxb †h†Kvb mgq Awcwb Avcbvi bvg cÖZ`vnvi K†i wb†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb” fwel”†Z Avcbvi cwiev†ii m`m”†i K†jiv nvmcvZv†j ^v~”†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb” Avcbvi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ e”q enb Ki†Z n†e bv Ges GKBfv†e Avcbv†KI Avgiv †Kvb ai†bi A_© cÖ`vb Kie bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkæ _vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv m᠔úwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkæ _v†K Zvn†j Awcwb miKvi gvmv` cvi†fR (†m>Uvi di KwgDwbK`vej wWwR†Rm, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvWj, XvKv-1212) Gi mv†_ **01817541872** †Uwj†dvb b᠔^†i mivmwi †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msμvšÍ †Kvb cÖkæ _vK†j A_ev M†elYvi Kvi†Y Avcbvi A_©%bwZK †Kvb ¶wZ mvwaZ n†q†Q e†j g†b K†ib, Zvn†j Awcwb †Uwj†dvb b᠔^†i A_ev mivmwi AvBAviwe †m†μUvwi†qU Gg G mvjvg Lvb Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

Gg G mvjvg Lvb, AvBAviwe †m†μUvwi†qU, **9886498 A_ev wcGweG· 8860523-32 (G·- 3206)**

Awcwb hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gæi wba©vwiZ ^v†b ^v¶i A_ev evg e,,xv¹⁄₂yxi Qvc w`b|

Avcbvi mn†hvwMZvi Rb” ab`ev`|

DĒi`vZvi ^v¶i/evg e,,xv¹⁄₂ywji Qvc	ZvwiL
------------------------------------	-------

^v¶xi ^v¶i/evg e,,xv¹⁄₂ywji Qvc	ZvwiL
---------------------------------	-------

wc AvB/ M†el†Ki cÖwZwbwai ^v¶i	ZvwiL
--------------------------------	-------

Appendix 2v: Bangla consent form assessment of child's cognitive development

M†elYvi wk†ivbvg:evsjv†`†ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb wei×KiY, m`vwb†Ukb IcywóKi m᠔ú~iK Lvevi cÖ`vb Ges wkii gybwmKe,,w×i Dci Zvi cÖfve|

cÖavb M†elK: W: wj†qb BDwbK᠔^

M†elYvi D†Īk”:

Avm&&mvjvgyAvjvBKzg/ bg`<vi| Avgvi bvg----- Avwg AvBwmwWwWAvi,we (K†jiv nvmcvZvj) XvKvq KvR KwI| Avgiv WvBwiqv wb†q GKwU M†elYv KiwQ Ges Avgiv Rvb†Z PvB wkī ^v†`i Dci WvBwiqvi wK cÖfve| Avgiv AviI Rvb†Z PvB WvBwiqv n†j A`yi fwel”†Z wkii †Kvb mgm” nq wKbv|

†Kb Avcbv†K GB M†elYvi Rb" AskMÖnY Ki†Z ejv n†"Q:

Avgiv Avcbvi Lvbv†K GB M†elYvq AšÍf©z³ Ki†Z PvB Kvib Avcbvi Lvbv†Z GKRb 8-15 gvm eqmx wkí i†q†Q Ges Avcwb BwZg†a" M†elYvi cÖavb As†k AšÍf©y³ n†q†Qb| GB eq†mi ev" Pv†i Rb" WvBwiqv GKwU cÖavb †ivM| Avgiv Rvb†Z PvB ev" Pv†i fvlvMZ Ges AsMmÂvjb `ÿZv weKv†k WvBwiqvi †Kvb weifc cÖfve Av†Q wKbv| Avgiv Avkv KiwQ Avcwb Avcbvi wkky†K GB M†elYvq AskMÖn†bi AbygwZ w`†eb|

GB M†elYvq AskMÖn†Y Avcbvi Kibxq:

Avcwb hw` Avcbvi wkí†K AskMÖnb Kivi AbygwZ †b Zvn†j M†elYv msµvšÍ mKj KvH©vewj mǝúbæ Ki†Z Avgv†i AvR 1 N>Uv mgq cÖ†qvRb n†e| Avgiv Avcbvi Lvbv msµvšÍ wKQy cÖkæ Kie †hgb Acbvi wkí wK wb†q †Lj†Z Pvq| Avcwb Avcbvi wkí†K wKQz msL`v, Aÿi Ges GKwU Mí ej†eb hv Avcbvi wkí c~bive,,wĚ Ki†e Ges GwU GKai†Yi †Ljvi gZ n†e| Avgiv Avcbvi wkky wK ai†Yi kã eyS†Z Ges ej†Z cv†i Zv Rvb†Z PvBe| Avgiv Avil Rvb†Z PvB Avcbvi wkí em†Z, `vov†Z Ges nvU†Z cv†i wKbv| †mRb" Avgiv Avcbvi wkí†K em†Z, `vov†Z Ges nvU†Z ejel Gi Rb" 10-15 wgwB U mgq jvM†e| Ae†k†l Avgiv Avcbvi wkíi gvbwmK Ges kvixwiK my`Zv†eva mǝú†K© Rvb†Z PvBe|

Su~wK Ges myweavw`:

GB M†elYvq eo †Kvb SuzwK bvB| wKQy cÖ†kæi DĚi w`†Z Avcwb ^v"Q> †eva bvI Ki†Z cv†ib| wKš' Avcwb PvB†j GBmKj cÖ†kæi DĚi bvIw`†Z cv†ib| Avcbvi wkí emv, `vov†bv Ges nvUvi mgq mvgvb" K~všÍ †eva Ki†Z cv†i| Avcwb Ges Avcbvi wkí †h†Kvb mgq em†Z ev Avivg Ki†Z cvi†eb A_ev Agv†K _vgv†Z cvi†eb| GB M†elYvq Ask MÖnb Ki†j Avcwb I Avcbvi wkí †Kvb myweav cv†ebbv| wKš' M†elbv jä djvdj wkíi fvlvMZ Ges AsMmÂvjb `ÿZv weKv†k WvBwiqvi cÖfve mǝú†K© ÁvbvR©†b mnvqZv Ki†e|

wbR^Zv, †MvcbxqZv I wek'vm†hvM"Zv:

GB ††ki AvBb Abyhvqx Avcbvi †Iqv mg`Í Z_ "†MvcbxqZvi mv†_ i¶Yv†e¶Y Kiv n†e| Avgiv Avgv†i M†elYvi †Kvb †jLvq/djvd†j Avcbvi cÖK...Z bvg e`envi Kie bv| Avgv†i msM,,nxZ mKj Z_ "Zvjve× _vK†e| Avgiv †KejgvĹ Avgv†i M†elYvi Kv†R Gme Z_ "e`envi Kie| Avgiv GB M†elYvi djvdj wewbgq I cÖKvkbvi †ÿ†Ĺ Avcbvi bvg e`envi Kie bv| Avgiv Avcbvi †Iqv Z_ "mg~n †Mvcb ivLvi Rb" mǝœve" meai†bi †Póv Kie| Zv m†ĚiI fyjekZt AbvKvw•LZ †Kvb NUbv NU†j †mRb" gvR©bv cÖv_©bv KiwQ|

fwel"†Z Z† "i e`envi:

GB M†elYvq msM,,nxZ Z_ cÖ†qvR†b Avgiv Abvb M†el†Ki mv†_ wewbgq Ki†Z cvwi| Ges Kv†iv mv†_ Z_ wewbgq Kiv n†j Avgiv †mLv†b Avcbvi cÖK...Z bvg e'envi Kie bv Ges Avcbvi †Iqv Z†_i †MvcYxqZv I wbR^Zv K†Vvifv†e i¶v Kie|

M†elYvq AskMÖnb bv Kiv ev bvg cÖZvnnv†ii AwaKvit

GB M†elYvq AskMÖnb Kiv mǎú~b©fv†e Avcbvi B”Qvi Dci wbf©i Ki†Q| GB M†elYvq Avcbv†K †hme cÖkœ wRÁvmv Kiv n†e Zvi †h†KvbwUi DĖi Avcwb PvB†j bvl w`†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖn†b mǎ§Z nevi c†iI M†elYv PjvKvjxb †h†Kvb mgq Avcwb Avcbvi bvg cÖZvnnv K†i wb†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb” fwel”†Z Avcbvi cwiev†ii m`m`†i K†jiv nvmcvZv†j ^v”†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb” Avcbvi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ e”q enb Ki†Z n†e bv Ges GKBfv†e Avcbv†KI Avgiv †Kvb ai†bi A_© cÖvb Kie bv|

†hvmv†hvm:

Avcbvi †Kv†bv cÖkœ _vK†j †h†Kvb mgq Avcwb Zv Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv mǎúwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkœ _v†K Zvn†j Avcwb Wv: dvnwg`v †Zvdv†qj (PvBi †W†fjc†gU BDwbU, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvWj, XvKv-1212) Gi mv†_ 01715700370 †gvevBj bǎ†i mivmwi †hvmv†hvm Ki†Z cv†ib|

GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msµvš† †Kvb cÖkœ _vK†j A_ev M†elYvi Kvi†Y Avcbvi A_©%bwZK †Kvb ¶wZ mvwaZ n†q†Q c†j g†b K†ib, Zvn†j Avcwb 9886498 A_ev 8860523-32 G·- 3206 †Uwj†dvb bǎ†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m†µUvwi†qU Gi mv†_ †hvmv†hvm Ki†Z cv†ib|

Avcwb hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gœi wba©vwiZ ^v†b ^v¶i A_ev evg e,,xv½yxi Qvc w`b|

Avcbvi mn†hvwMZvi Rb” ab”ev`|

_____ DĖi`vZvi ^v¶i/evg e,,xv½ywj Qvc _____ ZwviL

_____ ^v¶ixi ^v¶i/evg e,,xv½ywj Qvc _____ ZwviL

_____ wc AvB/ M†el†Ki cÖwZwbwai ^v¶i _____ ZwviL

Appendix 2w: Bengali consent form for neighboring compounds in spillover study

AvśÍR©vwZK D`vivgq M†elYv †K`ª evsjv†`k (AvB wm wW wW Avi, we)

M†elYvi wk†ivbvg: evsjv†`ki MÖvgxY GjvKvq nvZ †avqv, cvwb wei×KiY, m`vwb†Ukb Ges mᱟú~iK Lvevi cÖ`vb Ges wkii ^v` I e,,w×i Dci Zvi cÖfve

cÖavb M†el†Ki bvg: W: wj†qb BDwbKᱟ^

M†elYvi D†İk`:

Avm&mvjvgyAvjvBKzg| Avgvi bvg (_____) Ges Avwg AvBwmwWwWAvi, we (K†jiv nvmcvZvj) †Z KvR Kwi| Avgiv wk†`i Wvqwiqv †ivM Ges Bnv wKfv†e Zv†`i kvixwiK I gvbwmK e,,w×†K cÖfweZ K†i Zv wb†q M†elYv Ki†Z AvMÖnx| Avgiv GB M†elYvi gva†g wKQy mvavib B>Uvi†fbk †hgb- cvqLvbi Dbæqb, cvwbi ,bMZgvb Ges ^v`mᱟSZ Af`vm ev cvuP eQ†i †QvU ev`Pv†`i cywóMZ Ae`v BZ`vw`i Dbæq†bi gva†g ^v`MZ myweav mᱟú†K© Rvb†Z Pvw`Q| GKB mgv†Ri/GjvKvi wkii hviv GB B>Uv†fbk,†jv †c†q†Q Ges hviv cvq bvB Zv†`i cv_©K` eySvi †Póv KiwQ

Avgiv †Kb Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†b Avgš:Y Rvbvw`Q?

†h†nZz Avcbviv ^v`šZ Af`vm, cvwb weiØKib I m`vwb†Ukb B>Uvi†fbk†bi me†P†q wbKUeZ©x `v†b emevm K†ib ZvB Avgiv Avcbvi wkii ^v†`i g~`vqb Ki†Z AvMÖnx Avgiv| Avgiv Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` Avgš:b Rvbvw`Q |

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ`vkv Kx ?

Avwb hw` AskMÖnY Ki†Z ivwR _v†Kb Z†e GKRb gvV M†elbvKvix GB D†İ†k` Avcbvi evwo†Z `yBevi cwi`k©†b Avm†e | GB M†elbvq AskMÖnY Ki†j Avcbvi GKÑ`yB N>Uv mgq e`q n†e| cÖ_g cwi`k©†b AvR†K hv Ki†Z B`QyK , Zv†Z Avgiv Avcbvi Ni.evwo I Avcbvi N†ii wKQy Af`v†mi mᱟú©†K wKQy cÖkæ wR½vmv Kie| Avgiv Avcbv†K wKQy cÖviwᱟK Z` , Avcbvi cvwb, m`vwb†Ukb Ges ^v`mᱟSZ Af`vm Ges cvuP eQ†i wb†Pi wk†`I mᱟú©†K wKQy cÖkæ wR½vmv Kie| Avcbvi AbygwZ µ†g ,Avgiv Avcbvi m`vwb†Ukb myweav,†jv ch†e¶b Kie| Avgiv gv A_ev wkii cwiPh©vKvix†`i Zv†`i wkii Amy` n†qwQj wKbv †m mᱟú†K© wR½vmv Kie|

Avgiv Avcbvi wk†K 1Uv †Ljbvi ej w`e Ges Avcbvi evwoi cvqLvbi I ivbævN†ii Av†kcv†k gvwQ aivi dvu` evaue/†mU Kie| Avwb Avcbvi wk†K LvIqvi Rb` †h cvwb †`b, †mB cvwb †_†K Avgv†`i†K GKMøvm cvwb w`†Z Aby†iva Kie| Avcbvi †`Iqv GB cvwb †_†K Avgiv bgybv wnmv†e mvgvb` cvwb msMÖn Kie|

wØZxqevi cwi`k©†bi Rb` Avgiv AvMvgxKvj Avevi Avcbvi evwo†Z Avme| Avgiv cvwb w`†q Avcbvi wk†K †`Iqv †Ljbv ej,†jv †ave/†ašZ Kie Ges ej cvwbUyKz msiyb Kie| Avcbvi wk† †Ljbv ej,†jv w`†q †Lj†ZI cv†i Avevi bvI †Lj†Z cv†i| GUv mᱟú~b© Zvi B`Qvi Dci wbf©i K†i| wØZxq cwi`k©†bi mgq Avgiv Avcbvi evwoi cvqLvbi I ivbævN†ii Av†kcv†k †e†au ivLv dvu†`/ d-vB †U†c AvUKv cov gvwQi msL`v Mbbv Kie| Avgiv Avcbv†K wKQz cÖkæI wRÁvmv Kie| cÖ†Z`Kevi cwi`k©bKv†j Avgiv Avcbvi Lvbi†Z cÖvq 1 N>Uv mgq KvUve| Avgiv AviI Avcbvi cvuP eQ†i wb†Pi wk†`I cvqLvbi bgybv msMÖn Kie| Avgiv Avcbv†`i wk†`i †Kvb K...wgi msµgb Av†Q wKbv Zv cix¶v Kie wKš` GB cix¶v XvKvq Kiv n†e Ges Gi djvdjv Rvbv†Z cvie bv| cvqLvbi bgybvi cix¶vi djvdj hvB †nvK bv †Kb Avgiv Avcbv†`i†K K...wgi Jla cÖ`vb Kie|

GKRb gvVKgx© Avcbv†K cvqLvbv msMÖn Kivi mvgMÖx w`†q hv†e Ges wKfv†e Avcbvi wkii cvqLvbv msMÖn Ki†Z n†e Zv †wL†q †††e| c†ii w`b mKv†j hw` gvVKgx© †cŠQv†bvi c~†e© wkii cvqLvbv K†i, Z†e Avcbw Avcbvi wkii cvqLvbv msM^an Ki†eb| cvqLvbv msM^an Kivi Rb` Avcbv†K GKwU c-vwóK wkU †`qv n†e, †hLv†b wkii cvqLvbv Ki†e Ges Avcbw GKwU c-vwóK (†Qwb) `zc e`envi K†i Dci †_†K Aí GKUy m` (GBgvÎ Kiv) cvqLvbv †evZ†j fi†eb| Avgv††i gvVKgx© hLb Ab`vb` bgybv msMÖn Kivi Rb` Avm†e, ZLb GB †evZjwU Avcbvi KvQ †_†K wb†q †b†e|

SuywK Ges myweav

GB M†elYvq AskMÖn†b Avcbvi Ges Avcbvi wkii SzuwKi mœvebv byb`Zg| Avcbvi cwiPqmsµvšÍ Z`mg~n †Mvcb bv _vKvi mvgvb` mœvebv i†q†Q| wKš` Avcbvi wkii AskMÖnY, wkii†i Wvqwiqv †ivM mœ†K© Ávbjv†f Avgv††i†K mnvqZv Ki†e|

wbR⁻^Zv, †MvcbxqZv I wek|vm†hvM⁻Zv:

Avgiv Avcbvi/ Avcbv††i ††Iqv mg`Í Z†_†i †MvcbxqZv eRvq ivLvi Rb` m†ev©`P †Pón Kie| Avcbv††i ††Iqv wKQy Z` AvBwmwWwWAvi,we i M†elK††i Kv†Q _vK†e hvi d†j Avcbv†K mbv³ Kiv mœe, †hgb Avcbvi bvg Ges †dvb bœ^i | Zviv Avcbv††i ††Iqv Z` †_†K Avcbvi mbv³KiY gyjK Z` mgyn ev` w`†q Ab`vb` M†elK††i mv†_ †kqvi Ki†e (†hgb Av†gwiKvi K`vwj†dvwb©qv evK©†j wek|we`vj†qi M†elK), hvi d†j †Kvb M†elKB Avcbv†K wPwýZ Ki†Z cvi†e bv | M†elYvi me †iKW© Zvjve× K†i ivLv n†e I KgwcdUv†i Z`vejx cvmIAviW w`†q msi†b Kiv n†e |

Ab`vb` e`w³ A_ev M†elYvi mv†_ mswk-ó `j Avcbvi Z` †L†Z cvi†e hw` M†elYvi Kvi†Y cÖ†qvRb g†b K†i| Giv n†jb- Av†gwiKvi K`vwj†dvwb©qv evK©†j wek|we`vj†qi M†elK I M†elYvi `úYi (wej I †gwjŮv †MUm dvD†Ůkb) | AvBwmwWwWAvi,we i M†elK††i Qvov †KD Avcbv†K Ges Avcbvi wkii†K mbv³ Ki†Z cvi†e bv | Avgiv iaygvÎ M†elYvi Kv†R GB Z` e`envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiP†qi †Kvb m~Î GB M†elbv-msµvšÍ †Kvb wi†cv©U/ cÖKvkbvq D†j-L Kiv n†e bv| Avcbvi KvQ †_†K cÖvß mKj Z` I bgybvi m†e©v`P †MvcbxqZv i†vi Rb` Avgiv me©vZ†K †Pón Kie, ZeyI fyjekZt AbvKvw•LZ †Kvb NUbvi Kvi†b †MvcbxqZv i†v wbwðZ Ki†Z bv cvi†j †mRb` gvR©bv cÖv_©bv KiwQ|

fwel`†Z Z† `i e`envi:

GB M†elYvq msM, nxZ Z` cÖ†qvR†b Ab`vb` M†el†Ki mv†_ wewbgq n†Z cv†i, wKš` Z†_†i †MvYxqZv I wbR⁻^Zv K†Vvifv†e i†v Kiv n†e| fwel`†Z, msMÖnK, Z i³ &I cvqLvbvi bgyYvi AwZwi³ †Kvb cixyv Ki†Z cvwi| GB bgyYv AvBwmwWwWAvi,we †Z 20 eQi ch©šÍ msiyY Kiv n†Z cv†i hv†Z K†i Avgiv Avcbvi †Kvb msµgb wQj wKbv Zv Rvbvi Rb` Ges Avcbvi kix†i †Kvb †Kvb RxevYy emevm KiZ Zv †ei Kivi Rb` DbœZ ai†bi cix†v Ki†Z cvwi | Gi Rb` cieZ©x†Z Avcbvi KvQ †_†K †Kvb AbygwZ †bIqv n†e bv Ges Avcbw GB cix†vi †Kvb djvdjI cv†eb bv| AvBwmwWwWAvi,we GKRb wmwbbqi weAvbx wVK Ki†eb †K msi†YK...Z bg~Yv e`envi Ki†Z cvi†e Ges †Kvb †Kvb cix†v Ki†Z cvi†e| GB bgybv fwel`†Z cixyvi Rb` †i†L ††Iqvi e`cv†i hw` Avcbw KLbI Avcbvi gZvgZ cwieZ©b K†ib Zvn†j Avcbw Avgv††i mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib Ges Avgiv Avcbvi bgyYv †d†j w`e|

†^”Qv AskMÖnY :

G M†elYvq Avcbvi wkii AskM^anY †m”Qvg~jK Ges Avcbvi wkii AskM^anY Kiv ev bv Kiv m`ú~Y©fv†e Avcbvi B”Qvi Dci wbf©i Ki†Q| Avcbw B”Qv Ki†j †h †Kvb mg†q Avcbvi AbygwZ wdw†q wb†Z cvi†eb Ges Zvn†j Avgiv Avcbvi I Avcbvi wkii KvQ †_†K †bIqv bgyYv

bó K†i †dje Ges Avcbvi †Iqv mKj Z_I gy†Q †dje| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb" fwel"†Z Avcbvi cwiev†ii m`m"†i K†jiv nvmevZv†j ^v"†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY :

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb" Avcbvi mivmwi †Kvb ai†bi A_©%bwZK LiP/ e"q n†e bv Ges GKBfv†e Avcbw GB M†elYvq AskMÖn†bi Rb" mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI cv†eb bv|

†hvMv†hvM:

Avcbvi †Kv†bv cÖkæ _vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv mœúwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkæ _v†K Zvn†j Avcbw Avev bv†mi , (†m>Uvi di KwgDwb†Kej wWwRR, AvBwmwWwWAvi,we: gnvLvwj, XvKv-1212) Gi mv†_ 8819419-20, 8860523-32 (G-120) †Uwj†dvb bœ†i mivmwi †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msµvš† †Kvb cÖkæ _vK†j A_ev M†elbvi Kvi†Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n†Z cv†i e†j hw` g†b K†ib, Zvn†j Avcbw 9886498 A_ev 9840523 (G- 3206) †Uwj†dvb bœ†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBwmwWwWAviwe †m†µUvwi†qU Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|

Avcbw hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gœi wba©vwiZ ^v†b ^v¶i A_ev evg e,,xv½yxi Qvc w`b|

Avcbvi mn†hvwMZvi Rb" ab"ev`|

gv bgyYv w`†Z ivRx n†q†Q:

n"uv _____ bv

.....
DËi vZvi ^v¶i/evg e,,xv½ywji Qvc

.....
ZvwiL

.....
^v¶xi ^v¶i/evg e,,xv½ywji Qvc

.....
ZvwiL

.....
wc AvB/ M†el†Ki cÖwZwbwai ^v¶i

.....
ZvwiL

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

cÖavb M†el†Ki bvg:W: wj†qb BDwbK^{□^}

M†elbvi D†İk

AvmmvjvgvAvjvBKzg/ bg⁻vi| Avgvi bvg----- | Avwg XvKvi AvBwmwWwWAvi, we (K†jiv nvmevZvj) †Z KvR Kw| Avgiv Wvqwiqv †ivM wb†q M†elYv KiwQ Ges GB M†elYvi gva†g Avgiv wkky†i^{-^v†-'}i Dci Wvqwiqv †iv†Mi cÖfve m^ó†K© Rvb†Z Pvw”Q| wk†i†i Wvqwiqv †iv†Mi **SuywKi** †Kvb `xN©†gqv` cÖfve i†q†Q wKbv, Zv Rvb†Z Avgiv AvMÖnx|wk†i†i Acywó A†š;†i msu†bi mv†_ m^ó†K©xZ hv Avgv†i cywó Dcv`v†bi e`envi e`†j w`†Z cv†i| Avgv†i ††ni wWGbG-i wR†bi Kvi†Y wKQz wKQz wk†i†i Ab†i Zzjbvq Acywó SzuwK †ekx_v†K| GB wWGbG Avgiv DĖivwaKvi m~†Ė evev-gvi KvQ ††K cvB Ges GQvovI Avgiv Avgv†i ††n emevmKvix ywZKi bq Ggb Rxevb~i A†bK wRb enb Kw|wk†i†i Wvqwiqv †iv†Mi SuywKi †Kvb `xN©†gqv` cÖfve i†q†Q wKbv, Zv Rvb†Z Avgiv AvMÖnx|

Avgiv †Kb Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Y Avgš;Y Rvbvw”Q?

Avgiv GB evox†K M†elYvq Ašİ©f⁻³ Ki†Z Pvw”Q KviY Avgiv Gi Av†M Avcbvi Lvbv m^ó†Kx©Z Z_” msMÖn K†iwQ Ges Avgiv Avcbvi wk†i AviI wKQy cix¶vi gva†g wk†wUi cwicvK bvjx m^ó†K Rvb†Z AvMÖnx|

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ”vkv Kx?

GB M†elYvq AskMÖnY Ki†j cÖwZgv†m AvbygvwbK 15 wgwU mgq e”q n†e|GB M†elYvi D†İk” mdj Ki†Z n†j cÖwZgv†mGKevi K†i †gvU 10 gvm hveZ wk†i wKQzUv cvqLvbvi bgybv msMÖn Ki†Z n†e| cvqLvbvi bgybv cix¶vMv†i cix¶vi gva†g Avgiv eyS†Z m¶g ne †h, Avcbviwk†i msu†bi SzuwK †Kgb Ges wk†i ††n emevmKvix ywZKi bq Ggb Rxevb~ m^ó†K© Rvb†Z mnvqZv Ki†e|

Avcbv AskMÖnY Ki†Z ivRx n†j, GKrb gvV M†elK GB Kv†R cÖwZgv†m`yBevi K†i †gvU 10 gvm hveZ Avcbvi Lvbvq Avm†e| bgybv msMÖn Kivi Av†Mi w`b GKrb gvVKgx© Avcbv†K cvqLvbv msMÖn Kivi mvgMÖx w`†q hv†e Ges wKfv†e Avcbvi wk†i cvqLvbv msMÖn Ki†Z n†e Zv †`wL†q ††e| c†ii w`b mKv†j hw` gvVKgx© †šQv†bvi c~†e© wk†i cvqLvbv K†i, Z†e Avcbv Avcbvi wk†i cvqLvbv msMⁿ Ki†eb| cvqLvbv msMⁿ Kivi Rb” Avcbv†K GKwU cövwóK wkU †`qv n†e, †hLv†b wk†i cvqLvbv Ki†e Ges Avcbv GKwU cövwóK (†Qwb) ⁻zc e`envi K†i Dci ††K Aí GKUy m” (GBgvĖ Kiv) cvqLvbv †evZ†j fi†eb|

Avgv†`i gvVKgx© hLb Ab`vb` bgybv msMÖn Kivi Rb` Avm†e, ZLb GB †evZjwU Avcbvi KvQ †_†K wb†q †b†e| Avgiv cixÿvMv†i cixÿvi gva`†g †`L†ev †h Avcbvi wkii kix†i †Kvb msµvgb Av†Q wKbv A_ev wkii †`†n emevmKvix A†bK ŷwZKi bq Ggb †Kvb Rxeby Av†Q wKbv | wKš‘ Avgiv Gi djvdj Avcbv†K Rvbv†ev bv|

SuywK Ges myweav

GB M†elYvq AskMÖn†Y Avcbvi †Kv†bv SuzwK †bB| Avcwb M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK ev Ab` †Kvb mnvqZvI cv†eb bv| wKš‘ Avcbvi wkii AskMÖnY, wkii†`i Wvqwiqv †ivM m᳚ú†K© Ges wkii †`†n emevmKvix ŷwZKi bq Ggb †Kvb Rxeby Av†Q wKbv †m m᳚ú†K© Ávbjv†f Avgv†`i†K mnvqZv Ki†e|

†MvcbxqZv

mKj Z_` Ges msM,,nxZ bgybv GB †`†ki AvBb Abyhvqx †MvcbxqZvi mv†_ ivLv n†e| Z_` Ges bgybvi djvd†ji †MvcbxqZv K†Vvifv†e cvjb Kiv n†e| Avgiv iay M†elYvi cÖ†qvR†b GB Z_` e`envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiP†qi †Kvb m~Î GB M†elYv msµvšÍ †Kvb wi†cv©U/ cÖKvkbvq D†jØL Kiv n†e bv|

fwel`†Z Z†_`i e`envi

GKB mg†q j`v†e cix¶v Kivi Rb` GB cvqLvbvi bgybv M†elYvi †kl mgq ch©šÍ msi¶Y Kiv n†Z cv†i| GB cvqLvbvi bgybvi cvkvevwk msMÖnK...Z Z_`I GB bgyYv AvBwmwWwWAvi,we †Z 20 eQi ch©šÍ msiÿY Kiv n†Zcv†i hv†Z K†i Avgiv Avcbvi †Kvb msµgb wQj wKbv Zv Rvbvi Rb` DbæZ ai†bi cix¶v Kiv n†Z cv†i| Gi Rb` cieZ©x†Z Avcbvi KvQ †_†K †Kvb AbygwZ †bIqv n†e bv Ges Avcwb GB cix¶vi †Kvb djvdjI cv†eb bv| AvBwmwWwWAvi,we GKRB wmbqi weÁvbx wVK Ki†eb †K msi¶YK...Z bg~Yv e`envi Ki†Z cvi†e Ges †Kvb †Kvb cix¶v Ki†Z cvi†e| GB bgybv fwel`†Z cixÿvi Rb` †i†L †`Iqv e`cv†i hw` Avcwb KLbI Avcbvi gZvgZ cwieZ©b K†ib Zvn†j Avcwb Avgv†`i mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib Ges Avgiv Avcbvi bgyYv †d†j w`e|

†^”Qv AskMÖnY

GB M†elYvq AskMÖnY m᳚c~©Yfv†e Avcbvi B”Qvi Ici wb©fi K†i| Avcwb GB M†elYvq Avcbvi wkii†K AskMÖnY bvI Ki†Z w`†Z cv†ib| Avcbvi wjwLZ AbygwZ †`qvi cieZ©x†ZI Avcwb B”Qv Ki†j †h †Kvb mg†q GgbwK bgybv msMÖ†ni gvSLv†bI Avcbvi AbygwZ cÖZ`vL`vb Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges GRb` fwel`†Z Avcbvi cwiev†ii m`m`†`i AvBwmwWwWAvi,we-i ^v`”†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` Avcbvi mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK LiP/ e`q n†e bv Ges GKBfv†e Avcwb GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI cv†eb bv|

†hvMv†hvM

Avcbvi †Kv†bv cÖkæ _vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv m᳚úwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkæ _v†K Zvn†j Avcwb Rbve gvmv` cvi†fR Gi mv†_ 01817541872 †gvevBj b^†i mivmwi †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msµvšÍ †Kvb cÖkæ _vK†j

A_ev M†elYvi Kvi†Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n†Z cv†i e†j hw` g†b K†ib, Zvn†j Avcwb 9886498
A_ev 8860523 (G·- 3206) †Uwj†dvb bα^†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBAviwe
†m†μUvwi†qU Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib|
Avcwb hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gœi wba©vwiZ ^v†b ^v¶i
A_ev evg e,,×v½yjxi Qvc w`b|
Avcbvi mn†hvwMZvi Rb` ab`ev`|

.....
Awffve†Ki ^v¶i/evg e,,×v½ywjxi Qvc	ZvwiL
.....
mv¶xi ^v¶i/evg e,,×v½ywjxi Qvc	ZvwiL
.....
wc AvB/ M†el†Ki cÖwZwbwai ^v¶i	ZvwiL

wØgZ:

Avwg PvB bv Avgvi wkii cvqLvbvi bgybv `xN© mgq a†i msi¶Y Kiv †nvK□

Appendix 2aa: English consent form for in-depth interviews about spillovers International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (ICDDR,B)

Protocol Title: Effect of hand washing, water treatment, sanitation and nutritional supplement interventions on child health and development in rural Bangladesh

Spillover substudy

cÖavb M†el†Ki bvg: W: wj†qb BDwbK^{α^}

M†elYvi D†İk

AvmmvjvgyAvjvBKzg/ bg⁻vi| Avgvi bvg----- | Avwg XvKvi AvBwmwWwWAvi, we (K†jiv nvmevZvj) †Z KvR Kwi| Avgiv wk††i Wvqwiqv †ivM Ges Bnv wKfv†e Zv††i kvixwiK I gvbwmK e,,w×†K cÖfvweZ K†i Zv wb†q M†elYv Ki†Z AvMÖnx| Avgiv GB M†elYvi gva††g wKQy mvavib B>Uvi†fbkb †hgb- cvqLvbvi Dbæqb, cvwbi ,bMZgvb Ges ^{-^v-}m^α§Z Af⁻vm ev cvuP eQ††i †QvU ev”Pv††i cywóMZ Ae⁻v BZ⁻vw†i Dbæq†bi gva††g ^{-^v-}MZ myweav m^αú†K© Rvb†Z Pvw”Q| Avgiv †evSvi †Póv KiwQ GKB GjvKvq cvkvvcwk emevmKvix Ab⁻vb” wk†iv mvavib B>Uvi†fbkb cvIqv wk††i g†Zv GKB myweav jvf K†i wKbv|

Avgiv †Kb Avcbv†K GB M†elYvq AskMÖn†Y Avgš;Y Rvbvw”Q?

Avgiv GB Lvbv†K M†elYvq AšÍ©f⁻³ Ki†Z Pvw”Q KviY Avcwb AvB, wm, wW, wW, Avi, we (K†jiv nvmevZvj) -i D³ M†elYvq B†Zvg†a” AskMÖnb K†i†Qb A⁻ev GB M†elYvq AšÍ©f,³ †Kvb AskMÖnbKvixi KvQvKvwQ emevm Ki†Qb| Avcwb GB MÖv†gi Kv†K Kv†K wP†bb Ges Avcwb †Kv⁻v ††K ^{-^v-}welqK Z⁻ cvb- Gme wel†q Avgiv Avcbv†K wKQz cÖkœ wRÁvmv Kie|

M†elYvq AskMÖnYKvixi Kv†Q cÖZ⁻vkx Kx?&

Avcwb GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z m^α§Z n†j, Avcwb GB MÖv†gi Kv†K Kv†K wP†bb Ges Avcwb †Kv⁻v ††K ^{-^v-}welqK Z⁻ cvb- Gme wel†q Avgiv Avcbv†K KwZcq cÖkœ wRÁvmv Kie| †h†nZz Avcbvi mv†⁻ Av†jvPbvi mKj welq LvZvq wj†L ivLv LyeB `yifn, ZvB Avcwb m^α§Z⁻vK†j Avgv††i GB Av†jvPbv ce©wU †Uc†iK©Wv††i avib K†i ivL†Z PvB| Avgiv GB Av†jvPbvi wKQy welq wjwce× K†iil ivL†Z PvB| GB Av†jvPbvU†Z cÖvq GK N>Uv mgq e”q n†e|

SuywK Ges myweav

GB M†elYvq AskMÖn†Y Avcbvi SuzwK byb”Zg| Z†e Avcbvi cwiPqmsμvšÍ Z⁻mg~n †Mvcb bv⁻vKvi mvgyb” m^αçvebv i†q†Q| wKš’ Avcbvi wk†i AskMÖnY, wk††i Wvqwiqv †ivM m^αú†K© Ávbv†f Avgv††i†K mnvqZv Ki†e|

†MvcbxqZv

Avgiv Avcbvi/ Avcbv††i ††Iqv mg⁻Í Z⁻ I bgybvi †MvcbxqZv eRvq ivLvi Rb” m†ev©”P †Póv Kie| Avcbvi/Avcbv††i ††Iqv wKQy Z⁻ AvBwmwWwWAvi,we-i M†elK††i Kv†Q⁻vK†e hvi

d†j Avcbv†K mbv³ Kiv mǝǝe, †hgb Avcbvi bvg| Zviv Avcbvi/Avcbv†i †Iqv Z_ †_†K Avcbvi/Avcbv†i mbv³KiY gyjK Z_ mgyn ev` w`†q Ab`vb` M†elK†i mv†_ †kqvi Ki†e (†hgb Av†gwiKvi K`vwj†dvwb©qv evK©†j wek|we`vj†qi M†elK), hvi d†j †Kvb M†elKB Avcbv†K wPwýZ Ki†Z cvi†e bv | Avcbvi/Avcbv†i †Iqv mg_Í D†i I †iKW©K...Z Z_ Zvjve× K†i ivLv n†e Ges KgwcDUv†i Z_`vejx cvmlqv©W w`†q msi¶b Kiv n†e |

Ab`vb` e`w³ A_ev M†elYvi mv†_ mswkøó `j M†elYvi wbivc†vi cÖ†qvR†b Avcbvi †Iqv mg_Í D†i I †iKW©K...Z Z_ †L†Z cv†i | Giv n†jb- Av†gwiKvi K`vwj†dvwb©qv evK©†j wek|we`vj†qi M†elK I M†elYvi _úYi (wej I †gwjŮv †MUm dvD†Ůkb) | Avcbvi †Iqv Z_ †_†K AvBwmwWwWAvi,we i M†elK†i Qvov †KD Avcbv†K Ges Avcbvi evwoi Ab` †Kvb m`m`†K mbv³ Ki†Z cvi†e bv | Avgiv iaygvÍ M†elYvi Kv†R GB Z_ e`envi Kie Ges Avcbvi bvg A_ev cwiP†qi †Kvb m_Î GB M†elbv-msµvšÍ †Kvb wi†cv©U/ cÖKvkbvq D†jØL Kiv n†e bv| Avcbvi KvQ †_†K cÖvß mKj Z†_i m†e©v`P †MvcbxqZv i¶vi Rb` Avgiv me©vZ¥K †Póv Kie, Zv m†ÊI fyjekZt AbvKvw•LZ †Kvb NUbvi Kvi†b †MvcbxqZv i¶v wbwðZ Ki†Z bv cvi†j †mRb` gvR©bv cÖv_©bv KiwQ|

fwel`†Z Z†_i e`envi

GB M†elYvq msM,nxZ Z_ cÖ†qvR†b Ab`vb` M†el†Ki mv†_ wewbgq n†Z cv†i, wKš` Z†_i †MvYxqZv K†Vvifv†e cvjb Kiv n†e|

†^”Qv AskMÖnY

G M†elYvq Avcbvi AskM^nY mǝú~b© †m”Qvg~jK Ges Avcwb/Avcbviv wkii AskM^nY Kiv ev bv Kiv m_ú~Y©fv†e Avcbvi B”Qvi Dci wbf©i Ki†Q| Avcwb B”Qv Ki†j †h †Kvb mg†q, GgbwK Av†jvPbvi gvSc†_I Avcbvi AskMÖn†bi AbygwZ cÖZ`vL`vb Ki†Z cvi†eb| Avcwb PvB†j Avgiv Avcbvi M†elYvq AskMÖn†bi AbygwZ evwZj Ges Avcbvi †Iqv mKj Z_`I gy†Q †dje| GB M†elYvq AskMÖnY bv Kivi AwaKvi Avcbvi Av†Q Ges G Rb` fwel`†Z Avcbvi cwiev†ii m`m`†i K†jiv nvmcvZv†j ^v`”†mev MÖn†Yi Dci †Kvb cÖfve co†e bv|

¶wZc~iY

GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` Avcbvi mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK LiP/ e`q n†e bv Ges GKBfv†e Avcwb GB M†elYvq AskMÖn†Yi Rb` mivmwi †Kvb ai†Yi A_©%bwZK mnvqZvI cv†eb bv|

†hvMv†hvM

Avcbvi †Kv†bv cÖkæ_vK†j Avgv†K wRÁvmv Ki†Z cv†ib| hw` M†elYv mǝúwK©Z AwZwi³ †Kvb cÖkæ_v†K Zvn†j Avcwb gvmv` cvi†fR (wmwmwW, AvBwmwWwWAvi,we, gnvLvWj, XvKv-1212) Gi mv†_ 01817541872 †gvevBj bǝ^†i mivmwi †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| GB M†elYvq Avcbvi AwaKvi-msµvšÍ †Kvb cÖkæ_vK†j A_ev M†elYvi Kvi†Y Avcbvi †Kvb ¶wZ n†Z cv†i e†j hw` g†b K†ib, Zvn†j Avcwb 9886498 A_ev 8860523 (G·- 3206) †Uwj†dvb bǝ^†i A_ev mivmwi Gg G mvjvg Lvb, AvBAviwe †m†µUvwi†qU Gi mv†_ †hvMv†hvM Ki†Z cv†ib| Avcwb hw` GB M†elYvq AskMÖnY Ki†Z AvMÖnx nb Zvn†j wb†gœi wba©vwiZ ^v†b ^v¶i A_ev evg e,·xv¹⁄²yjxi Qvc w`b| Avcbvi mn†hvwMZvi Rb` ab`ev`|

.....

.....

AskMÖnbKvixi $\neg^{\wedge}v\|i/evg\ e,,\times v^{1/2}ywji\ Qvc$

ZvwiL

.....
mv $\|xi\ \neg^{\wedge}v\|i/evg\ e,,\times v^{1/2}ywji\ Qvc$

.....
ZvwiL

.....
wc AvB/ M $\ddagger el\ddagger Ki\ c\ddot{O}wZwbwai\ \neg^{\wedge}v\|i$

.....
ZvwiL

wØgZ:

Avwg PvB bv Avgvi wkii i³ Ges cvqLvbvi bgybv `xN© mgq a $\ddagger i\ msi\|Y\ Kiv\ \dagger nvK\Box$